



**BIBLIOTHEK**

moderner Opern

in vollständigen Auszügen

für Gesang  
und Pianoforte.

Offenbach. Banditen. Klav. Ausz. m. Text.

ED. BOITE & G. BOCK,  
Berlin.



J. KOHN  
No. 412



# DIE BANDITEN.

(LES BRIGANDS.)  
Buffo-Oper  
IN III ACTEN  
von

MEILHAC & HALÉVY.

MUSIK

von

# Offenbach.



Vollständiger Klavier-Auszug mit deutschem und französischem Text M. 6, \_netto  
Vollständiger Auszug für Klavier allein . . . . . M. 4, \_netto

Eigenthum der Verleger  
Aufführungsrecht vorbehalten.

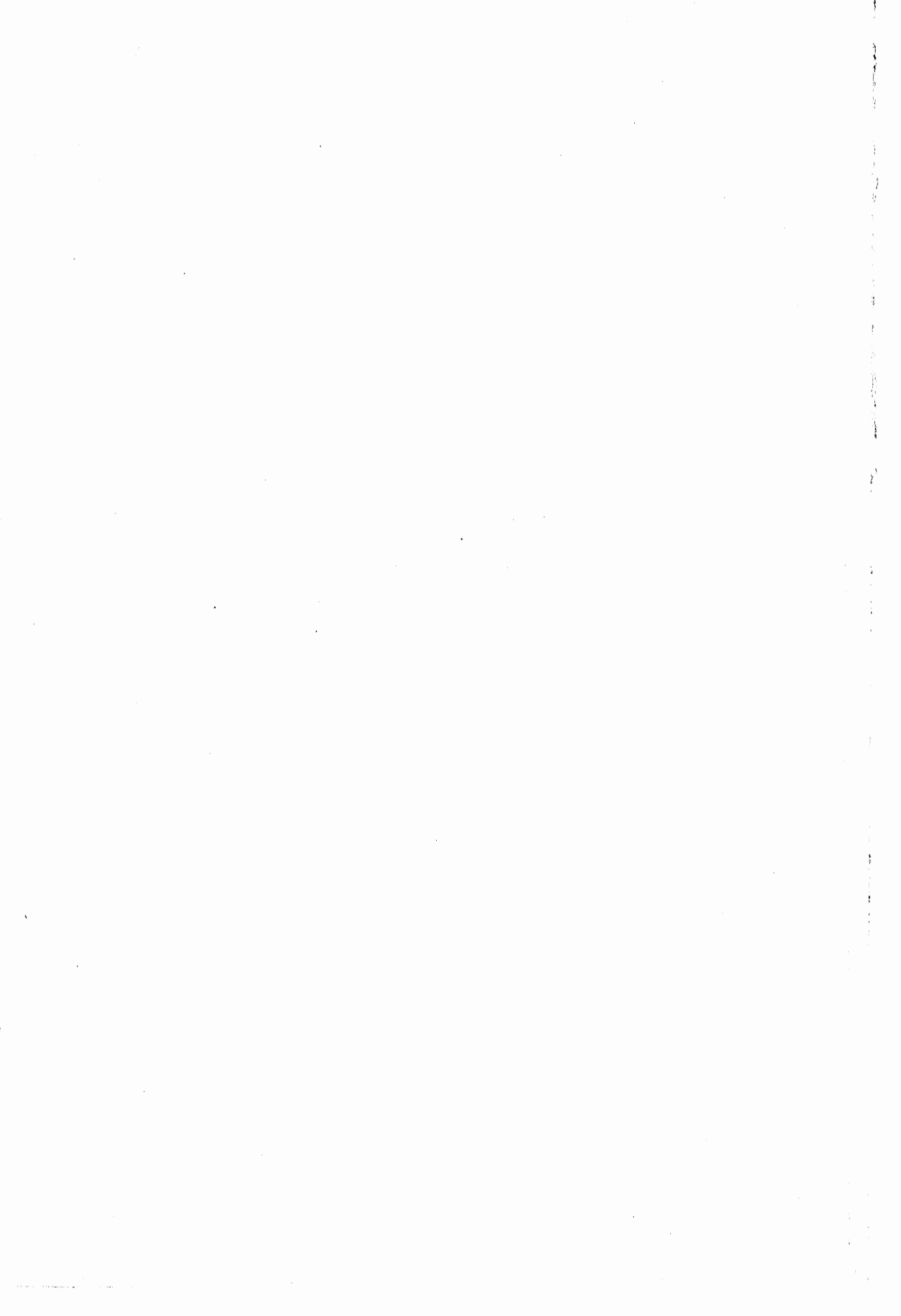
ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN.  
Hofmusikalienhändler

Sr. M. des Kaisers u. Königs u. S. K. H. des Prinzen Albrecht v. Preußen

Verlag von G. Neuberger

**BROUDE BROS**  
MUSIC

115 W. 57TH ST., N. Y. 19





254.  
M  
1503  
C32865  
P. 11

# DIE BANDITEN.

(LES BRIGANDS.)

OUVERTURE

J. OFFENBACH.

Allegro maestoso.

PIANO.

ff

Allegro poco moderato.

P

ff

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left-hand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both hands.

Third system of musical notation, featuring more complex rhythmic patterns and chordal structures.

Fourth system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the right hand.

Fifth system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase and accompaniment.

pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands. The dynamic marking *pp* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both hands.

Allegretto.  
più rit. - - - fp

Third system of musical notation. The tempo marking *Allegretto.* is placed above the staff. The dynamic marking *più rit.* is placed below the staff, followed by a series of dashes. The dynamic marking *fp* is placed below the staff in the final measure. The time signature changes to 3/4.

mf

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands. The dynamic marking *mf* is present in the fourth measure.

mf

Fifth system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both hands. The dynamic marking *mf* is present in the fourth measure.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with similar rhythmic patterns in both hands.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking *mf* is present. A *rall.* (rallentando) marking is placed below the first measure.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line with a slur and an accent in the right hand.

Tempo I.

Fifth system of musical notation, marked *Tempo I.* The right hand plays a rhythmic pattern of chords. A dynamic marking *p* is present in the final measure.

Sixth system of musical notation, continuing the rhythmic pattern in the right hand. A dynamic marking *p* is present in the second measure.

ere - - - zen - - - do

rit.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (p) dynamic. The lyrics 'ere - - - zen - - - do' are positioned above the staves. The first four measures show a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The final two measures feature a more complex texture with multiple voices in the right hand and a steady bass accompaniment.

The second system continues the piece with a forte (ff) dynamic marking. The right hand plays a series of sixteenth-note patterns, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. The texture is dense and rhythmic.

The third system shows further development of the rhythmic patterns. The right hand continues with sixteenth-note runs, and the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. The overall feel is one of intense rhythmic drive.

The fourth system continues the complex rhythmic texture. The right hand features more intricate sixteenth-note passages, and the left hand's accompaniment remains steady. The music is highly technical and rhythmic.

The fifth system introduces triplet markings (indicated by a '3' over the notes) in the right hand. The rhythmic complexity increases with these triplets. The left hand continues with its eighth-note accompaniment.

The sixth and final system on the page concludes the piece. It features a final flourish in the right hand and a sustained chord in the left hand. The music ends with a double bar line.



N<sup>o</sup> 1.  
INTRODUCTION

PIANO.

Allegro moderato.  
DOMINO.

Horch, horch! wie in den Ber- gen des Hor- nes  
Le Cor dans la monta- gne a re- - ten-

E - cho schallt, hierher ihr Freunde kommt, hört den-  
ti trois fois A - ler- te mes a - mis ac- cou-

BARBAVANO.

Ruf hört den Ruf, der er-schallt. Wer  
rez ac - - cou - rez à ma voix Qui

Bassi.

na - het? Freunde sind's Räuber sind's!  
vi - ve? Les bri - gands! les bri - gands!

BAR:

DOM.

Frag weld' es Lösungswort sie füh - ren?  
Di - tes le mot de pas - se Sagt die Pa - -  
Le mot de

Mehrere CHOR\_Bassi.

role! Räuber's Büch-se er - reicht, was im Wal-de sich  
Passe Es - co - pette, et mousquets Pis - to - lets et trom -



DOM.

zeigt. Ja so ist's, lasst sie gleich pa\_ssi-ren! die Schaar der Freunde  
blous Sen - ti - nelle fai - tes - leur place Lais - sez les ap\_pro -

naht, be\_reit zu küh\_ner That, be\_reit zu küh\_ner  
cher les har\_dis com - pa - - gnous

CARMAGNOLA.

les har\_dis com - pa -

BARBAVANO.

be\_reit zu küh\_ner

ere: - - scen - - do

rit.

That!

gnous.

Tenori *pp*

CHOR.

Bassi *pp*

Zwei und

Deux par

That!

rit. fin.

*sp*

*p* rall.

## Moderato.

Zwei auch Drei und Drei, schleiche mit Vorsicht wir her-bei, Schritt vor  
 deux ou bien par trois Quatre par quatre quelque-fois Ils ar-

Moderato. *p*

Schritt durch des Waldes Stil - le, und gedeckt durch die grüne Hil - le, Schritt vor  
 Les bri-  
 ri-vent marchant dans l'om - bre Les bri-gands te la fo-rêt som - bre

Schritt \_\_\_\_\_ durch des Waldes Stil - -  
 gands \_\_\_\_\_ de la fo-rêt som

*f* *dim.*

Schritt vor Schritt, Schritt vor Schritt, durch des Wal - des Stil - - -  
 les bri-gands les bri - gands de la fo - rêt son - - -

*p* *f*

DOM. CAR. DOM. CARM.

ie Nun Kame\_rad! Seid still, verberget Euch! Warum? Et let hin\_

bre Camagnò\_la! Si\_len ce cachez vous Pourquoi? Disparaîs\_

le bre

BAR. CAR.

weg! Was sol\_endie\_se Sachen? Er\_fahren sollt Ihr'sgleich! Es gibt etwas zu

sez Commence par nous di\_re Je ne vous di\_rai rien si vous aimez à

DOM. CARM. DOM.

lachen verberget Euch! Verberget Euch! schnell hinweg! schnell hin\_

ri\_re Cachez\_vous cachons\_nous ca\_chezvous ca\_chons\_

BAR.

schnell hin\_ ca\_chons\_

*crusc.*

weg!  
nous!

CHOR.

Sopr. *pp*

Tenori. *pp* Zwei und Zwei, auch Drei und

Bassi. *pp* Deux par deux ou bien par  
Zwei und Zwei, auch Drei und

Drei schleichen mit Vorsicht wir her bei, dicht ge-  
trois Quatre par qua - tre quel - que - fois Ils ar-  
Drei schleichen mit Vorsicht wir her bei, dicht ge-

deckt durch die grü - ne Hül - - le Schritt vor Schritt in des Wal - des  
ri - vent marchant dans l'om - - bre Les brigands de la fo - rêt  
deckt durch die grü - ne Hül - - le Schritt vor Schritt in des Wal - des

Stil - - le, Schritt vor Schritt in des  
 som - - bre Les bri\_gands de la

Stil - - le, Schritt vor Schritt, Schritt vor Schritt in des Wal - des  
 Les brigands les bri\_gands de la fo - rêt

*p* *din.* *p*

Wal - des Stil - - le, mit gedämpftem Schritt nahet stil - -  
 fo - rêt som - - bre En sourdine ils rentrent dans l'ou - -

Stil - - le, mit gedämpftem Schritt nahet stil - -  
 som - - bre

*p* *p*

le, mit ge\_dämpftem Schritt nahet stil - - le schleicht her -  
 Les bri -

bre Les bri\_gands de la fo\_rêt som - - bre schleicht heit bei,  
 Les brigands

le, mit ge\_dämpftem Schritt nahet stil - - le schleicht her -  
 Les bri -

9119

bei, gands zwei und zwei o - der auch drei und  
les bri - gands les bri - gands les bri -

bei, gands zwei und zwei o - der auch drei und  
les bri - gands

bei, gands zwei und zwei o - der auch drei und  
les bri - gands

drei, schleicht her - bei, schleicht her - bei!

gands les bri - gands nous voi - là

drei, schleicht her - bei, schleicht her - bei!

## Nº 2.

## COUPLETS DER JUNGEN MÄDCHEN.

(Falsacappa als Eremit tritt mit den Mädchen auf)

Allegretto.

First system of musical notation. The piece is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The first system consists of two staves. The upper staff begins with a dynamic marking of *mf* and features a melodic line with eighth-note patterns and trills. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with trills and eighth-note patterns. The lower staff features a more active accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues with trills and eighth-note patterns. The lower staff features a steady accompaniment of chords and eighth notes. The lyrics 'cres - cen' are written below the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues with trills and eighth-note patterns. The lower staff features a steady accompaniment of chords and eighth notes. The lyrics 'do - sempre' are written below the upper staff. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with trills and eighth-note patterns. The lower staff features a steady accompaniment of chords and eighth notes.

## FIAMETTA.

O heil' - ger E - re - mit, sag' an, was hast du  
De - ja de - puis u - ne grande heu - re bon

vor mit uns, du frommer Mann: Wir sind Al le schon müd' und  
er - mi - te nous te suivons bon er - mi - te nous te sui -

matt! Die Pro - me - na - de wird fatal, deñ dieser Weg ist gar so  
vous Et pour - tant ta sain - te demeure Point en - cor ne l'a -

ZERLINA, BLANCA, CINCINELLA.

Al le müd' und matt!  
Oui nous te sui - vous



steil und schmal. Wo zu denn sa - ge, solche Pla - ge sag es endlich heraus uns  
 per - cevons ah! dis nous vi - te Bon er - mi - te Bon er - mi - te ou nous con - duis

grad! Wohin führt der Pfad?  
 tu  
 Où nous con - duis - tu?  
**BIAN. u. CIC.** **FALSA.** (mit verstellter Stimme)  
 Wohin führt der Pfad? Es - ist der Tugend Dor - nen - pfad, es ist der  
 Dans le sen - tier de la ver - tu dans le sen -

*mf* *p*

Tugend - Dornen pfad es ist der Tugend, ja der  
 tier de la ver - tu dans le sentier de la ver -

*rit.*  
*suivez*

9120

Tu\_gend Dor\_nen\_pfad!  
tu de la\_ver\_tu

suivez.

a tempo

## ZERLINA.

Das klingt recht schön, al\_lein trotz dem ist er ge\_wal\_tig  
C'est un jo\_li sen\_tier sans doute Et qu'il est doux de

p

p

## FIAMETTA, BIANCA, CIGIN.

Ja, Al\_le müd' und matt.  
Bien doux de par\_cou\_rir

Zer: unbe\_quem, und wir sind Al\_le müd' und matt. Man kommt, wie mir's  
parcourir Et qu'il est. doux de par\_cou\_rir Mais hé\_las bien longue

p

più

scheinen will auf die sem We - ge nim - mer - mehr an's Ziel. Wo - zu denn  
 est - la rou - te ne la - ver - rons nous pas fi - nir ah! dis - nous

sa - ge, die - se Pla - ge, sag' es end - lich her - aus uns  
 vi - te bon er - mi - te bon er - mite où nous con - duis -

FIAM.

Wo - hin führt der Pfad?  
 grad. Où nous con - duis - tu?

tu BIANCA .CIC.

FAL.

Wo - hin führt der Pfad? Es ist der Tu - geud Dornenpfad, es ist der  
 Dans le sen - tier de la ver - tu dans le sen -

*mf* *p*

Tugend Dornen - pfad es ist der Tugend, ja der  
 tier de la ver - tu Dans le sentier de la ver -  
 suivez.

*rit.*

Tu - gend Dor - - - nen pfad!  
 tu de la ver - tu a tempo

*rit.*

suivez.

*f*

Allegro.

*p*

FIAM.

ZERL.

Ist denn das Ziel schon nah? Frommer Klausner, sag'sind wir nicht bald  
 N'ar-ri-verons nous pas? Bon er - mi - te n'ar-ri - verons nous

FIAM. BIANC.

Lento. FAL. (die Eremiten- 24  
Kleidung abwerfend)

Zer. O sag' uns endlich fro'ner Klausner, ob wir dem Ziel schon nah? Wir sind schon  
ah! dis nous vi-te bon er\_milte ZERL. CIC. Nous sommes ai-ri -

nah?  
pas? harri-verrons nous pas? Lento.

cre - - - - - schon - - - - - do *mf*

FIAM.

da ves Falsa\_cappa!

ZERL. Falsa\_cappa!

BIANCA. CIC. CIC. BLANCA.

Falsa\_cappa!

Ach wie wird's uns er\_ghn? Ach wie wird's uns er\_ghn?  
Nos amants sont flam\_bés Nos amants sont flau

*ff* *P*

FIAM. u. ZERL.

Ach wie wird's uns er\_ghn, ach wie wird's uns er\_ghn. ach wie wird's uns er\_ghn.  
nos amants nos a\_mants nos amants nos amants BIANCA. u. CIC.

ii. gehn?  
bés nos amants sont flau -

iii.

geh'n!

**FAL.**

bés. Ja. ich bin's, ich bin Fal-sa-cap-pa! Darauf war Keine vorge-  
 Qui c'est moi c'est Fal-sa-cap-pa on ne s'attendait pas à

sehn, da-rauf war Kei-ne vor-ge-sehn, da-rauf war Kei-ne vor-ge-  
 ca On ne s'at-ten-dait pas à ca On ne s'at-ten-dait pas à

FIAM. ZERL. c. Sopr. I.  
 BIANC. CIC. c. Sopr. II.

CAR. c. Ten. I.  
 DOM. c. Ten. II.

sehn!  
 ca

BARB. c. *Russo.*

Fal-sa-cap-pa! Falsa-cap-pa!  
 Fal-sa-cap-pa! Fal-sa-cap-pa!  
 Fal-sa-cap-pa! Falsa-cap-pa!

*ff*

# N<sup>o</sup> 3. COUPLETS.

(Falsacappa.)

Allegro.

FAL.

Wer ist es, der von Muth be - see - let, führet der Räuber wil - de  
 Quel est ce - lui qui par les plai - nes Conduit sa ban - de de lu -

Allegro. *p*

Schaar!

Der Mi - sse - tha - ten un - ge - zäh - let straflos voll -

rons

Ce - lui qui com - met par dou - zai - ne des forfaits

Fiam. Zerl. c. Sopr. I. Bianco. Cic. c. Sopr. II.

Fal - sa - cap - pa!

CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

Fal - sa - cap - pa!

BARB. c. Bassi.

Fal - sa - cap - pa!

*ff* *p*

führte im - mer - dar?  
dans les en - vi - rons.

Eh noch der Wand'rer ahnt sein  
Vers le voy - a - geur qui s'a

Fa - sa - cap - pa!

Fa - sa - cap - pa!

Fa - sa - cap - pa!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 3/4 time signature and features a melody with lyrics in German and French. The piano accompaniment includes a treble and bass clef with various dynamics such as *f* and *ff*.

Kom - men hat er ihn schon: auf's Korn ge - nom - men, und auch der  
van ce Il se glis se puis il s'é - lance Et le vo - ya -

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.

Kühn - ste um - ter - liegt, wanket und sinkt, und ruft be -  
geur mé - con - tent Chancelle et tou - be en ré - pé -

The third system concludes the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines in both hands.



siegt: Es ist der Räu\_ber, er ist da, Falsa\_cappa! Falsa\_cap-  
 tant C'est Er\_nes\_to FAl\_sa\_cap pa FaLsa\_cap-

pa! FaLsa\_cap pa! FaLsa\_cap - pa!  
 FIAM. ZER. c. Sopr. I.  
 BIAN. CI. c. Sopr. II. FAlsa\_cap - pa!  
 CARM. c. Ten. I.  
 DOM. c. Ten. II. FaLsa\_cap - pa!  
 BARB. c. Bassi. FAlsa\_cap - pa!

## Vers. 2.

Ed.

Wer ist es, der bei hol - den Frau - en, hul - di - gend  
 Quel est ce - lui qui por - teaux fem - mes Un cul - te

*p*

ger - ne Grossmuth zeigt? Wenn sie sich  
 tout par - ti - cu - lier FLAM. ZER. c. Sopr. I. BIAN. CLE. SII. Et fait tou -

Fal - sa - cap - pa!  
 CARM. c. Ten. I. DO. c. Ten. II.

Fal - sa - cap - pa!  
 BARB. c. Basso.

Fal - sa - cap - pa!

*ff* *p*

sei - nem Schutz ver - trau en, schnell al - le Stren - ge vor ihm  
 jours de - vant les da - mes flé - chir la rigu - eur du mé -

weicht!  
tier

Die holde Un\_schuld zu be-  
Vers la beau-té vers l'in - no -

Fal - sa - cap - pa!

Fal - sa - cap - pa!

Fal - sa - cap - pa!

The first system of the musical score consists of a vocal line and three piano accompaniment staves. The vocal line is in 3/4 time and features a melodic line with lyrics. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *f* and *ff*.

rü\_cken, muss ihndurch sanf - tre Waf - fen glü\_cken doch auch die  
cen - ce Il se glis - se puis il s'é - lau - ce Il parle et

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in German and French. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *ff* and *p*.

Un - schuld un - ter - liegt, wan ket und sinkt, und ruft be -  
l'in - no - cente en - fant chancelle et tou - - been ré - pé -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in German and French. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line.

siegt: Er ist ein Räu-ber, er ist da! Fal-sa-cap-pa! Falsacap-  
 tant C'est Ernes-to Fal-sa-cap-pa fal-sa-cap-

pa! Falsacapp! Falsacap-pa!

FIAM. ZER. c. Sopr. I.  
 BIAN. CICI. PIET. Falsacap-pa!  
 c. Sopr. II.  
 CARM. c. Ten. I. f  
 DOM. c. Ten. II. Falsacap-pa!  
 BARB. c. Basso. f  
 Falsacap-pa!

Nº 4.

ENSEMBLE.

FIAM, ZERL. c. Sopr. I.

B. C. c. Sop. II.

Ach übet Gnade doch!  
Grä - ce Fal - sa - cap - pa

CARM. c. Ten. I. DO. c. Ten. II.

Dem Hauptman bringt ein Hoch!

BARB. c. Bass.

Vi - ve fal - sa - cap - pa

CHOR.

The first system of the musical score features four staves. The top staff is for Soprano I (FIAM, ZERL. c. Sopr. I.), the second for Soprano II (B. C. c. Sop. II.), the third for Tenors I and II (CARM. c. Ten. I. DO. c. Ten. II.), and the fourth for Bass (BARB. c. Bass.). The piano accompaniment is on the bottom two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The lyrics are: "Ach übet Gnade doch! Grä - ce Fal - sa - cap - pa Dem Hauptman bringt ein Hoch! Vi - ve fal - sa - cap - pa". The piano part includes dynamic markings like *f* and *fz*, and triplet markings.

Ach übet Gnade doch!  
Grä - ce Fal - sa - cap - pa FALS.

Dem Hauptman bringt ein Hoch! Lasst schwin - den den ängstli - chen  
Point de fra - yeur en dou -

Vi - ve Fal - sa - cap - pa

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. It features the same four vocal staves and two piano staves. The lyrics are: "Ach übet Gnade doch! Grä - ce Fal - sa - cap - pa FALS. Dem Hauptman bringt ein Hoch! Lasst schwin - den den ängstli - chen Point de fra - yeur en dou - Vi - ve Fal - sa - cap - pa". The piano part includes dynamic markings like *p* and triplet markings.

Wahn, in Güte wird Al-les ja ab-ge-  
 ceur tout se pas-se-ra mes bel

than!  
 les Doch vorwärts nur schnelle, schnelle  
 Et mainte-nant pres-to pres-to

schnelle Lasst uns allein zur Stel-le schnelle, schnelle  
 pres-to E-loignezvous su-bi-to pres-to pres-to

Jhr mö-ge't Euch zer-streu-en, au-sser Drei-en,  
 tous ex-cep-té les trois les trois bri-gands

die mei - ne er - sten Lieut - nants sind!  
 Qui sont mes pre - miers lieu - te - nants.

1.  
 2.  
 Wie je - der Blick schnelle schnelle schnelle blit - zet nach uns so

B.  
 1.  
 Ah! vo - yez comme en nous lorgnant lorgnant Ils ont tous le

Auf nun ge - horcht schnelle, schnelle, schnelle, lasst ihn al - lein zur

CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

Et main - te - nant Presto Presto Presto E - loignons nous su -

BARB. c. Bassi.

Auf nun ge - horcht schnelle, schnelle, schnelle, lasst ihn al - lein zur

*mf*

heLle, heLle, heLle, ob auch Ge-fah-ren dräu-en  
 re-gard bril-lant bril-lant Et leur œil flam-be en nous  
 Stel-le, schneLle, schneLle, wir sol-len uns zer-streu-en  
 bi-to Presto Presto tous ex-cep-te les trois  
 Stel-le, schneLle, schneLle, wir sol-len uns zer-streu-en

die wir scheu-en, doch vor der Hand scheint's ganz char-  
 vo-yant vo-yant c'est flat-teur mais c'est ef fray-  
 au-sser drei-en die er er-nannt zum Lieu-te-  
 les trois bri-gands qui sont ses pre-miers lieu-te-  
 au-sser drei-en die er er-nannt zum Lieu-te-



nant!

ant

nant!

nants Ach mit sol - chen Ro - sen - wan - gen,

nant! Ces mi - guon - nes que voi - là

ist der Räu - ber auch zu fan - gen. Sprich, Hauptmann,  
O mai - tre

Ces fri - pon - nes qui sont là O Hauptmann,  
mai

von die-ser Beu - te köm̄t doch ein Theil auf die Leu -  
 tu nous les don - nes tu nous les don -

von die-ser Beu - te köm̄t doch ein Theil auf die Leu -  
 - tre tu nous les don -

FALS.

Hal tet ein! Bis zum A - ben - de heut  
 Hal te - là! Con - dui - sez les d'a - bord!

te? Was soll's sein?

nes Pourquoi ça?

he - wach t sie mit Höf - lich - keit Was  
 Daus le sou - ter - rain noir et

spä - ter soll ge - seh'n, je - nun -  
 qu'on ait des é - gards au moins

Ja spä - ter wol - len wir  
 CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

das woll'n wir seh'n!  
 Jus - qu'à ce soir

Jus - qu'à ce soir ce  
 BARB. c. Bassi.

Ja spä - ter wol - len wir

**FALS.**

Bis zum A - ben - de heut' for - dre ich Höl - lich - keit!  
 Con - dui - sez - les d'a - bord dans le sou - ter - rain noir

seh'n! Be -

soir Dans

seh'n! Be -

Und was dann soll ge -  
Et qu'on ait des é -

wa\_chet sie bis zum A - bend heut,

le sou\_ter\_rain si noir si noir

wa\_chet sie bis zum A - bend heut,

schei\_n, nun das wol - len wir seh'n!  
gards au moins jus - qu'à ce soir

Bis zum A\_bend heut, bis zum A\_bend

Qu'on ait des é - gards qu'on ait des é -

Bis zum A\_bend heut, bis zum A\_bend

heut übet Höflich-keit, übet Höflich-keit und spä-ter woll'n wir  
 gards qu'on ait des é - gards qu'on ait des é - gards au moins jus qu'à ce  
 heut übet Höflich-keit, übet Höflich-keit und spä-ter woll'n wir

*f* *rit.*  
*f* *rit.*  
*ff* *rit.*

Allargando molto. a tempo  
 Fi. Z. Ach: Wie je-der Blick schnelle,  
 B. Ci. Ah! Ah! Ah! vo yz-comme en nous  
 Eu. Allargando molto. a tempo Auf nun ge-horcht schnelle  
 sehn Ja! Et main-te-nant pres-to  
 soir Ah! Auf nun ge-horcht schnelle  
 sehn Ja! Et main-te-nant pres-to

*p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

Allargando molto. *p* a tempo

3122

schnelle, schnel-le, blit-zet nach uns so hel-le hel-le  
 lor-gant lor-gant ils ont tous le re-gard brillant  
 schnelle schnel-le lasst mich al-lein zur Stel-le, schnelle!  
 presto presto E - loi-gnez vous su - bi-to presto  
 schnelle schnel-le lasst ihn al-lein zur Stel-le, schnelle!  
 presto presto E - loi-gnez vous su - bi-to presto

hel-le ob auch Ge-fah-ren dräulen, die wir scheuen  
 brillant Et leur oeil flam-be en nous vo-yant voy-ant  
 schnelle Ihr mö-ge-t Euch zer-streu-en au-sser drei-en  
 presto wir sol-len uns tous ex-cep-té les trois bri-gands bri-gands  
 schnelle wir sol-len uns zer-streu-en au-sser drei-en  
 presto tous ex-cep-té les trois bri-gands bri-gands

## Presto.

doch vor der Hand scheint's ganz char\_mant.  
 C'est flat\_teur mais c'est ef\_fray\_ant  
 die schon er\_nant zum Lieu\_te\_nant.  
 die er\_er\_nant zum Lieu\_te\_nant. bis zum A\_ben\_de  
 Qui sont ses pre\_miers lieu\_te\_nants Con\_dui\_sous les d'a  
 Qui sont ses Pre\_miers lieu\_te\_nants Be\_ \_  
 Con\_ \_ Presto.

Ach bis jetzt ist's  
 Leur re\_gard est  
 Bis zum A\_ben\_de heut he\_wa\_chet sie mit  
 Con\_dui\_sous les d'a\_hord dans le froid sou\_

heut wacht ü\_ber sie he\_wa\_chet sie mit  
 hord Con\_dui\_ssez

wa\_ \_ chet les dans le froid sou\_

dui\_sous

9122

ganz char- mant,  
 ef - fra - yant  
 Höf - lich - keit, doch was dann soll ge -  
 ter - rain noir Ay ons donc des é -  
 Höf - lich - keit, doch was dann soll ge - sehen, das  
 Ay - ons donc des re - gards  
 ter - rain noir was dann soll ge -  
 Ay - ons des

Ja die Räu - ber sind ga -  
 Leur re - gard est ef - - fray -  
 sehen, das wol - len wir erst spä - - ter  
 gards au moins au moins jus - qu'au  
 sol - len dann spä - ter wir  
 ons au moins au moins jus - qu'au  
 sehen, das wol - len wir  
 gards au moins jus - qu'au



lant, Ja vor der Hand sind sie ga -  
 ant Ah! c'est flat - teur ah! c'est flat -  
 sehn, Ja vor der Hand zeigt Euch ga -  
 soir Et main - te - nant pres - to pres -  
 sehn, Ja vor der Hand zeigt Euch ga -  
 soir Et main - te - nant pres - to pres -

lant, ja vor der Hand sind sie ga -  
 teur ah! c'est flat - teur ah! c'est flat -  
 lant, ja vor der Hand zeigt Euch ga -  
 to é - loi - gnons nous tous su - bi -  
 lant, ja vor der Hand zeigt Euch ga -  
 to é - loi - gnons nous tous su - bi -

lant, doch was noch spä - ter wird ge -  
 teur C'est bien flat - teur c'est bien flat -  
 lant, und was dann spä - ter soll ge -  
 to Et main - te - nant é - loi - gnons -  
 lant, und was dann spä - ter soll ge -  
 to Et main - te - nant é - loi - gnons -

schehn, das woll'n wir •  
 teur c'est ef - fray -  
 schehn, das woll'n wir  
 nous tous su - bi -  
 schehn, das woll'n wir  
 nous tous su - bi -

sehn.

ant.

sehn.

to.

sehn.

to.

**Maestoso.**

*ff.* **Marcato il basso.**

*p*

*p*

*ppp*

Nº 4 bis  
MELODRAM.

PIANO. *pp*

Nº 5.  
LIED.

PIANO. *f*

## FIORELLA.

V.1. Die treue Büchse stets zur Sei - te, und den  
 V.1. Au cha peau je porte une ai - gret - te U - ne croix  
 V.2. Zur Sei - te blieb ich uusern Schaa - ren auch weils zum  
 V.2. Je sais courir de roche en ro - che Comme un cha -

Dolch an der Brust, an den Hut die Reiher - fe - der  
 dor au cou Sur Pé - pau - le mon es - co -  
 Kam - - pfe geht, und um - ringen drohend uns Ge -  
 mois le - ger Et mon cœur bondit quand ap -

schrei - te durch die Wäl - der ich voll Lust! Wenn  
 pet - te Un poi - gnard au ge - noux Et  
 fah - ren, mei - nen Muth das nur er - höht! Nie  
 pro - che Le mo - ment du dau - ger Cet -

jeg - li - che Ge - fahr - scheint fer - ne, sü - sse Ruh' Al - len  
 quand tous les bri - gands sou - meil - lent dans les rocs que voi -  
 bleib' zu - rück ich im Ge - fech - te, kraf - ter - füllt ist die  
 te main flu - ette et lé - gè - re A des mus - cles da -

lacht, so wa - chen mei - ner Au - gen Ster - ne in dem  
 là Ce sont mes deux yeux noirs qui veil - leat Sur la  
 Hand, und man - chen Feind bat die - se Rech - te hin - ge -  
 eier Elle a cou - ché dans la pous - siè - re Plus

Dun - - kel der Nacht. Mein Stu - tzen blitzt im Mon - des -  
 ban - le à pa - pa Un fu - sil brille au clair de  
 streckt in den Sand. Die Waf - fe blitzt im Mon - des -  
 du ca - ra - bi - nier Un fu - sil brille au clair de

1. 2. { schimmer, kra\_chend schlägt die Ku \_ gel ein, piff paff!  
 lu \_ ne Puis un coup re \_ ten\_tit pau pan

piff, paff! aeh! So wird Fio\_  
 pau pau Ah! C'est fio\_rel\_

rel\_ la im \_ mer, so \_ wird Fio \_ rel\_ la im \_ mer des  
 la \_ la bru \_ ne. C'est fio \_ rel \_ la \_ la bru \_ ne, li

Räuber's Toch\_ ter sein\_\_\_\_\_ des Räubers ech\_ te Toch\_ ter  
 fil\_ le du ban - dit\_\_\_\_\_ Je suis la fil\_ le du ban -

sein  
 dit \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

FALSAC. PIETRO u. CARM. col Ten.

Tenori.

So wird Fio - rel - la im - mer  
 C'est Fio - rel - la la bru - ne

DOMINO u. BARBAV. col Bassi.

Bassi.

So wird Fio - rel - la im - mer  
 C'est Fio - rel - la la bru - ne

*mf*



*allargando*

So wird Fio - rel - la im - mer des Räubers echte Tochter  
C'est Fio - rel - la la bru - ne Je suis la fil - le du ban -

*p* des Räu - bers Toch - ter sein, des Räu - bers

*p* C'est Fio - rel - la la bru - ne C'est la

*allargando*

*rit.*  
sein ——— des Räubers ech - te Toch - ter sein.  
dit ——— Je suis la fil - le du ban - dit

ech - - te Toch - - ter sein .

fil - - le du ban - dit

*suivez le chant*

*f a tempo*

## ENSEMBLE.

Allegro vivo.

*ff*

CHOR.

*p*

Seht die\_ses hübsche Männlein hier, ob\_wohl sehr klein, so ha\_ben  
 CARM.c.Ten.I.PIET.u.DOM.c.Ten.II.

*p*

Nous a\_vons pris ce pe\_tit homme Il es tout pe\_tit mais en  
 BARB.c.Bassi.

*p*

Seht die\_ses hübsche Männlein hier, ob\_wohl sehr klein, so ha\_ben

*p*

wir be\_mäch\_tigt uns des klei\_nen Wichts;ist im\_mer  
 souane Quoi que pe\_tit Il est fort bien Ce\_la\_vaut

wir be\_mäch\_tigt uns des klei\_nen Wichts;ist im\_mer

be - sser doch als Nichts! Seht die - ses hübsche Männlein  
 en - cor mieux que rien Nous a - vous pris ce pe - tit  
 be - sser doch als Nichts! Seht die - ses hübsche Männlein

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G minor with lyrics in German. The middle staff is a vocal line in French. The bottom staff is a piano accompaniment line. The piano part features a simple bass line in the left hand and chords in the right hand.

hier, ob - wohl sehr klein, so ha - ben wir be - mäch - tigt  
 homme Il est tout pe - tit mais c'est un roi. Quoique pe -  
 hier, ob - wohl sehr klein, so ha - ben wir be - mäch - tigt

The second system also consists of three staves. The top staff is a vocal line in German. The middle staff is a vocal line in French. The bottom staff is a piano accompaniment line. The piano part continues with a simple bass line and chords.

uns des klei-nen Wichts, sist immer be-sser doch als Nichts!  
 tit il est fort bien Ce - la vaut en - cor mieux que rien  
 was des klei-nen Wichts, sist immer be-sser doch als Nichts!

FIORELLA. FRAGOTETTO. FIOR.  
 Er ist's! Was seh' ich! Er  
 C'est lui! C'est el - le! C'est

ist's! Jetzt heisst's sieh fa-ssen, nichts ah-nen lassen!  
 lui! ca - chons mon trou - ble, cachons mon trouble

DOM.

Habt keine Furcht vor seiner Wuth, sehet  
A - mis ne craignez rien Je le

FRAGOLETTO (zu DOMINO.)

hier, ich halt' ihn gut! Wo -  
tiens et je le tiens bien Pour -

zu dem diese Wuth, die gröbli - chen Ma - nie - ren, du  
quoi cet air ra - geur et ces fa - çons mé - chau - tes Tu

sagst, du hältst mich gut Ich mein, du wirst dich ir - ren, du wirst dich  
dis que tu me tiens je crois que tu te van - tes, tu te

ir - - ren du nimmst's nicht  
van - - tes Soit dit sans

*p*

(Er befreit sich von DOMINO und wirft ihn zu Boden)

ü - - bel mir?  
te - - fâ - - cher

*ff*

CHOR.  
Weh dir, das sollst du bü - ssen!

Ah! pe - tit mi - sé - ra - ble

Weh dir, das sollst du bü - ssen!

*ff*

Wagt nicht her an Euch hier, wagt es nicht!  
 Essay - ez d'y tou - cher es - say - ez

Wa - get nimmer zu trotzen, zu tro - tzen  
 Es - say - ez d'y tou - cher, es - say - ez d'y tou -

Andante.

FALS.

mir! Die Af - fai - re scheint auf  
 cher Cette af - fai - re N'est pas

Eh\_re, sehr ver - wi - ckelt zu wer - den hier, ja sie scheint, sie  
 clai\_re Y'a qu' quelque chose au fond de tout ça au fond de tout

scheint zu ver\_wickeln sich hier. Was ich hö\_re, nicht er\_  
 ca, de tout ca de tout ca. Je suis pè\_re! Et jes\_

klä\_re ich die Sa\_ che bis da\_to, bis da\_to mir, bis da\_to  
 pè\_re Que ma fil\_le, ma fil\_le, au le di\_ra, me le di\_

**FIOR.** *ff*  
**FRAG.** *ff* Zum Mal  
**FA.** *ff* Cette af\_  
 mir, bis da\_to mir, bis da\_to mir... Die Af\_  
 ra, me le di\_ra, me le di\_ra  
**CARM, PIET, DOM. c. Ten. I. u. II.** *ff* Cette af\_  
**BARB. c. Bassi.** *ff* Die Af\_  
 Cette af\_



Fi.  
 Fr.  
 FALS. col Ten. I.

heure lieb' auf Eh\_re, ich wie  
 Je suis  
 fai\_re Nest pas elai\_re ich lies  
 Jai\_me  
 fai\_re scheint auf Eh\_re sehr ver\_

fai\_re Nest pas elai\_re Y'a que\_

fai\_re scheint auf Eh\_re sehr ver\_

*ff*

när\_risch den Bur\_schen hier, ja ich lieb' wie  
 foll' de ce gar\_con lä de ce gar\_con

hol\_de, dies hol\_de Mäd\_chen, ja lie\_be  
 ja\_do\_re Fio\_rel - - la jai\_me Fio\_rel\_

wi\_ ckelt zu wer\_den hier, ja sie scheint, sie

quehose au fond de tout ca, au fond de tout

wi\_ ckelt zu wer\_den hier, ja sie scheint, sie

9124

när\_risch den Bur\_schen da\_hier. Doch es  
là Oui de ce gar\_çon là Du mys\_

dies hol\_de Mäd\_chen ich hier. Doch bald  
là, Fio\_rel\_la, Fio\_rel\_la Leur co\_

scheint zu ver\_wi\_ekeln sich hier. Was ich  
ca de tout ça de tout ça Faut nous

scheint zu ver\_wi\_ekeln sich hier. Was ich

wä\_re die Af\_fai\_re zu er\_ör\_tern nicht  
tè\_re Oui ça pourrait dè

wä\_re die Af\_fai\_re ach sehr ü\_bel, sehr!  
le\_re Re\_pen\_tir re\_pen\_

hö\_re, nicht er\_klä\_re ich die Sa\_che bis  
tai\_re Ce mys\_tè\_re Tôt ou tard, tôt ou

hö\_re, nicht er\_klä\_re ich die Sa\_che bis

rath-sam, nicht rath-sam, nicht rath-sam, nicht rath-sam.  
 plaire à pa - pa. à pa - pa. à pa - pa. à pa -

ü - bel, sehr ü - bel, sehr ü - bel be - kom - men  
 tir le ce grand a - mour là, de cet a - mour

da - to, bis da - to, bis da - to, bis da - to  
 tard, tôt ou tard, tôt ou tard, se dé - cou - vri -

da - to, bis da - to, bis da - to, bis da - to

mir! Hoch es wä\_re die Af -  
 pa. ra. Cette af\_fai\_re Est très

FALS. mir! Die Af\_fai\_re ist auf Eh\_re  
 la. ra. Cette af\_fai\_re n'est pas clai\_re

mir! Die Af - - fai - re scheint auf  
 ra. Cette af - - fai - re N'est pas

mir! Die Af - - fai - re scheint auf

fai\_re, doch es wä\_re die Af\_  
 clai\_re Cette af-fai-re N'est pas  
 sehr verwickelt wie ich hö\_re  
 Cette af-fai-re N'est pas clai\_re  
 Ehre sehr ver-wi\_ckelt, wie ich  
 claire Cette af-fai-re N'est pas  
 Ehre sehr ver-wi\_ckelt, wie ich

fai\_re doch es wä\_re  
 clai\_re Je suis fol-le  
 doch es wä\_re  
 Ah! ja-do-re  
 doch es wä\_re die Af\_  
 Y'a quéqu' cho-se au fond  
 hö\_re  
 clai\_re  
 hö\_re

9124

die Af-fai-re gar nicht  
de e-gar-çon là Je suis

die Af-fai-re ach sehr  
Ma Fio-rel-la Oui j'a-

fai-re d'tout ca sehr ver-wi-ckelt  
Y'a quequ'cho-se

rathsam zu er-ör-tern, gar nicht rath-sam zu er-ör-tern, gar nicht  
foll' de ce gar-çon là Je suis foll' de ce gar-çon là Je suis

ü-bel mir be-kom-men, ach sehr ü-bel mir be-kom-men, ach sehr  
do-re ma Fio-rel-la Oui j'a-do-re ma Fio-rel-la Oui j'a-

sehr ver-wi-ckelt wie ich hö-re, sehr ver-wi-ckelt sehr ver-  
au fond d'tout ca au fond d'tout ca au fond d'tout ca au fond

rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam, rath\_sam,  
fol\_le fol\_le fol\_le fol\_le fol\_le fol\_le fol\_le fol\_le

ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel, ü\_bel,  
do\_re do\_re do\_re do\_re do\_re do\_re do\_re do\_re

wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt, wickelt,  
d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça d'tout ça

rath\_sam!  
fol\_le

ü\_bel!  
do\_re

wi\_ekelt!  
d'tout ça

*f* Nicht er\_klü\_re ich die

*f* Y'a que fu' cho\_se au fond d'tout

*f* Nicht er\_klü\_re ich die

9124

The musical score consists of several systems. The first system features four vocal staves with lyrics in French and German. The lyrics are: "so le so ma so Sach' ca Sach' ca". The second system continues the vocal lines with lyrics: "scheint es e'gar-çon Fio-rel fond d'tout mir! la. la. ca. mir! to mir! ca. mir!". The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) with a forte (*f*) dynamic marking. The score concludes with a double bar line.

N<sup>o</sup>. 7.  
LIED.

Allegro.

FRAGOLETTO.

PIANO.

V. 1. Als kürzlich du be - suchtest mich, und  
 V. 1. Ouand tunc fis l'in - signe homear De  
 V. 2. Du gabst dir vie - le Müh' für wahr, nahmst  
 V. 2. Tu travailles fort bien ma foi Les

aufge - räunt im Hau - se, war etwas üb - ler  
 me - ren - dre vi - si - te Je sentis un mo - -  
 Al - les, was mein ei - gen und wurde Wän - de  
 jours où tu tra - vail - les Et tu n'as rien lais -



Laune ich, doch schon nach klei - ner Pau - se, schwand  
 ment d'humeur Mais ce - la pas - sa vi - te Car  
 nackt und bar konnt' ich zu Haus noch zei - gen, doch  
 sé chez moi Si ce n'est les mu - rail - les Le

je - der Un - muth schnell da - hin, der En - gel dir zur  
 sur tes pas ta fille en - tra Et mou à - me é - ton -  
 bin ich gar nicht bö - se dir be - hal - te all' den  
 lit a - vec le baldaquin Et l'hor - lo - ge qui

Sei - - te schien mir der herr - lich - ste Ge - winn, mehr  
 né - - e S'a - dou - cit et te par - don - na Pour  
 Plum - - der, je - doch wenn ich mich re - van - gir, nehm'  
 aon - - ne Tu les as pris, eh! bien co - quin Je

werth als dei - ne Beau - te Bei - de  
 Pa - voir a - me - né - e Tous les  
 es Dich auch nicht Wun - der Bei - de  
 te les a - ban - don - ne Tous les

wä - ren zu - frie - den wir, du kannst un - ge - nirt  
 deux nous é - tions con - tents Pil - le toi vo - le  
 wä - ren zu - frie - den wir, du magst plün - dern und  
 deux nous se - rons con - tents Pil - le toi vo - le

rau - ben und ich dürf - te in - - dess bei ihr mir ein  
 pil - le Et des yeux moi pen - - dant ce temps Je de -  
 rau - ben dürf - te ich nur in - - dess bei ihr mir ein  
 pil - le Mais souf - fe au moins qu'en mè - me temps Je pil -

Glei - ches er - lau - ben, ja ich dürf - te bei  
 vo - rais ta - ïl - le je dé - vo - rais ta  
 Glei - ches er - lau - ben, dürf - te ich nur bei  
 leun brin ta fil - le je pil - le un brin ta

ihr mir, bei ihr mir, bei ihr mir ein Glei -  
 fil - le, ta fil - le, ta fil - le, ta fil -

- - ches er - lau - ben!  
 - - - le ta fil - le

suivez.

rit.

rit.

*f*

v.2. Du  
 v.2. fu

1 2

1 2

N<sup>o</sup>. 7 <sup>DIS</sup>

## ( ZUM ABGEHEN DES CHORS. )

Allegro vivo.

PIANO.

*ff*

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The tempo is marked 'Allegro vivo' and the dynamics are 'ff'.

CHOR.

*p*

Seht die\_ses hübsche Männlein hier, ob\_wohl sehr klein, so ha\_ben

CARM. c. Ten. I. DOMINO c. Ten. II.

*p*

Nous a\_vous pris ce pe\_tit ho\_mme Il est tout pe\_tit mais en\_

BARB. c. Bassi.

*p*

Seht die\_ses hübsche Männlein hier, ob\_wohl sehr klein, so ha\_ben

The vocal parts are arranged in three staves. The Soprano part (CARM. c. Ten. I. DOMINO c. Ten. II.) and the Bass part (BARB. c. Bassi.) both sing the German lyrics. The Tenor part (DOMINO c. Ten. II.) sings the French lyrics. The piano accompaniment is shown at the bottom of the system, marked 'p'.

wir bemächtigt uns des kleinen Wichts, ist immer besser doch als Nichts!

sonne Quoique pe - tit il est fort bien Ce - la vaut en - core mieux que rien .

wir bemächtigt uns des kleinen Wichts, ist immer besser doch als Nichts!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef. The middle staff is a vocal line in G major with a treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in G major with a bass clef. The lyrics are in German and French. The German lyrics are: "wir bemächtigt uns des kleinen Wichts, ist immer besser doch als Nichts!". The French lyrics are: "sonne Quoique pe - tit il est fort bien Ce - la vaut en - core mieux que rien .". The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of two staves, a treble and a bass clef, representing the piano accompaniment. It features a steady rhythmic pattern of chords in the bass and a melodic line in the treble. The system concludes with a double bar line.

The third system of the musical score consists of two staves, a treble and a bass clef, representing the piano accompaniment. It continues the rhythmic pattern from the previous system. A piano dynamic marking (*P*) is present in the third measure of the bass staff. The system concludes with a double bar line.

The fourth system of the musical score consists of two staves, a treble and a bass clef, representing the piano accompaniment. It concludes the piece with a final cadence. The system concludes with a double bar line.

N<sup>o</sup> 8.  
**RONDO.**

Allegro poco moderato.

PIANO.

The piano introduction consists of four measures. The first two measures are marked *f* and feature a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. The last two measures are marked *p* and feature a similar pattern with a slight melodic variation in the treble.

FIGURELLA.

Erst verfolgt Ihr diese Richtung um den Fel\_senlinks herum  
 A\_p\_rès a\_voir pris à droite, A gauche tu tou\_r-ne\_ras

The first vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords in the treble and eighth notes in the bass, marked *pp*.

links gleich her\_ um, doch bei je\_ nes Wal\_des Lich\_tung  
 tu tou\_r-ne\_ ras Et par u\_ ne route é\_ troi\_ te

The second vocal line continues the melody with a trill (*tr*) on the first note. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

ma\_ chet wie\_ der Ihr rechtsum, wie\_ der rechtsum!  
 Vi\_ ve\_ ment tu des\_ cen\_ dras, tu des\_ cen\_ dras

The third vocal line concludes the phrase with a trill (*tr*) on the first note. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

Dann er\_scheint vor Eu\_rem Bli\_cke al\_so\_bald ein brei\_ter Fluss,  
 Là! tu ver\_ras la ri\_vie\_re Et tu la tra\_ver\_se\_ras

ein brei\_ter Fluss, ü\_ber den führt ei\_ne Brü\_cke  
 tu pas\_se\_ras Sur un pe\_tit pont en pier\_re

die man ü\_ber\_schrei\_ten muss. Lasst die Hand doch in  
 Qu'ai\_sé\_ment tu trou\_ve\_ras Ne prends donc pas ma

Ruh, ge\_bet Acht und hö\_ret zu. Wollt Ihr Euch nicht ver\_  
 main Enfant tu n'é\_cou\_tes pas Je te dis le che\_

ir'n, dür\_fet Ihr kein Wort ver\_lie\_r'n. Merket auf, höret  
 min Le che\_min que tu pren\_dras le che\_min le che\_min

zu, habt Acht! — Seid Ihr drü\_ben an den Hö\_hen,  
 min Ah! — Tout en haut de la mon\_ta\_gue

*mf* *pp*

geht es et\_was steil berg\_an, steil geht's berg\_an,  
 A\_p\_rès ca tu grim\_pe\_ras tu grim\_pe\_ras

sollt' der A\_them Euch ver\_ge\_hen, hal\_tet Ihr ein we\_nig an,  
 Si la fa\_ti\_gue te ga\_gue Un ins\_tant tu souf\_fle\_ras



hal - tet dann an! Ohn' Be - den - ken dann mar - schi - ret  
 tu souf - fle - ras Puis tu pour - sui - vras ta rou - te

bis zum Kreuzweg Ihr grad' aus, im - mer grad' aus!  
 Sans cou - rir, à pe - tits pas à pe - tits pas

ei - ne von den Strassen führet Euch wahrscheinlich dann nach Haus. Es  
 Et dans ton lo - gis sans doute Sain et sauf tu ren - tre - ras

*a tempo*

scheint, der Ab - schied wird Euch schwer, doch  
 Sans m'écou - ter il m'em - bras - se Au

muss es sein, scherzet drum nicht mehr, denkt an die  
 fond au fond ca me fait plai\_sir Fi\_nis

Flucht, es drängt die Zeit ——— mein Herr Pa —  
 donc le temps se pas ——— se Et pa — pa

*poco riten.*

pa ist nicht weit, wenn der Euch fände, ging's Euch schlecht, wie gern ich  
 va re — ve\_nir, Et si pa — pa te trou\_ve là C'est pa — pa

*rit.*

Euch auch hel\_fen möcht! Darum eilt unverweilt fort, —  
 qui tes\_co\_fie — ra Va\_t'en donc va\_t'en donc Ah! —

a tempo

75

Kommt Ihr drüben an die Höhen, geht es et was steil bergan, steil geht's berg-  
Tout en haut de la monta\_gne Tu m'entends-tu grimpe\_ras Tu grimpe-

a tempo

an, sollt' der A-them Euch verge\_hen, haltet nur ein Wenig an,  
ras Si la fa-ti\_gue te ga\_gue Un instant tu souf-fle\_ras

hal - tet dann an, Ohn' Be\_den\_ken dann mar\_schi-ret  
tu souf-fle - ras Puis tu pour\_sui\_vras ta rou-te

bis zum Kreuzweg Ihr grad' aus, im - mer grad' aus.  
Sans cou\_rir à pe - tits pas à pe - tits pas

9126

rit.

ei\_ne von den Stra\_ssen füh\_ret Euchwahrscheinlich dann nach  
Et dans ton lo\_gis sans dou\_te Sain et sauf tu ren - - tre -

Anime.

*p*

Haus. Und nun fort, jetzt nach Haus, ja so kommt Ihr hin -  
ras Il te faut main\_te - nant Sans perdre un seul ins -

PRINZ.

*p*

Ja jetzt kenn' ich mich aus, kom\_me glücklich nach  
Il te faut main\_te - nant Sans perdre un seul ins -

Anime.

*p*

aus, und in Eil' oh\_ne Weil' su\_chet Eu\_er Heil, da\_rum fort jetzt nach  
tant Sans tar\_der sans par\_ler Il faut n'en al - ler Il le faut mainte -

Haus, und in Eil' oh\_ne Weil' su\_che ich mein Heil, ja so kenn' ich mich  
tant Sans tar\_der sans par - ler Il faut n'en al - ler Il le faut mainte -

*p*

Haus, ja so kommt Ihr hin\_ aus, und in Eil' oh\_ne Weil' su\_chet Eu\_er  
nant Sans perdre un seul ins\_tant Sans tar\_dersans par\_ler Il faut t'en al\_

aus, kom me glücklich nach Haus, und in Eil' oh\_ne Weil' su\_che ich mein  
nant Sans perdre un seul ins\_tant Sans tar\_dersans par\_ler Il faut m'en al\_

Heil! Fort hin\_ aus, fort hin\_ aus, ja!  
ler Il faut donc t'en al\_ ler Ah!

Heil! Fort hin\_ aus, fort hin\_ aus, ja!  
ler Il faut donc m'en al\_ ler Ah!

*mf*

*f*

## SALTARELLO

Allegro non troppo.

PIANO.

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, starting with a forte (f) dynamic.

Choir.

*f*

Dieser Bursche macht uns viel Ehr', setzt sich wie ein Lö-we zur Wehr  
 ARM. PIET. et DOM. col Tenor.

Ce pe-tit est un vrai lu-ron Il s'est bat-tu comme un li-on  
 J. A. et B. col Bass.

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal line. The piano part continues with the rhythmic pattern from the introduction, marked *f*.

Dieser Bursche macht uns viel Ehr', setzt sich wie ein Lö-we zur Wehr,

*mf*

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *mf*. The piano part continues with the rhythmic pattern.

kühn ist die-ser klei-ne Bandit, und für uns ein gros-ser Pro-fit.

Jamais on ne fut plus har-di Que ce bra-ve pe-tit ban-dit

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal line. The piano part continues with the rhythmic pattern.

kühn ist die-ser klei-ne Bandit, und für uns ein gros-ser Pro-fit.

Piano accompaniment for the third vocal line, continuing the rhythmic pattern.

Ja für un - sre Bande wär er von Profit, Kühn ist  
 Ja - mais ja - mais on ne fut plus har - di Que ce  
 Ja für un - sre Bande wär er von Profit, Kühn ist

die - ser klei - ne Bandit  
 bra - ve pe - tit ban - dit  
 die - ser klei - ne Bandit

*Allegro vivo.*

*ff*

## FRAG.

Hauptmañ, sieh hier, was ich er-  
Fal-sa cap - pa voi-ci ma

stritten, es ist ein Ca-binets - Cou - rier, es ist ein Ca - binets - Cou -  
pri-se C'est un cour - rier de ca - bi - net C'est un courrier de ca - bi -

rier, es ist ein Ca-binets - Courier, ganzunge - nirt kamer ge -  
net C'est un cour - rier de ca - bi - net Le ga - lop de sa ju - ment



rittendurchun - ser grü - nes Wald - re - vier, durch unser grü - nes Wald - re -  
grise Reten - tis - sait dans la fo - rêt Retentis - sait dans la fo -

vier, durch un - ser grü - nes Wald - re - vier. In einem Busch lag ich ver -  
rèt Reten - tis - sait dans la fo - rêt Moi j'étais ca - ché, je là -

borgenund liess ihn nä - her kommen mir er tragt her - an ganz oh - ne  
vi - se, Je bon - dis hors de mon bos - quet, L'éton - ne - ment le pul - vé -

Sorgen, bis ich ihn plötz - lich at - ta - quir, und da ich nach Bandi - ten -  
ri - se Je l'em - poi - gne par le col - let Et profi - tant de sa sûr -

sit-te ihndie Pi-sto - le prä - sen - tir, sagt er: Mein Herr, o bit - te  
 pri-se Je lui pré - sente un pis - to - let Il me ré - pond: pas de bê -

bit-te ich bin ein Ca - binets - Courier! ich bin ein Ca - binets - Cou  
 ti - se Je suis courrier de ca - bi - net, Je suis courrier de ca - bi -

rier, ich bin ein Ca - binets Courier! Ha  
 nets Je suis courrier de ca - bi - net. Ah!

**Sopr.**

**Ten. CARM. PIETRO u DOMINO col Ten. I u II.**

**Bassi. BARB. col Bassi.**

Er ist ein Ca - bi -  
 C'est un cour - rier de  
 Er ist ein Ca - bi -

scen - do *f* dunt.

Hauptmann, sieh hier was ich erstritten, es ist ein  
 Fal sa cap pa voi ci ma prise C'est un cour-  
 nets - Cou - rier!  
 ca - bi - net  
 nets - Cou - rier!

*P*

Ca - binets - Courier, es ist ein Ca - binets - Cou - rier, es ist ein  
 rier de ca - bi - net C'est un courrier de ca - bi - net. C'est un cour-  
 Ca - binets - Cou - rier; ganz unge - nirt kam er ge - rittend durch un - ser  
 rier de ca - bi - net Fal sa rap pa voi ci ma pri - se C'est un cour-

Ca - binets - Cou - rier; ganz unge - nirt kam er ge - rittend durch un - ser  
 rier de ca - bi - net Fal sa rap pa voi ci ma pri - se C'est un cour-



*f*  
Ca - bins - Cou - rier!  
rier de ca - bi - net

nets - Cou - rier!

*f*  
ca - bi - net

*f*  
nets - Cou - rier!

*f*

Ein - mal fühlt ich Ban - gen, denn um an - zu fan - gen  
Un - moment jhé - si - te Cé - tait un - peu vi - te

*P*

ist man doch et - was genirt, wenn Räu - ber und Bandit man wird.  
Fai - re mé - tier de bandit J'ai peur et je reste in - terdit

Doch ihr An - ge - den - - ken bann - te die Be - den - - ken,  
 Mais à l'in - tant mè - me A - cel - le que j'ai - - - me

und ich sa - gte: Ei - nerlei, ist sie doch auch da - bei!  
 Je pense et dis là - dessus: Al - lons n'hé - si - tons plus

So zer - streu - te schnell alle Zweifel in meiner  
 Aus - si - töt mon œil in de - ci - se Se raffer

Brust die Lie - be mir!  
 mit et se remet

Gern trotz'  
 J'ai tout

ich sogar dem Teu\_fel-kañich verwei - len hier bei ihr. We\_nig -  
 pris cheval et va - li - se Je te l'ap - porte au grand complet Il me

stens hoff ich von Euch Al - len dass mein De\_büt mir Eh - re macht; mit seiner  
 sem - ble quoirionen di - se Quece pe - tit début pro - met Je l'amène

eig - nen Peitsche Knallen hab Mañ und Ross hierher ick ge - jagt, mit seiner  
 et je le mai - tri - se A - vec les clic clac de son fouet Oui je l'a -

eig - nen Peitsche Knallen hab Mañ und Ross hierher ick ge jagt, Ilik  
 - mene et le mai - tri - se A - vec les clic clac de son fouet Clic

klak, klik, klak, klik klak, klik klak, ja  
clac clic clac clic clic clic ah!

klik klak, klik  
clic clac clic  
ah! Hauptman sie hierwas ich er-  
Fal sa cap pa voi ci ma

klik klak, klik klak, sie Haupt - mann  
clac clic clac clic clac Fal - sa - cap -  
klak, klik klak, klik klak, sie Haupt - mann

*p*



strittenes ist ein Ca - binets - Courier; es ist ein Ca - binets - Cou-  
 pri - se C'est un courrier de ca - bi - net. C'est un courrier de ca - bi -  
 hier, was er er - - strit - ten, es ist ein  
 pa - voi - ci sa - pri - se C'est un cour -  
 hier, was er er - - strit - ten, es ist ein  
 rier, es ist ein Ca - binets - Courier, mit samt dem Ross, das er ge -  
 net. C'est un courrier de ca - bi - net J'ai tout pris che - val et va -  
 Ca - bi - nets - Cou: - rier, mit sammt dem  
 rier de ca - bi - net Il a tout  
 Ca - bi - nets - Cou - rier, mit sammt dem

ritten und dem Ge - päck bring'ich ihn dir. mit samt dem Ross, das er ge -  
 li - se Je te lap - porte au grand complet Il me semble quoi qu'on en

Ros - se, das er ge - rit - ten. und Ge -  
 pris - che - val et va - li - se Il lap -

Ros - se, das er ge rit - ten, und Ge -

ritten und dem Ge - päck bring'ich ihn hier. S'ist ein Courier, s'ist ein Cour -  
 di se Que ce pe - tit début pro - met C'est un Courier, C'est un Cour -

päck bringt er ihn dir, es ist ein  
 porte au grand com - plet C'est un Cour -

päck bringt er ihn dir, es ist ein

9127

rier, sogar ein Ca - binets - Courier, sist ein Courier, sist ein Cou  
 rier, Cestun Courier de Ca - bi - net, Cest un Courier, Cest un cour  
 Ca - bi - nets - Cou - rier, es ist ein  
 rier de Ca - bi - net, Cest un Cou  
 Ca - bi - nets - Cou - rier, es ist ein

rier, sogar ein Ca - binets - Courier, mit dem ich hier heute - bi - tir, mit dem ich  
 rier, Cestun Courier de Ca - bi - net, Cestun Courier, Cestun Courier, Cestun Cour  
 Ca - bi - nets - Cou - rier, sist ein Courier, sist ein Courier, sist ein Cou -  
 rier de Ca - bi - net Cestun Courier, Cestun Courier, Cestun Cour -  
 Ca - bi - nets - Cou - riersist ein Courier, sist ein Courier, sist ein Cou -

hier heut' de\_bü\_tir, ich hoff', da\_für wird Bei\_fall mir!  
 rier de Ca\_bi\_net, C'est un cour\_rier de Ca\_bi\_net  
 rier s'ist ein Courier, es ist ein Ca\_bi\_nets\_Courier!  
 rier de Ca\_bi\_net, C'est un cour\_rier de Ca\_bi\_net!  
 rier s'ist ein Courier, es ist ein Ca\_bi\_nets\_Courier!

*f* *ff*

Nº 10.  
FINALE

Moderato.

PIANO.

Soprani. FIORELLA, FRAG col Sopr. *ff*

die 4 Mädchen col Sopr. I u II.

Zur Fei — er ordnen sich die

Ten. FALSACAPPA u CARMAGNOLA col Ten. I.

PIETRO, DOMINO col Ten. II.

*ff* Pour cet te cé — re — mo.

Bass. BARBAVANO col Basso.

Zur Fei — er ordnen sich die

CLIQUE.

Paa — re, ein Bra — ver tritt in den Ver — ein; er zäh — let

ni — e En — fants il faut tout pré pa — rer Dans notre il —

Paa — re, ein Bra — ver tritt in den Ver — ein; er zäh — let

mehr Ver - dienst als Jah - re, jubelnd sich  
 lus - tre com - pa - gni - e Dans notre il -

mehr Ver - dienst als Jah - re, jubelnd sich

Al - - - les um ihn schaa - - - re und singet  
 lus - tre com - pa - gni - e Dignus di -

Al - - - les um ihn schaa - - - re und singet

*poco rit.*  
 Dignus est in - tra - re, singt: dignus est in - tra  
 gnus est in - tra - re Dignus di - gnus est in - tra

Dignus est in - tra - re, singt: dignus est in - tra

DOM.

re Bringt nun hierher die Attri - bu  
 re Al - lons cher - cher les ac - ces - soi -

- CARM. PIET.  
 re cher les ac - ces - soi -

BARB.  
 re die Attri - bu

te und Waf - fen auch, ja Waf - fen  
 res les ins - tru - ments les ins - tru -

te ja Waf - fen

FALSACAPPA.

auch Brin - get auch Wein her nach al - tem  
 me. Ap - por - tez - nous du vin en mè - me

auch

Brauch bring, et auch Wein nach al - tem  
 temps du vin, du vin en mè - me

Brauch, denn indem schwarzen Felsen thut Jedersich heut' Etwas zu  
 temps Carily aura ce soir grande fêteaux Roches

gut! her-  
 noi - res Al -  
 bringt Al - - les schnell her-  
 cher - cher les ac - ces -  
 Ja bringt die At - tribute, bringt Al - les schnell her-  
 Allons cher - cher allons cher - cher les ac - ces

ces -  
 en - do



Zur Fei - - er ordnet Euch ihr Paa - re, ein  
 bei - - cet - - te cé - ré - mo - ni - e En  
 lons Pour  
 bei - - Zur Fei - - er ordnet Euch ihr Paa - re. ein  
 soi - res Pour cet - - te cé - ré - mo - ni - e En -  
 bei - - Zur Fei - - er ordnet Euch ihr Paa - re, ein

FIOR.FRAG.col Sopr.I .

Braver tritt in den Ver - ein, er zählet mehr Verdienst als  
 FALS.col Ten.I.  
 fants il faut tout prépa - rer Dans notre il - lus - tre com - pa -  
 Braver tritt in den Ver - ein, er zählet mehr Verdienst als

Jah - re - jubelnd sich Al - les um ihn schaa - re und sin - get:  
 gui - e Dans notre illus - tre com - pa - gni - e Dignus di -

Jah - re, jubelnd sich Al - les um ihn schaa - re und sin - get:

*poco rit*  
 di - gnus est in - tra - re singt: dignus est in - tra -  
 gnus est in - tra - re Di - gnus di - gnus est in - tra -  
 di - gnus est in - tra - re singt: dignus est in - tra -

*Animé*  
 re ja sin - get dignus est in tra - - - re, singt: di - gnus  
 re Di - gnus di - gnus est in tra - re Di - gnus di -  
 re ja sin - get dignus est in tra - - - re, singt: di - gnus  
*Animé*

di - gnus, di - gnus est in - tra

gnus di - gnus di - gnus est in - tra

di - gnus, di - gnus est in - tra

rit.

re!

re

re!

FALS. Très modéré

Nach der Statu - ten  
Pour o - heïr au

re!

a tempo

ff

Très modéré

p

lasst ihn nun vor Allem sein Ge - löbnis thun; verkünd ihn laut und würde -  
réglement Il faut qu'il nous pré - te serment Fais lui connaî - tre, mon en -

## FIORELLA

voll, was er uns hier beschwören soll. Ob auch dies Engagement be-  
 fant Les clauses de l'engage-ment. Promets-tu c'est irré - vo -

schwerlich du bleibst drei Jahre in dem Ver - ein, und darfst laut den Statuten  
 ca - ble De suivre la loi des bri - gands Cet en - ga - gement est va -

FRAG.  
 ehr - lich nur bei der Beute - theilung sein! Ich ge -  
 la - ble Pour trois, pour six, ou pour neuf ans. Je le

FIOR.  
 lob' es! Nimm den Mantel hin!  
 ju re Voici le man - teau

*p*

CARM. PIET. DOM.

FIOR.

Nimm den Mantel hin! und da-zu den Hut!  
 BARB. Voi-ci le cha-peau

Voi-ci le man-teau

CARM. PIET. DOM.

FIOR.

CARM. PIET. DOM.

und da zu den Hut! hier nun auch den Dolch! hier nun auch den  
 BARB. Voi-ci le poi-guard

Voi-ci le cha-peau

Voi-ci le poi-

FIOR.

C.P.D.

Dolch! Endlich das Ge-wehr! Endlich das Ge-  
 Et la ca-ra-bi-ne

guard

Et la ca-ra-

Allegro moderato  
 FIOB

O wiesteht ihndas gut! Ja in der Ad - ju -  
 Ah! commeilestgen\_til Commeil a bon - ne

wehr

bi - ne

*f*

3

Allegro

stir - ung da gefällt er mir noch mehr  
 mi - ne, bonne mi - ne.

*P*

*f*

Allegro

*P*

## FALSA.

Nun ge-hö-rest du zum Ban-de, und es muss von die-ser  
 Ju-re-dä-voir du cou-ra-ge En-ga-ge toi Sur ta

Stunde Un-ter-schied von Mein und Dein ü-ber-wun-dner Stand-punkt sein! Was die  
 foi A ne pas lors du par-ta-ge Vou-loir gar-der tout pour toi Nous don-

Finger pa-cken köm-men darfst du dei-ne Bei-te nen-nen  
 nes-tu ta pa-ro-le Oui nous l'a-vons en ce cas

Was die

Nous don-

Was die

FRAG *pp*

Lass dir

FRAG *pp*

Nous don-

Finger pa\_cken könnend, darfst du deine Beute nen - - nen.

nes - tu ta pa - ro - le Oui nous l'avons en ce cas

Finger pa\_cken könnend, darfst du deine Beute nen - - nen.

keinen Fang entschlüpfenden das wä - re ei - ne Schand, kühn zu rauben, keck zu

vo - le, pil - le, vo - le Vole autant que tu pourras Vo - le vo - le pil - le,



FIOR, FRAG. c. Sopr. I-u II.

schnipfen, das ge\_hört zu unserm Stand Lass dir keinen Fang entschlüpfendenn das  
 vo\_le, Vole autant que tu pour\_ras Vo\_lé vo\_le, pil\_le, vo\_le Vole au-  
 Lass dir keinen Fang entschlüpfendenn das

*CHOR*  
*P*

wä\_re ei\_ne Schand' kühn zu rau\_ben, keck zu schnip\_fen das ge-  
 tant que tu pour\_ras Vo\_le vo\_le, pil\_le, vo\_le Vo\_le au  
 wä\_re ei\_ne Schand' kühn zu rau\_ben, keck zu schnip\_fen das ge-

*cresc.*  
*f*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*f*  
*cresc.*  
*f*

hört zu unserm Stand.  
 tant que tu pourras.  
 hört zu unserm Stand.

## FIORELLA.

Kommt jedoch auf deinen We - gen Dir ein  
 Dans lé - tat que tu vas pren - dre Ou a

schö - nes Weib ent - ge - gen, nimm ihr Gold und ihr Ge -  
 mainte oc - ca - si - on Les fem - mes ont le cœur

schmeid' a - ber thut ihr sonst kein Leid! Was die  
 ten - dre Pas de be tise ou si non Son - ge

FALS

Fin - ger pa - cken köu - nen, darfst du dei - ne Beu - te  
 que j'ai ta pa - ro - le Ton ser - ment tu le tien.

nen - nen  
dras

Was die Fin - ger pa - cken kön - nen, darfst du

Son - ge qu'elle a ta pa - ro - le Ton ser -

Was die Fin - ger pa - cken kön - nen, darfst du

FIOR.

Doch versuch es nicht zu

FRAG.

Vo - le vo - le, pil - le,  
Ich versuch es nicht zu

dei - ne Beau - te nen - nen

ment tu le tien - dras

dei - ne Beau - te nen - nen

kñüpfen je ein zärtlich Herzensband, al - les  
 vo - le. Vo - le et ne me tra - his pas! Vo - le.

An - dre kamst du schnip - fen, a - ber nie ein Lie - bes  
 vo - le, kann ich vo - le, Vo - le et ne me tra - his  
 pil - le,

Chor

band. Doch versuch es nicht zu knüpfen je ein zärtlichHerzensband Al - les  
 pas *p* *cresc*  
 Vo - le vo - le pil - le, vo - le vole et ne la trahis pas Vo - le *cresc*  
 Doch versuch es nicht zu knüpfen je ein zärtlichHerzensband Al - les *cresc*

An - dre kannst du schnipfen, a - ber nie ein Lie - bes - band.  
vo - les pil - le, vo - le, Vole et ne la tra - his pas.  
An - dre kannst du schnipfen, a - ber nie ein Lie - bes - band.

FRAG.

Nur aus  
Eh! bien

Lie - be bin gewor - den Mitglied ich von Eurem Or - den, hab' mein  
c'est dit, je le ju - re Mais si je risque en - tre nous, Aus - si

FALS.

Meisterstück gemacht und ihr Herz an mich gebracht. Was die -  
scabreuse a - ven - tu - re C'est bien par amour pour vous J'en - tends

Fin - ger pa - eken können, darfst du dei - ne Beu - te nen - nen  
 ce - la me con - so - le Un mot mur - muré tout bas

Was die  
 En - tends  
 Was die

*FIOR PP*  
 Droht man

*FRAG IP*  
 Vo - le,

Fin - ger packen können darfst du dei - ne Beu - te nen - nen  
 ce - la te con - so - le Un mot murmure tout bas

Fin - ger packen können darfst du dei - ne Beu - te nen - nen

*f* *PP*

auch, uns auf zu knüpfen, nie ent-sag' ich die sem  
 vo - le, ga - min, vo - le, vo - le, vo - le dans mes

Stand, gar zu süß ist es zu schnüpfen, wenn man sol - che Beu - te  
 bras Vo - le vo - le, ga - min, vo - le, vo - le vo - le dans mes

**Chor.** *crese.*  
 fand bras Droht man auch uns auf zu - knüpfen, nie ent - sa - ge diesem Stand, gar zu *crese.*  
*p* Vo - le, vo - le, ga - min, vo - le Vo - le vo - le dans ses bras Vo - le  
*p* Droht man auch uns auf zu - knüpfen, nie ent - sa - ge diesem Stand, gar zu  
*p* *crese*

süss ist es zu schnipfenweñman solche Beu\_te fand!

vo\_le, ga\_min, Vo\_le, vo\_le vo\_le dans ses bras.

süss ist es zu schnipfenweñman solche Beu\_te fand!

*f* *ff*

Ten. FAL, CAR. DOM e.Ten. Um nun zu trin - ken

Bass. BARB e Bass Et main te - nant fai -

Vivo *f*

mit Be - ha - gen

sous ri - vil le

*f*



schnell ein paar Fäs - ser ein - ge. schla - gen!

Dè - fon - çons les vieil - les fu - tail les

*P*

FAL

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll!  
Gri - sons - nous tous Com - me des fous

FIOR. FRAG. col Sopr. I.

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll! süß schmeckt der  
Gri - sons - nous tous com - me des fous Et cha - cun

Lus - tig und toll, zech - et Euch voll! süß schmeckt der

*f* *P*

Kuss im Mon - den - schei - ne, sind trun - ken wir von  
 ay - ant sa cha - cu - ne A - mi - sons nous au  
 Kuss im Mon - den - schei - ne, sind trun - ken wir von

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 3/4 time signature with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Lieb' und Wei - ne, lus - tig und toll zech - et Euch  
 clair de lu - ne Gri - sous nous tous com - me des  
 Lieb' und Wei - ne, lus - tig und toll zech - et Euch

The second system continues the musical score with three vocal staves and a piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f* (forte) above the vocal lines. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

voll! lus\_tig und toll, zech\_et Euch  
 fous Gri\_sons\_nous tous Com\_me des  
 voll! lus\_tig und toll, zech\_et Euch

voll, ja lus\_tig zecht euch toll und voll, ja lus\_tig  
 fous Gri\_sons\_nous tous Com\_me des fous Gri\_sons\_nous  
 voll, ja lus\_tig zecht euch toll und voll, ja lus\_tig

*ff*

zech\_t Euch toll und voll! Ja! Ja! Ja!  
 ah! ah! ah!  
 tous Com\_me des fous  
 zecht Euch toll und voll!

FIOR.

## Allegro vivo

Feu\_rig singen lasset er\_klin\_gen brausend sich  
Flamme clai\_re Elle é\_clai\_re le\_re\_

schwin\_gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al\_le  
pai\_re Du ban\_dit Et for\_gi\_e

*rit* *a tempo*

dass es er\_schal\_le, wi\_der\_nal\_le, Freiheit  
en fu\_ri\_e Hurle et cri\_e Dans la

lacht Jauch\_zet Al\_le Frei\_heit lacht!  
mit Dans la nuit

*rit* *mf* *f*

*suivez*

Feu - rig Singen lasset er - klin - gen, brausend sich  
 FALS, CARM.col Ten.I. DOM, PIET.col Ten II

Flamme clai - re Elle é clai - re Le re -  
 BARB col Bass.

Feu - rig Singen lasset er - klin - gen, brausend sich

schwin - gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al - le,  
 pai - re Du ban - dit Et for - gi - e

schwin - gen weit durch die Nacht! Jauchzet Al - le,

dass es er - schal - le, wi - der - hal - le, Frei - heit  
 En fu - ri - e Hurle et cri - e Dans la

dass es er - schal - le, wi - der - hal - le, Frei - heit

## FION. FRAG.

Vivace

FALS. lacht! CARM. jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht! FAL.  
 mit Hurle et cri - e Dans la mit Lustig und  
 Annussons  
 lacht! jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht!  
 mit Hurle et cri - e Dans la mit  
 lacht! jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht!  
 mit Hurle et cri - e Dans la mit  
 lacht! jauch - zet Al - le, Frei - heit lacht!  
 p Vivace

toll, zechet Euch voll, ja lus - tig zecht Euch toll und voll, lustig und  
 nous Comme des fous Annussons nous Comme des fous Grisons noirs  
 ja lus - tig zecht Euch toll und voll,  
 Annussons nous Comme des fous  
 ja lus - tig zecht Euch toll und voll,  
 f p

toll zechet Euch voll, ja lus - tig zecht Euch toll und  
 tous Grisons - nous tous Grisons - nous  
 Grisons - nous tous Grisons - nous  
 ja lus - tig zecht Euch toll und  
 Grisons - nous tous Grisons - nous

voll ja zecht Euch toll und voll! Süßschmecktein  
 tous Chantons Cri - ons Bu - vous Anisons  
 voll ja zecht Euch toll und voll!  
 tous Chantons Bu - vous

Kuss beim Mondenscheine, süß schmeckt ein Kuss beim Mon - den -  
 nous au clair de lu - ne

A - mi - sous nous au clair de

süß schmeckt ein Kuss beim Mon - den -

A - mi - sous nous au clair de

The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the piano part.

schei - ne, sind trunken wir von Lieb und Wei - ne, sind trun - ken  
 Cha - cum ay - ant sa cha - cu - ne

lu ne Oui cha - cum

schei - ne, sind trun - ken

lu ne Oui cha - cum

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is visible in the second measure of the piano part.



wir von Lieb' und Wei - ne, je - der um - armt sein Liebchen  
 FALS. c. Ten. I.  
 ay - ant sa cha - cu - ne A - mi - sons - nous comme des

wir von Lieb' und Wei - ne, je - der um - armt sein Liebchen

fein, je - der unarmt sein Liebchen fein, im Mon - den -  
 fous A - mi - sons - nous comme des fous Grisons - nous

fein, je - der unarmt sein Liebchen fein, im Mon - den -

schein bei Lieb' und Wein lasst trin - ken uns und se - lig sein im Monden -  
 tous comme des fous Grisons - nous tous comme des fous Grisons nous

schein bei Lieb' und Wein lasst trin - ken uns und se - lig sein im Monden -

Allegro.

schein bei Lieb und Wein lasst trunken uns und se - lig sein!

tous comme des fous Grisons nous tous comme des fous!

schein bei Lieb und Wein lasst - trunken uns und se - lig sein!

( Cavalleriesignal auf dem Thater )

Allegro moderato PIETRO.

Stille doch, stille doch! horet Ihr den  
 Ecoutez é - cou - tez; Voyez vous là -

nicht? seid still, seid still lasst Vorsicht wachen. Auf blan - ken  
 bas là - bas là - bas tout près des grottes re - lui - re des

FALSA. CAR. DOM.

Hel men blitzt des Mondes Licht! Ja er hat Recht. Ja er hat  
 cas-ques des cas-ques d'a - cier Il a rai-son BARB.  
 Il a rai-

FALS CAR. DOM. FALS.

Recht Jch hö - re fern die Stiefel krachen! Sie krachen Sie  
 son Jen - tends jentends un bruit de bot-tes de bottes de  
 Recht Sie krachen

Allegro piu moderato

kra - chen! hört hört die Stiefel trappen, sie trappen sie  
 bot - tes Jen - tends un bruit de bottes de bottes de

*pp*

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tain, er  
bot - tes de bot - tes de bot - tes C'est le Pre - mier Ca -

geht voran! Die grossen Stiefel, sie  
ra - binier Ce sont les bot - tes de  
Tenor.  
Er hat die grossen Stiefeln an  
Bassi.  
C'est le Premier Ca - ra - binier

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so stiefelt nur ein  
bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des Ca -

Ca - pi - tän, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän! hört! hört! die Stiefel  
 ra - biniers Les

FIOR.FRAG.c.Spr.I.  
 J'en - tends un bruit de

C.P.D.c.Ten.  
 so stiefelt nur ein Ca - pi - tän hört! hört! die Stiefel

BARB c.Bass  
 Les bot - tes des Ca ra biniers J'en - tends un bruit de

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tän, er

FALS.c.Ten.I.  
 bot - tes de bot - tes de bot - tes de bot - tes de bot - tes C'est le premier Ca -

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Ca - pi - tän, er

geht voran, er hat die grossen Stiefel an. Die grossen Stiefel, sie  
 ra - biniers C'est le premier ca - ra - binier Ce sont les bottes les  
 geht voran, er hat die grossen Stiefel an. Die grossen Stiefel sie

trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen sie trap - pen, so stiefelt nur ein  
 bot - tes les bottes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bottes de Ca -  
 trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so stiefelt nur ein

Ca - pi - tain, man kennt es gleicham Gehn! FRAG. Gilts ein - en  
 ra - biniers Oui des Ca - ra - bi - niers Sil faut se  
 Ca - pi - tain, man kennt es gleicham Gehn!

## FALS.

Kampf, ich bin dabei, ich bin da - bei! Stille Bursche still, kein Ge -  
 hat - treue voi - là me voi - là Haltelà pe - tit hal - te

schrei! räumt Al - les weg und lasst uns schweigen, nur still, nur  
 là E - teignons tout faisons si - len - ce Plus tard plus

still! Vielleicht gehn sie vor - bei ——— Gibt es dann  
 tard nous mon - tre - rons du cœur Sil est un

Kampf, mögt Muth Ihr zei - gen, vorläufig lasst uns  
 temps pour la va - leur Il en est un pour

F. *stille schweigen, ja schweigen, ja*  
*la prudenzen, silenzienzen*

F. *schweigen, ganz still*  
*lenzen silenz*

F. *ce* *pp*  
*hört hört die Stiefel trappensietrappensie trappensie trappensie*  
 Choeur General. *pp*  
*J'en tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de*  
*pp*  
*hört hört die Stiefel trappensietrappensie trappensie trappensie*  
*pp*  
*J'en tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de*

*pp*



trap - pen! der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen  
Fals col Tenor I.  
bot - tes c'est le pre - mier Ca - ra - bi - nier c'est le pre - mier ca -

trap - pen! der Ca - pi - tän, er geht vor - an, er hat die grossen

Stie - feln an, die gro - ssen Stie - fel, sie trappen, sie trap - pen, sie  
ra - bi - nier Ce sont les bot - tes les bot - tes les bot - tes les

Stie - feln an, die gro - ssen Stie - fel, sie trappen, sie trap - pen, sie

trap - pen, sie trap - pen, sie trap - pen, so stie - felt nur ein  
bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des ca

trap - pen, sie trap - pen, sie trap - pen, so stie - felt nur ein

Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän!  
 ra - bi - niers oui des ca - ra - bi - niers  
 Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän!

*pp*

**Fals.**

**Tenori.** Nur stil - - - le!  
 Si - len - - - ce!

**CHOR.** Nur stil - - -  
 Bassi. Si - len - - -

Nur stil - - - le!  
 Si - len - - - ce!

le!  
 ce!

Nur stil - - - le!  
 Si - len - - - ce!

ritenuto

più rit.

*p*

**Allegro marziale.**  
im Tact gesprochen.  
Capitän.

Respect, deñ hierkoñts Mili \_ tär,  
Nous sommes les ca \_ ra \_ bi \_ niers

und stellet die Sicherheit  
La sé \_ cu \_ ri \_ té des foy \_

**Allegro marziale.**

her,  
ers

doch trifft uns öf \_ ter das Mal \_ heur,  
Mais par un mal \_ heureux ha \_ sard

cresc.

wo wirklich was zu fin-den wär, köm'ts Mili-tär, köm'ts Mili-  
 Au se cours des par-ti-cu-liers Nous ar-ri-vons nous ar-ri-

(Alle Soldaten, fast schweigend)

tär köm'ts Mili-tär zu spät da-her, zu spät da-  
 vons nous ar-ri-vons tou-jours trop tard tou-jours trop

her, zu spät da-her, köm'ts Mi-li-  
 tard tou-jours trop tard tou-jours trop

Tenori e Bassi.

tär zu spät da-her Ist  
 tard tou-jours trop tard. La

schon die Stunde jetzt pas - si - ret? köm̄t ein  
ron - de est - el - le ter - mi - né - e? Ou ya -

zwei - - ter Trupp noch au - mar - schi - ret? **Fals.** Nein,  
til un' se - cond' tour - né - e? La

nein, bleibt stil - le, nicht ge - rüh - ret! dort  
ron - de n'est pas ter - mi - né - e Voi -

kom - men sie zu - rück mar - schi - ret. Still, nicht ge -  
ci la se - con - de tour - né - e Cachons - nous

rührt  
bien

**CHOR.**

Still nicht ge-rührt

ne di-sons rien

Tempo I.

Capitän.

3 3 3 3

Respect, den hier komts' Mili-tär!  
Nous sommes les ca-ra-bi-niers

und stellet die Sicherheit  
La sé-cu-ri-té des foy-

her,  
ers

doch trifft uns öf-ter das Mal-heur  
Mais par un-mal-heu-reux ha-sard

cresc.

wo wirklich was zu fin-den wär, komts' Mi-li-tär, komts' Mi-li-  
au secours des par-ti-cu-liers Nous ar-ri-vons nous ar-ri-

(Alle Soldaten. fast schreiend)

tär komts Mi - li - tär zu spät da - her zu  
vons nous ar - ri - vons tou - jours trop tard tou -

spät da - her, zu spät da - her, komts  
jours trop tard tou - jours trop tard tou -

Mi - li - tär zu spät da - her!  
jours trop tard tou - jours trop tard

Animez un peu.

cre -

scen - do

**f**

FIOR. FRAG. col Soprano.

Die gro - ssen Stie - fel trap - pen, sie trap - pen, sie

CARM. PIET. DOM. c. Tenori.

Jen - tends un bruit de bot - tes de bot - tes de

BARB. c. Bassi.

Die gro - ssen Stie - fel trap - pen, sie trap - pen, sie

*ff*

Fals.

Seid still, noch sind sie nicht  
Si - len - ce n'en - ten - dez - vous

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Cap -

bot - tes de bot - tes de bot - tes c'est le

trappen, sie trappen, sie trap - pen, der Cap -

*ff* *pp*



weit! Lasst ih - nen zur Entfer - nung Zeit,  
 pas en - cor le bruit de leurs pas?

und wer sin - gen will, der  
 chan - tez mais bien bas Tout

sing' ganz still, pia<sub>no</sub> pia<sub>no</sub>  
 bas bien bas pia<sub>no</sub> pia<sub>no</sub>

(gesprochen.)  
 pi - a - nis - si - mo! pia<sub>no</sub>!  
 pia - nis - si - mo pia<sub>no</sub>

(Nur Mund bewegung)

hört hört die Stie\_fel trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie

J'en - tends un bruit de bottes de bottes de bottes de bottes de

hört hört die Stie\_fel trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie

trap - pen, der Ca - pi - tän - er geht vor - an, er hat die grossen Stie\_fel an die

bot - tes C'est le premier Ca - ra - bi - nier C'est le premier Ca - ra - binier ce

trap - pen, der Ca - pi - tän - er geht vor - an, er hat die grossen Stie\_fel an die

grossen Stie\_fel, sie trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so

sont les bottes les bottes les bottes les bottes les bottes les bot - tes les

grossen Stie\_fel, sie trappen, sietrappen, sie trappen, sie trappen, sie trap - pen, so

stie\_felt nur ein Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän, so stie\_felt, so  
 bot\_tes des ca - ra - bi\_niers oui des ca - ra - bi\_niers ce sont les  
 stie\_felt nur ein Ca - pi - tän, ein Ca - pi - Ca - pi - tän, so stie\_felt, so

(gesungen) (nur Mund\_bewegung)  
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so  
 bottes les bot\_tes les bottes les bottes des ca - ra - bi - niers Ce sont les  
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so

(gesungen) pp  
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so  
 bot\_tes tes bot\_tes les bottes les bottes des ca - ra - bi - niers les bottes le  
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, nur ein Ca - pi - tän, so stiefelt, so

(Gesungen)

Allegro vivace

stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - - tän  
 bot - tes les bot - te les bot - tes les bot - tes oui des ca - ra - bi - - niers  
 stiefelt, so stiefelt, so stiefelt, so stiefelt nur ein Ca - pi - - tän

*f* *f* *f*

Allegro vivace

Fior. Frag. c. Sopr. *ff*  
 Feu - rig Singen lasst jetzt er -  
 Fals. c. Ten. *ff*  
 Flamme clai - re El - - le é  
 Feu - rig Singen lasst jetzt er -

*ff*

Fals.

klin - - gen, brau - send dich schwin - gen weit durch die Nacht, —  
 clai - - re Le re - pai - re du bandit —  
 klin - - gen, brau - send dich schwin - gen weit durch die Nacht, —  
 clai - - re Le re - pai - re du bandit —

jauchzet Al - le, dass es er - schal - le, wi - der - -  
 Et for - - gi - e En fu - ri - e Hurle et  
 jauchzet Al - le, dass es er - schal - le, wi - der - -  
 Et for - - gi - e En fu - ri - e Hurle et

## FIOR. FRAG.

hal-le, Freiheit lacht. jauch-zet Al-le, Frei-heit

**FALS.**  
cri-e Dans la nuit Hurle et cri-e dans la

hal-le, Freiheit lacht. jauch-zet Al-le, Frei-heit

cri-e Dans la nuit Hurle et cri-e dans la

hal-le, Freiheit lacht. jauch-zet Al-le, Frei-heit

## Fior. Frag. Fals.

lacht Ja jauchzet AL-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht ja jauchzet

nuit oui flam-me claire Elle é-clai-re Elle é-claire Le re-

lacht Ja jauchzet AL-le, dass es schal-le, Frei-heit lacht ja jauchzet

nuit oui flam-me claire Elle é-clai-re Elle é-claire Le re-

**Vivo**

Al-le, dass es schal - le, Frei - heit lacht, jauchzet ALle, dass es  
 paire du ban-dit oui du ban - dit Et l'or - gi-e En fu -  
 Al-le, dass es schal - le, Frei - heit lacht, jauchzet ALle, dass es  
 paire du ban-dit oui du ban - dit Et l'or - gi-e En fu -

*Fior. Frag. c. Sopr. I.*

schalle, wi-der - halle durch die Nacht, Freiheit lacht, Freiheit lacht, Freiheit  
 ri - e hurle et cri-e dans la nuit et l'or - gi-e en fu - ri - e hurle et  
 schalle, wi-der - halle durch die Nacht, Freiheit lacht, Freiheit lacht, Freiheit

lacht, Freiheit lacht

cri\_e dans la nuit

lacht, Freiheit lacht

Più lento.

*fff*

*fff*

*fff*



# ACT II.

## ENTR' ACT.

Allegro.

PIANO.

*f*

Plus vite.  
*p*

*ff p ff*

*ff p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with chords and a simple bass line.

Second system of musical notation, continuing the chordal texture in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing a more active treble staff with eighth notes and a steady bass line.

Fourth system of musical notation, including a forte (*f*) dynamic marking and a more complex treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring vocal lyrics "eres - een - do." and a treble staff with a melodic line.

Sixth system of musical notation, including a fortissimo (*ff*) dynamic marking and a treble staff with a melodic line.

CHOR.

Allegro.

PIANO.

PIPETTA. PIPA. col Sopr.

In den Ö - fen Feu - er brennt, und ge - rupft sind Gans und

PIPO col Ten.

Les four - neaux sont al - lu - més Et les canards sont plu -

In den Ö - fen Feu - er brennt, und ge - rupft sind Gans und

Ent: wenn die Gäs - te kommen nun, können sie sich güthlich

més Les con - som - mateurs vien - dront Mainte - nant quand ils vou -

Ent: wenn die Gäs - te kommen nun, können sie sich güthlich

thun. In den Ö-fen Feu-er brennt, und ge-rupft sind Gans und  
 dront Les four-neaux sont al-lu-més Et les canards sont plu-

thun. In den Ö-fen Feu-er brennt, und ge-rupft sind Gans und

Ent; wenn die Gä-ste kommen nun, können sie sich gütlich  
 més Les con-som-mateurs vien-dront Mainte-nant quand ils vou-

Ent; wenn die Gä-ste kommen nun, können sie sich gütlich

thun, wenn die Gäste kommen nun, können sie sich gütlich thun!  
 dront mainte-nant quand ils vou-dront mainte-nant quand ils voudront

thun, wenn die Gäste kommen nun, können sie sich gütlich thun!

Ihr die mir treu stets im Ver - ein ihr Kü - che  
 Ro - tis - seurs, pe - tits - et grands Mes a -

Al - le, gross und klein, heut hoff' ich  
 mis et mes en - fants Au - jour -

und d' hui mehr sag' ich nicht, dass Je - der  
 J'en ai les - poir Vous fe - rez

**PIPETTA - PIPA.**

ja Je - der thu - e sei - ne  
 Oui cha - cun fe - ra sou - de -

thu - e sei - ne Pflicht ja Je - der thu - e sei - ne  
 tous vò - tre de - voir Oui, cha - cun fe - ra sou - de -

## CHOR

Pflicht ja Jeder thue sei-ne Pflicht. In den Ö-fen Feu-er  
 voir Qui chacun fe-ra son de-voir Les foir neaux sont al-lu-  
 ja Jeder thue sei-ne Pflicht. In den Ö-fen Feu-er

*mf* *f*

brennt, und ge-rupft sind Gans und Ent, wenn die  
 més Et les canards sont plu-més Les con-  
 brennt, und ge-rupft sind Gans und Ent, wenn die

Gä-ste kom-men nun, kön-nen sie sich gü-t-lich  
 somma-teurs vien-dront main-te-nant quand ils vou-  
 Gä-ste kom-men nun, kön-nen sie sich gü-t-lich

thun. In den Öfen Feuer brennt, und ge -  
 dront Les four-neaux sont al-lu-més Et les  
 thun. In den Öfen Feuer brennt, und ge -

3 2 4

rupft sind Gans und Ent, wenn die Gäste kommen  
 canards sont plumés Les consommateurs vien -  
 rupft sind Gans und Ent, wenn die Gäste kommen

nun, können sie sich gutlich thun, ja  
 dront maintenant quand ils voudront Oui  
 nun, können sie sich gutlich thun, ja

wenn die Gä - ste kom - men nun, so  
 main - te - nant quand ils vou - dront Oui

wenn die Gä - ste kom - men nun, so  
 können sie sich gut - lich thun.  
 main - te - nant quand ils vou - dront

kon - nen sie sich gut - lich thun.

D.S. al Fine.



## № 12.

## CANON.

Moderato.

PIANO. *p*

## FRACOLETTO

Hört uns flehn voll Za - gen um ein Stückchen Brod \_\_\_\_\_  
 So - yez pi - toy - a - bles. Et don - nez du pain \_\_\_\_\_

## PIETRO

Hört uns flehn voll Za - gen um ein kleines Stückchen Brod  
 So - yez pi - toy - a - bles Et don - nez donnez du pain .

leer ist un - ser Ma - gen, o du lieber Gott Faci -  
 a de pauvres diables qui meurent de faim

leer ist un - ser Ma - gen, o du lieber, lieber Gott  
 a de pauvres diables qui meurent, meurent de faim Faci -

to-te ca-ri-ta-tem Date panem date panem Faci - to te ca-ri-ta-tem Date

to-te ca-ri-ta-tem Da-te panem date panem Fa-ci - to te ca-ri-ta-tem Date

panem date panem gebt uns ein Stückchen Brod, gebt  
panem date panem don nez don - nez du pain done

panem date panem gebt uns ein Stückchen Brod, ein  
panem date panem don - nez don - nez du pain don

uns ein Stückchen Brod, ein Stückchen Brod.  
nez don - nez du pain donnez du pain

Stück - chen Brod, ein Stückchen  
nez du pain du pain du

Ach hört uns flehn voll Za - gen um ein  
 Ah! soy - ez pi - toy - a - bles Et don -

FRA.  
 Ach \_\_\_\_\_ Ach hört uns flehn voll  
 ah! \_\_\_\_\_ Ah soy - ez pi - toy -

FALSACAPPA  
 Ach hört uns flehn voll Za - gen um ein  
 Ah soy - ez pi - toy - a - bles Et don -

PIETRO  
 Brod! Ach hört uns flehn voll.  
 pain Ah soy - ez pi - toy -

Stückchen Brod \_\_\_\_\_ leer ist un - ser  
 nez du pain \_\_\_\_\_ A de pau - vres

Za - gen um ein Stückchen Brod \_\_\_\_\_  
 a - bles Et don - nez du pain \_\_\_\_\_

Stückchen Brod um ein kleines Stückchen Brod leer ist un - ser  
 nez du pain et don - nez donnez du pain A de pau - vres

Za - gen um ein Stückchen Brod um ein kleines Stückchen Brod.  
 a - bles Et don - nez du pain et don - nez donnez du pain

Ma - gen o du lieber Gott Fa - ci -  
 dia - bles qui menrent de faim

leer ist un - ser Ma - gen o du lieber Gott. o du  
 à de pau - vres dia - bles qui meu - rent de faim qui meu -

Ma - gen o du lieber Gott o du lieber lieber Gott. Fa - ci -  
 dia bles qui menrent de faim qui meu - rent meurent de faim

leer ist un - ser Ma - gen o du lieber Gott. o du  
 à de pau - vres dia - bles qui meu - rent de faim qui meu -

CARM.  
 DOM.  
 BARB.

Ach  
 Ah!

to - te ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

lie - ber lie - ber Gott  
 rent meu - rent de faim fa - ci - to - te ca - ri - ta - tem Da - te

to - te ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

lie - ber lie - ber Gott  
 rent meu - rent de faim fa - ci - to - te ca - ri - ta - tem Da - te

hört uns flehn voll Za - gen nun ein  
 so - yez pi - toy a - bles et don -

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Ah

pa - nem da - te pa - nem fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Ah

pa - nem da - te pa - nem fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te

Stückchen Brod um ein kleines Stückchen Brod  
 nez du pain et don - nez don - nez du pain fa - ci -

ZERLINA. CINCINELLA. BIANCA. FIAMETTA. u. Sopraut.

Ach  
Ah!

Ach hört uns flehn voll  
 ah! soy - ez pi - toy -

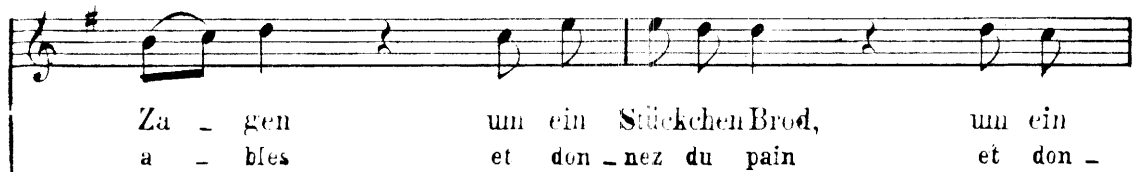
pa - nem da - te panem ach ach  
 ah! ach

ach hört uns flehn voll  
 ah! soy - ez pi - toy

pa - nem da - te panem ach ach  
 ah! ach

to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem fa - ci -

hört uns flehn voll Za - gen um ein  
 soy - ez pi - toy a - bles et don -



Za - gen um ein Stückchen Brod, um ein  
a - bles et don - nez du pain et don -



hört uns flehn voll Za - gen um ein  
soy - ez pi - toy - a - bles et don -



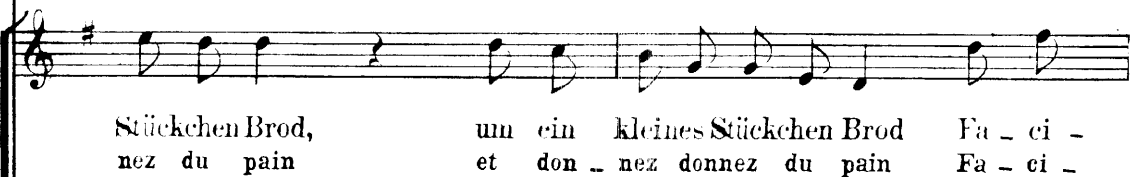
Za - gen um ein Stückchen Brod, um ein  
a - bles et don - nez du pain et don -



hört uns flehn voll Za - gen um ein  
soy - ez pi - toy - a - bles et don -

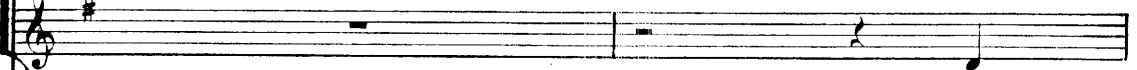


to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem ach  
to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem ah!



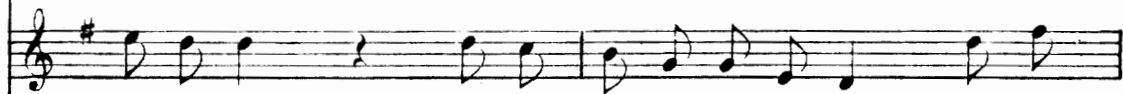
Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod Fa - ci -  
nez du pain et don - nez donnez du pain Fa - ci -

TENORI


Ach  
ah!




kleines Stückchen Brod, Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te  
 nez donnez du pain Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te



Stückchen Brod, un ein klei - nes Stückchen Brod, Fa - ci -  
 nez du pain et don - nez don - nez du pain Fa - ci -



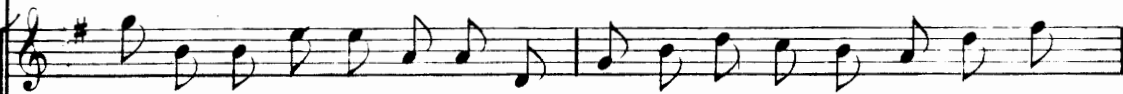
kleines Stückchen Brod, Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te  
 nez du pain du pain Fa - ci - to - te Ca - ri - ta - tem Da - te



Stückchen Brod, un ein klei - nes Stückchen Brod, Fa - ci -  
 nez du pain et don - nez don - nez du pain Fa - ci -



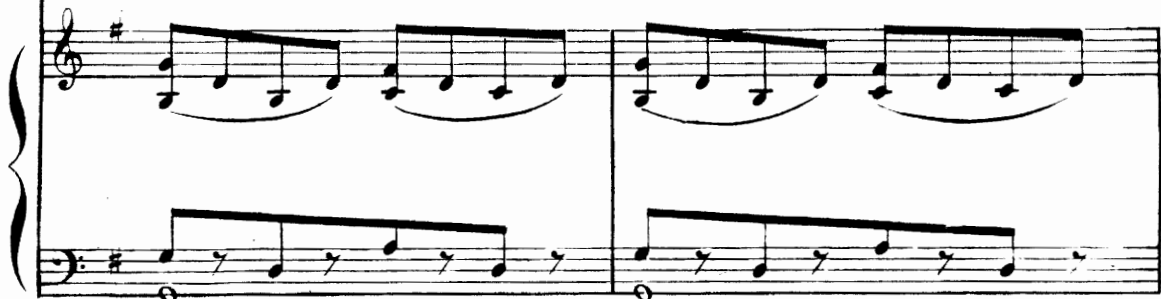
ach hört uns flehn voll  
 ah! so - yez pi - toy



to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Fa - ci -  
 to - te Ca - ri - ta - tem Da - te pa - nem da - te pa - nem Fa - ci -



hört uns flehn voll Za - gen un ein  
 soy - ez pi - toy - a - ble et don -



pa-nem da-te pa - - - nem gebt Brod!  
pa-nem da-te pa - - - nem du pain

to-te Ca-ri-ta - - - tem gebt Brod!  
to-te Ca-ri-ta - - - tem du pain

pa-nem da-te pa - - - nem gebt Brod!  
pa-nem da-te pa - - - nem du pain

to-te Ca-ri-ta - - - tem gebt Brod!  
to-te Ca-ri-ta - - - tem du pain

Za-gen o gebt uns Brod gebt Brod!  
ya ble don-nez du pain du pain

to-te Ca-ri-ta - - - tem gebt Brod  
to-te Ca-ri-ta - - - tem du pain

Stückchen Brod, ein Stückchen Brod, gebt Brod  
nez du pain don-nez du pain du pain

*f*

6 6





Alle.

um ein Stückchen Brod! Ach hört uns flehn voll Za - gen um ein  
 don - nez nous du pain  
 Eintritt der Bässe

cen - do ah! so - yez pi - toy - a - bles et don -

Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser  
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres

Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser  
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres

Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser  
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres

Stückchen Brod, um ein kleines Stückchen Brod, leer ist un - ser  
 nez du pain et don - nez donnez du pain à de pau - vres

al - lar - gan - do



Ma - gen und gross un - sre Noth!

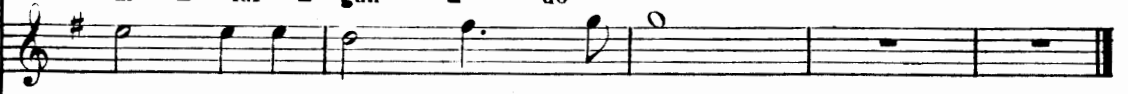


dia - bles qui meu - rent de faim.



Ma - gen und gross un - sre Noth!

al - lar - gan - do



dia - bles qui meu - rent de faim.



Ma - gen und gross un - sre Noth!



dia - bles qui meu - rent de faim.

al - lar gan - do



Ma - gen und gross un - sre Noth!



dia - bles qui meu - rent de faim.

al - lar - gan - do

## № 13.

## DUETT.

Allegretto.

PIANO.

FIORELLA

Mein Herr No - tar, hemmt Eu - re  
Hé! la! hé! la! jo - li no -

FRAGOLETTO

Mein Herr No - tar, hemmt Eu - re Schrit -  
Hé! la! hé! la! jo - li no - tai -

Schrit - te, ein Ge - schäft - chen hier für Euch es giebt.  
taire ar - rè - tez vous ne fut - ce qu'un ins - tant

— te, ein Ge - schäft - chen hier für Euch es giebt.  
re ar - rè - tez vous ne fut - ce qu'un ins - tant

Den Eh-con - tract setzt auf, ich  
E - cou - tez nous C'est u - ne af -

Den Eh-con - tract setzt auf, ich bit  
E - cou - tez nous C'est u - ne af - fai

bit - te, für ein jun - ges Paar, das sehr ver - liebt!  
faire Pour un con - tract i - ci l'on vous at - tend

te, für ein jun - ges Paar, das sehr ver - liebt! No -  
re Pour un con - tract i - ci l'on vous at - tend Tour -

ein we - nig nur ver - wei - let  
Ar - rê - tez vous no - tai - re

tar, nicht gar so ei - let, ein we - nig nur ver - wei - let den  
nez un peu la tè - te Ar - rê - tez vous no - tai - re No -

wir war-ten schon da - rauf!  
Ne fût-ce qu'un ins - tant

Eh-contract setzt auf, wir war-ten schon da - rauf! Pst pst  
tai-re ar-rè-tez vous ne fût-ce qu'un ins - tant psit psit

pst pst  
psit psit

pst pst  
psit psit

pst  
psit

pst! Thut mir leid, thut mir leid, doch ich kann nicht ver-

psit Pourquoi donc m'ar-rè-ter Qu'a-vez vous à me

*p*

wei - len, ha - be heut kei - ne Zeit, dem mein Weg ist noch sehr  
 di - re ce qu'on va vous con - ter ne peut vous mé - con - ten -

(rufend)

weit pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst  
 ter psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

*pp*  
 Nehmt in Acht Euch, No - tar, wenn zwei Her - zen in  
 No - tai - re garde à vous rien n'est dan - ge - reux

FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.

*pp*  
 pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst

BÄRB. c. BASS.  
*pp*  
 psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

FIOR. FRAG.

pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst  
 psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

Flammen ge-bet schnell sie zu-sam-men oft ist im Ver-zug Ge-  
 comme faire at-ten-dre un jeu-ne hom-me qui bru-le d'être un é-

pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst pst

psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit psit

*f* pst. *p* Nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar lässt man nicht war-ten, Herr No-  
 psit

*f* fahr. *p* i-ci ce qu'on va vous con-ter Non ne peut vous mé-con-ten  
 pour

*f* pst Nein, ein ver-lieb-tes jun-ges Paar pst pst pst pst pst pst pst pst  
*p*

psit i-ci ce qu'on va vous con-ter psit psit psit psit psit psit psit



allargando *f*

tar, nei, ein ver- liebtes junges Paar lässt man nicht warten Herr Notar!

psit i - ci ce qu'on va vous con - ter non ne peut vous méconten - ter

psit nei, ein ver- liebtes junges Paar lässt man nicht warten Herr Notar!

allargando *ff* *f*

FIOR.

FRAG.

Ihr se - het ja wie wir uns

Ma - ri - ez nous Et tout de

Ihr se - het ja wie wir uns lie -

Ma - ri - ez nous Et tout de sui -

lie - ben, und dass man die Sach be - ei - len muss,

suite Dé - pé - chez vous tous deux nous sommes prêts

te ben, und dass man die Sach be - ei - len muss,

te Dé - pé - chez vous tous deux nous sommes prêts

her den Con - tract, schnell un - ter -  
 Que nous puis - sions bien vi - te.

her den Con - tract, schnell un - ter - schrie  
 Que nous puis - sions bien vi - te vi

schrieben, und vor al - ler Welt dann ei - nen Kuss.  
 vite al - ler ffa - ner un peu sous les bos - quets

ben, und vor al - ler Welt dann ei - nen Kuss. Sind  
 te al - ler ffa - ner un peu sous les bos - quets En -

Darf un - ge - nirt man kü - ssen,  
 De ces pro - pos sans sui - te

wir erst co - pu - lirt, darf un - ge - nirt man kü - ssen, sind  
 semble et nous te - nant De ces pro - pos sans sui - te Pro -

dam darf man un - ge - nirt  
in - ter - rom - pu par des  
( das Küssen nachahmend )

wir erst co - pu - lirt, dam darf man un - ge - nirt muz muz  
pos charmants sans cesse in - ter - rom - pu par des muz muz

( das Küssen nachahmend )

muz muz muz  
muz muz muz

muz muz muz  
muz muz muz

muz Wenn Ihr nicht ganz von Stein, wer - det Ihr uns ver -  
muz Si vous a - vez un coeur Vous de - vez nous com -

*p*

ste-hen, wenn Ihr nicht ganz von Stein, stil-let unsrer Sehnsucht  
prendre si vous a - vez un coeur as - su - rez no - tre bon -

Pein miz muz miz muz miz muz miz muz muz miz miz muz muz  
heur muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz  
Ha - bet Acht, Herr No - tar, wenn zwei Her - zen in  
No - tai - re garde à vous rien n'est dan - ge - reux  
(Alle das Küssen nachahmend)  
miz muz miz muz miz miz miz miz miz miz miz miz miz miz  
muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

## FIOR. FRAG.

muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz  
 muz

Flammen, ge- bet. schnell sie zu - sammen, im Ver- zug ist oft Ge-  
 comme fai- re at - ten - dre un jeu- ne homme Qui bru- le d'être un é-

muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz muz

*f* muz nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar *p* kau's nicht er - warten Herr No -  
 muz

*f* fahr, I - ci ce qu'on va vous con - ter *p* Non ne peut vous mé - con - ten -  
 pour

*f* muz nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar *p* muz muz muz muz muz muz muz

*f* muz I - ci ce qu'on va vous con - ter *p* muz muz muz muz muz muz muz

## FIOR. c. Sopr. I. FRAG. c. Sopr. II.

tar, nein ein ver - liebtes junges Paar kan's nicht erwarten Herr No - tar!

ter

IIZ I - ci ce qu'on va vous con - ter Ne peut vous mécon - ter

muz

IIZ nein ein ver - liebtes junges Paar kan's nicht erwarten Herr No - tar!

muz

*allargando*

*f* *ff* *f*

*p*

FIOR.

Und he - get Ihr auch noch Be - den - -

Si par ha - sard ce cher no - tai - -

FRAG.

Und he - get Ihr auch noch Be -

Si par ha - sard ce cher no -

— ken, feh-len auch For-ma-li-tä-ten gleich  
re la fi-ne fleur de nos ta-bel-fi-ons

den-ken, feh-len auch For-ma-li-tä-ten gleich  
tai-re la fi-ne fleur de nos ta-bel-fi-ons

das dumme Zeug mögt Ihr uns  
Nous re-ça-mait quelque ho-no-

das dumme Zeug mögt Ihr uns schen - -  
Nous re-ça-mait quelque ho-no-rai - -

schen-ken, denn sonst ko-stet's die Pe-rücken Euch!  
raire La bon-ne far-ce et comme nous ri-rions

— ken, denn sonst ko-stet's die Pe-rücken Euch! Für Stempel und Ge-  
re La bon-ne far-ce et comme nous ri-rions Si tu veux con-ser-

*pp*

dürft Nichts Ihr li - qui - di - ren,  
ta perruque, ô no - tai - re

büh - ren dürft Nichts Ihr li - qui - di - ren, zum La - chen wär es  
ver ta perruque, ô no - tai - re ne nous re - cla - me

(lachend)

wollt Ihr noch Ho - no - rar! Ha, ha,  
et tourne les ta - lons (lachend) ha, ha,

gar, wollt Ihr noch Ho - no - rar! Ha, ha,  
rien et tourne les ta - lons ha, ha,

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,  
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,  
ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

*p*



ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Ha-bet Acht! Herr No-tar, wennzwei  
No-tai-re gardeà vous rien n'est

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

## FIOR.FRAG.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha  
 ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Her - zen in Flammen, ge - bet schnell sie zu - sammen, oft ist  
 dan - ge - reux Com - me faire at - ten - dre un jeu - ne homme qui brû -

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

The first system of the musical score for 'FIOR.FRAG.' consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

ha ha ha ha ha nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, das traut man  
 ha ha ha ha ha I - ci ce qu'on va vou con - ter Non ne peut

im Ver - zug Ge - fahr nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, das traut man  
 le d'être un é - poux I - ci ce qu'on va vous con - ter Non ne peut

ha ha ha ha ha nein, ein ver - lieb - tes jun - ges Paar, ha ha ha

ha ha ha ha ha I - ci ce qu'on va vous con - ter ha ha ha

The second system of the musical score for 'FIOR.FRAG.' consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics and dynamic markings *f* and *p*. The second staff is a vocal line with lyrics and dynamic markings *f* and *p*. The third staff is a vocal line with lyrics and dynamic markings *f* and *p*. The fourth staff is a vocal line with lyrics and dynamic markings *f* and *p*. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and a bass line, also featuring dynamic markings *f* and *p*.

*f* *allarg.*

gra-tis, Herr No-tar, nein ein ver-lieb-tes jun-ges Paar, das traut man

vous mé-con-ten-ter I-ci ce qu'on va vous con-ter non ne peut

ha ha ha ha ha nein ein ver-lieb-tes jun-ges Paar, das traut man

ha ha ha ha ha I-ci ce qu'on va vous con-ter non ne peut

*f* *allarg.*

*f*

gra-tis Herr No-tar!

vous mé-con-ten-ter

gra-tis Herr No-tar!

vous mé-con-ten-ter

*ff*

N<sup>o</sup> 13<sup>te</sup>

## CHOR.

Allegro.

SOPRANI.



Schnellge\_horcht, und führt aus, was der

TENORI.



Garde à nous! garde à nous! o - bé -

BASSI.



Schnellge\_horcht, und führt aus, was der

PIANO.



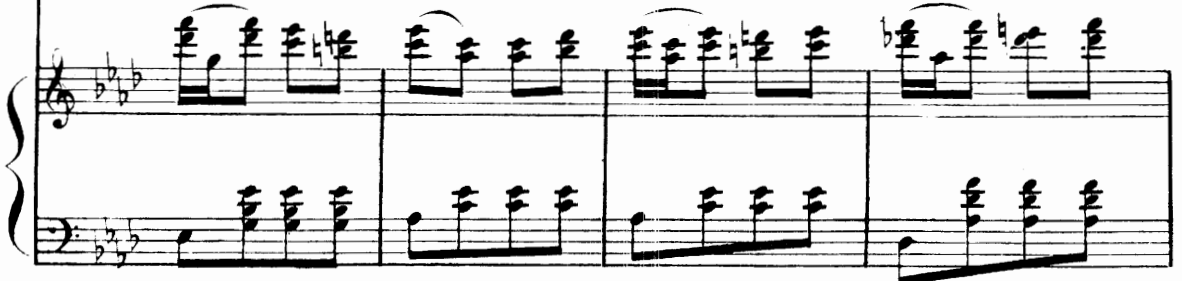
Haupt-mann be - foh-len, ha-ben wir erst ge - stoh-len die Mil -



is - sons bien vi - te Et nous pour - rons en - sui - te fai - re



Haupt-mann be - foh-len, ha-ben wir erst ge - stoh-len die Mil -



lionen, dann ruht aus!

les centdixneuf coups

lionen, dann ruht aus!

*p*

*pp*

Detailed description: This is a musical score for voice and piano. It consists of six systems of staves. The first system has two vocal staves and one piano staff. The second system has two vocal staves and one piano staff. The third system has two piano staves. The fourth system has two piano staves. The fifth system has two piano staves. The sixth system has two piano staves. The music is in a minor key (three flats) and 3/4 time. The lyrics are in German and French. The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines. Dynamics include *p* and *pp*.

N<sup>o</sup> 14.

## CHOR.

Maestoso.

FRAGOLETTO.

Zu mir hierher, ihr Kö-che all,  
A nous ho-fà! les mar-mi - tons

PIANO.

das gan-ze Kü-chen - per - so-nal! Hierher! hierher  
Les cui-si-niers et les mi-trons FAISA. A nous ho-fà  
PIET. A nous ho-fà  
Hierher! hierher

ihr Kö-che all, das ganze Kü-chen - per - so -  
les mar-mi - tons Les cui-si-niers et les mi -  
ihr Kö-che all, das ganze Kü-chen - per - so -

## Allegretto.

nal. Wir kommenschon, da sind wir schon, es ist ein Spass zum  
 trons CHOR. Nous ac-courons nous ar-ri-vons Vous vo-yez que nous  
 nal. Wir kommenschon, da sind wir schon, es ist ein Spass zum

*p* *p* *p* *p*

CARM. c. Ten. I. DOM. c. Ten. II.

La-chen, schaut uns nur an und sa-get dann, ob wir nicht gut uns  
 som-mes, nous sommes tous, nous sommes Tous de jo-lis, jo-lis

La-chen, schaut uns nur an und sa-get dann, ob wir nicht gut uns

*mf* *p* *mf* *p*

ma-chen. Wir kom-men schon, da sind wir  
 hom-mes Nous ar-ri-rons Nous ac-cou-

ma-chen. Wir kom-men schon, da sind wir

*f*

schon, wir kom-men schon, da sind wir schon!  
rons Nous ac - cou - rons Nous ac - cou - rons  
schon, wir kom-men schon, da sind wir schon!

*pp*

9133

Detailed description: This is a musical score for voice and piano. It consists of six systems of music. The first system contains the vocal line with German and French lyrics. The second system is the piano accompaniment, starting with a piano (*pp*) dynamic. The third and fourth systems continue the piano accompaniment with various textures, including triplets and arpeggiated chords. The fifth system shows a change in the piano part's texture. The sixth system concludes the piece with a final cadence. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.



N<sup>o</sup> 15.

## CHOR und COUPLET.

Moderato.

FI-OR. FRAG. col Sopr. 1.

SOPRANI.

Seid auf der Hut! seid auf der Hut, spielt

CHOR.

FALS. CARM. col Ten. 1. PIETRO DOM. col Ten. 2.

TENORI.

Dissi - mu - lons Dis - si - mu - lons A - yons

BARB. col BASSO.

BASSI.

Seid auf der Hut! seid auf der Hut, spielt

PIANO.

*p* *sf* *sf*

Eu - re Rol - len jetzt gut, seid auf der Hut, seid auf der

l'air de vrais mar - mi - tons Dis - si - mu - lons Dis - si - mu -

Eu - re Rol - len jetzt gut, seid auf der Hut, seid auf der

*sf* *sf*

## CAMPOTASSO

Wie  
Voi -

Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt gut!

lons A - yons l'air de vrais mar-mi - tons

Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt gut!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is another piano accompaniment line. The music is in a minor key and 3/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

die - se Leu-te aus - schauen, fast möcht' man ih - nen miss -  
là d'é - tranges fi - gu - res De sin - gu - lié - res tour -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is another piano accompaniment line. The music continues in the same key and time signature. The piano part maintains its accompaniment pattern.

trau-en, das Per-so - nal hier für - wahr, scheint mir  
nu - res Ces mar-mi - tons sauf tes - peet Ont un

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The third staff is a piano accompaniment line. The fourth staff is another piano accompaniment line. The music concludes in the same key and time signature. The piano part ends with a final chord.

et\_was son\_der\_bar  
sin\_gu\_lie\_r as\_pect  
SOPRANI.

Seid auf der Hut, seid auf der

CHOR: TENORI.

Dis\_si\_mu\_lons Dis\_si\_mu\_lons

BASSI.

Seid auf der Hut, seid auf der

Hut, spie\_let Eu\_re Rol\_len jetzt gut, seid auf der

lons A\_yons l'air de vrais mar\_mi\_tons Dis\_si\_mu\_lons

Hut, spie\_let Eu\_re Rol\_len jetzt gut, seid auf der

Hut, seid auf der Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt  
 lons Dis-si-mu - lons A - yons l'air de vrais mar-mi -  
 Hut, seid auf der Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt

*sf*

gut, seid auf der Hut, seid auf der Hut!  
 tons Dis-si-mu - lons Dis-si-mu - lons  
 gut, seid auf der Hut, seid auf der Hut!

*pp* *pp* *pp* *p*

*Allegretto.*

CAMP.  
 Beide wurden wir heu-te  
 Nous a - yons ce ma-tin tous

*f* *p*

früh zu Sei-ner Ho-heit hin be - foh - len Der Fürst sprach  
deux E - té man - dés par son Al - tes - se La - quel - le

CAPITAIN.

gnä - dig: Ge - hen Sie um die Prin - zessin ein - zu - ho - len! Die Prin -  
nous a dit Mes - sieurs Al - lez re - ce - voir la Prin - ces - se Re - ce -

CAMP.

zes - sin ein - zu - ho - len Bei dem Em - pfang ich's pas - send  
voir la Prin - ces - se Pour la re - ce - voir que faut -

fänd', dass combi - nirt ver - tre - ten wä - re, so - wohl ci -  
il? Que faut - il pour la sa - tis - fai - re? Combi - ner

vi - les E - le - ment als auch die Herrn vom Mi - li -  
 l'é - lé - ment ci - vil A - vec l'é - le - ment mi - li -

CAPTAIN. CAMP.

tä - re! Ich bin beim Mi - li - tä - re! Er ist beim Mili -  
 tai - re Je suis le mi - li - tai - re Il est le mi - li -

*fp* *fp*

tä - re!  
 tai re

FRAG. col Sopr. *p*

Beim Mi - li - tä - re!  
 Le mi - li - tai - re

FALS. CARM. *p* PIET. DOM. col Ten.

Beim Mi - li - tä - re! beim Mi - li - tä -  
 Le mi - li - tai - re Le mi - li - tai - - -

BARB. col Bass. *p*

Beim Mi - li - tä -  
 Le mi - li - tai - - -

CAMP.

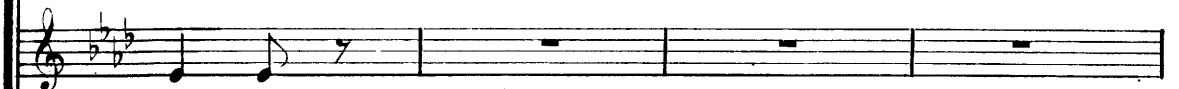


Auf diese Art würd' oh-ne Zwang die Commis-sion or-ga-ni-

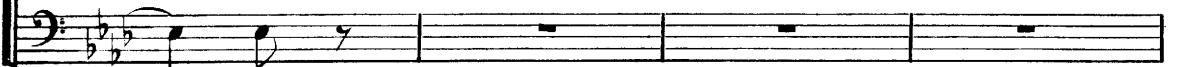
CAP.



Et voi-là comme en un ins-tant On a com-po-sé l'Am-bas-



re!



re!



si-ret, die die Prin-zes-sin beim Em-pfang an un-sern Hof in-tro-du-



sa-de Qui de vait al-ler au de-vant De la Prin-ces-se de Gre-



*f* Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -  
 ci - ret! Et voi-là comme en un ins - tant On a com -  
 na - de Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -

CHOR.

sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -  
 po - sé l'Ambas - na - de Qui de - vait al - ler au de -  
 sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -

CAMP.  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm  
 vant de la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm  
 vant de la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm

cre - - - - - scen -



Hof in-tro-du - ci - ret, an un-serm Hof in-tro-du - ci - ret!

ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na - de

Hof in-tro-du - ci - ret, an un-serm Hof in-tro-du - ci - ret!

ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na - de

*f* *ff*

CAMP.

Und wēn ich's  
En nous en -

*tr* *tr*

ü - ber - le - ge auch, muss un-serm Für - sten Recht ich  
vo - yant tous - les deux No - tre maîtreut rai - son je

*p*

(Sich vor dem Capitain verbeugend)

ge-ben! Er sandte et - was für das Aug' und stellt In -  
pen-se Il a vou - lu flat - ter les yeux Tout au tant

CAP.

tel - li - genz da - ne - ben! Ja In - tel - li - genz da -  
que l'in - tel - li - gen - ce Ah! c'est beau l'in - tel - li -

CAMP.

ne - ben! Dass sei - ner Braut es gleich be - weisst, wie man nicht  
gen - ce A ma fu - tu - re s'est - il dit Il suf - fit

blos auf Äuss' - res schauet, so wählt er ei - nen Mann von  
d'en - vo - yer en som - me D'en - vo - yer un hom - me d'es -

CAP.

Geist, und ei-nen, der sehr wohl ge - bau-et Ich  
 prit En le sou - te - nant d'un bel hom-me Je

*fp*

CAMP.

bin's, — der wohl ge - bau-et! Er ist's, — der wohl ge -  
 suis — moi le bel hom-me Il est — lui le bel

*fp*

Sehr wohlge - bau-et!  
 Ah! le bel homme

**CHOR.**  
 bau-et!  
 homme

Sehr wohlge - bau-et! sehr wohlge - bau - -  
 Ah! le bel homme Ah! le bel hom - -

Sehr wohlge - bau - -  
 Ah! le bel hom - -

*p*

CAMP.

Auf diese Art wurd' oh\_ne Zwang die Commis\_sion or\_ga\_ni\_

CAP.

Et voi\_là comme en un ins\_tant On a com\_po\_sé l'Ambas\_

me

et!

si\_re\_t, die die Prinzes\_sin beim Em\_pfangen un\_serm Hof in\_tro\_du\_

sa\_de Qui de\_vait al\_ler au de\_vant De la Prin\_ces\_se de Gre\_

Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -  
 ei - ret! Et voi - la comme en un ins - tant On a com -  
 na - de Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -

sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -  
 po - sé l'Am - bas - sa - de Qui de - vait al - ler au de -  
 sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -

CAMP.  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm  
 vant De la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm  
 vant De la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -  
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm

Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm Hof in - tro - du - ci -

ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na -

Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm Hof in - tro - du - ci -

ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na -

*f*

ret!

de

ret!

de

*ff*

*tr* *tr*

N<sup>o</sup> 16.

## C H O R.

**Allegro vivo.** FIOR.FRAG. c. Sopr. I u. II.  
 SOPRANI. Schnell hin\_ein,  
 FALS.CARM. c.Ten. I. PIET.DOM. c.Ten.II.  
 TENORI. En\_trez là  
 BARB. c. Bassi,  
 BASSI. Schnell hin\_ein,  
 PIANO. *f*

schnell hin\_ein, schnell nun dort hin\_ein, ge\_nug nun mit den  
 en\_trez là Plus vi\_te que ea Ne fai\_tes pas tant  
 schnell hin\_ein, schnell nun dort hin\_ein, ge\_nug nun mit den

## 2 PAGEN

Zie - re - rein, fort, fort, hin - ein! ——— Welchein Schrein,  
 CAMP  
 d'em - bar - ras tant d'em - bar - ras ——— Eh! Ia, Ia!  
 CAP.  
 Zie - re - rein, fort, fort, hin - ein! Welchein Schrein,

wie ge - mein, stosst uns nicht hin - ein,  
 Eh! Ia, Ia! pas si fort que ça.  
 wie ge - mein, stosst uns nicht hin - ein,

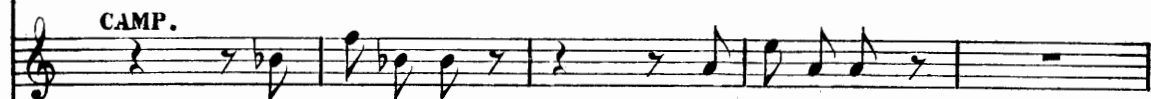


## 2 PAGEN.



was soll das sein?

wassoll das sein?



## CAMP.

ne poussez pas

ne poussez pas



## CAP.

was soll das sein?

was soll das sein?



Schnell hinein,

schnell hinein,

ver- liert keine



En- trez là

En- trez là

ne fai - tes pas



Schnell hinein,

schnell hinein,

ver- liert keine

*f*      *p*      *f*      *p*      *f*

Wo\_zu das Schrein?      wassoll das sein?

ne poussez pas      ne poussez pas

Wo\_zu das Schrein?      wassoll das sein?

Zeit, es muss sein!      schnell hin\_ein!      es ist

tant d'embar\_ras      En\_trez là      En\_trez

Zeit, es muss sein!      schnell hin\_ein!      es ist

Moderato.

Zeit! Nur kei - ne Zie - re - rein, hin - ein!

là ne fai - tes pas tant d'em - bar - ras

Zeit! Nur kei - ne Zie - re - rein, hin - ein!

*pp*

(Alle *p* Spanier springen hier

plötzlich heraus und occupiren die ganze Bühne)

PRINZESSIN *e. Sopr.*

Gra - na - da, das ganz Spanien frei - set, du

ADOLF, GLORIA.=CASSIS *e. Ten.*

Gre - nade in - fan - te des Es - pa - gnes Vil -

HOFMEISTER *e. Bass.*

Gra - na - da, das ganz Spanien frei - set, du

bleibst dem Herzen e - wig nah!

le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Herzen e - wig nah!

Sind wir auch von dir ab-ge - rei - set, vor  
 Nous a - vons quit-té tes cam - pa - gnes de -  
 Sind wir auch von dir ab-ge - rei - set, vor

vier - zehnta - gen schon bei - nah!  
 puis dé - jà quinze grands jours.  
 vier - zehnta - gen schon bei - nah!

**ADOLF**

Hol de - ste Prin - zes - sin, Euch muss ich las - sen, ach zum  
 Las! il va donc ma char - man - te Prin - ces - se Il va

*p*

## PRINZESSIN

Scheiden schlägt bald die Stund',  
 donc falloir nous quit - ter !

Mei - nen künft'gen  
 Pour m'en al - fer

Gatten muss ich schon has - sen, trennter grausam doch un - sern Bund.  
 é - pou - ser une AI - tes - se Que je ne pour - rai sup - por - ter !

PRINZ. c. Sopr.

AD. GL.=C. c. Ten.

HOFM. c. Bassi.

Gra - na - da, das ganz Spanien prei - set, du

Gre - nade in - fan - te des Es - pa - gnes Vil -

Gra - na - da, das ganz Spanien prei - set, du

bleibst dem Her-zen e - wig nah

le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Her-zen e - wig nah ja - du  
le fa - vo - rable aux a - mours fa - vo -

ja stets bleibst dem Her - zen du nah!

Vil - le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Her - zen nah!  
ra - ble aux a - mours

## No. 17.

## COUPLET.

Allegro.

GL. CASSIS.

PIANO.

v. 1. Habt bis - her Ihr  
Ja - dis vous n'a -

v. 2. Habt die Macht da -  
Et quand vous au -

in-mer be - ses - sen nur ein ein - zi - ges Va - ter -  
viez qu'un pa - tri - e Main - te - nant vous en a - vez -  
zu Ihr in Hän - den, so ge - bie - tet die Po - li -  
rez la puis - san - ce U - sez en, c'est moi qui vous

land, al - ler - hol - de - ste der Prin - zes -  
deux, La nou - vel - le c'est l'I - ta - li -  
tik, recht viel Geld den Spaniern zu spen -  
l'dis Pour faire a - voir de l'in - flu - en -



sen, jetzt habt zwei - e Ihr vor der Hand. Zieht Ihr  
 e L'Espagn' c'est cell' de nos ai - eux Vous de -  
 den, zu pla - ci - ren sie mit Ge - schick. Für die  
 ce Aux gens de votre an - cien pa - ys Don - nez

jetzt zu den Por - tu - gie - sen in Eu - er Va - ter -  
 vez ai - mer la se - con - de On vous le di - ra -  
 Lands - leut dürft Ihr cre - i - ren Stel - len und Am - ter,  
 leur tout l'ar - gent d'Man - tou - e Et tous les em - plois

land Num' - ro Zwei! Habt Ihr uns doch längst schon be -  
 je vous l'dis Mais n'ou - bli - ez pour rien au  
 o glau - bet mir! Wenn die Leut' auch dort rai - son -  
 im por - tants Si les gens di - ci font la

wie - sen, dass Ihr Spa - nie - rin bleibt da -  
 mon - de Que l'Es - pa - gne est vot' vrai pa -  
 ni - ren, Spa - nier wis - sen Dank Euch da -  
 mou - e Les gens d'â - bas se - ront con -

bei!                    Blei - bet Spa - nie rin doch da -  
 ys                    Que l'Es - pa - gne est vot' vrai pa -  
 für!                    Spa - nier wis - sen Dank Euch da -  
 tents                    Les gens d'á - bas se - ront con -

bei!                    Ja \_\_\_\_\_ wohl man\_che  
 ys                    Ah! \_\_\_\_\_ y a des  
 für!                    \_\_\_\_\_  
 tents                    \_\_\_\_\_

*Mosso.*

Leut' mei\_nen Spa\_nier zu sein \_\_\_\_\_ weil sie ge -  
 gens qui se disnt Es - pa - gnols \_\_\_\_\_ Et qui ne

bo\_ren in Spa\_nien al - lein,                    wir nehmen Spa\_nier uns  
 sont pas du tout Es - pa - gnols                    pour nous nous som\_mes de

nicht blos zum Schein, spa\_ni\_scherRa\_ce sind echt wir und  
vrais Es - pa - gnols Et ça nous dis\_ting'des faux Es - pa -

*f p*

rein, doch giebt's Leut' die in Spa - nien ge - bo - ren al -  
gnols ya des gens, ya des gens, ya des gens, ya des

lein, und die brau - chen da - rum noch nicht Spa\_nier zu  
gens, ya des gens, ya des gens qui se dis'nt Es - pa -

sein, doch al - le die Leu - te, al - le die Leu - te  
gnols et qui ne le sont pas, qui ne le sont pas

al - le die Leu - te    nennet man heu - te,    al - le die Leu - te  
 qui ne le sont pas    qui ne le sont pas    qui ne le sont pas

nennet man heu - te,    Spa - nier,    o    nein,    es    giebt  
 qui ne le sont pas    Es -    pa -    gnols    y    a    des

Leut',    es    giebt    Leut',    die    gern    Spa\_nier    auch  
 gens    y    a    des    gens    qui    se    dis'nt    Es - pa -

PRINZ. col Sopr.

Es    giebt    Leut',    es    giebt    Leut',    die    gern    Spa\_nier    auch

AD. col Ten.

ya    des    gens    ya    des    gens    qui    se    dis'nt    Es - pa -

HOFM. col Bass.

Es    giebt    Leut',    es    giebt    Leut',    die    gern    Spa\_nier    auch

wä - ren und sind da - von sehr weit!

gnols et qui n'sont pas Es - pa - gnols.

wä - ren und sind da - von sehr weit!

gnolset qui n'sont pas Es - pa - gnols.

*ff*

*p*

*pp*

9136

## № 18.

## LIED.

Allegretto moderato.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a series of chords marked *f*, followed by a melodic line marked *p*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

FIORELLA.

The vocal line for Fiorella is written on a single staff in 6/8 time, starting with a rest followed by a melodic phrase.

v. 1.	Für-wahr,	selt-sam	scheint	mir	die-se	Fra-ge,	und
	Vrai-ment	je	n'en	sais	rien	Ma-da-me	Et
v. 2.	Ich	sah	ihn,	und	ein	won-ni-ges	Glü-hen
	Un	soir	j'en-trai	dans	sa	chaumiè-re	Et

The piano accompaniment for the first vocal line consists of two staves. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a simple bass line with long notes.

The second vocal line is written on a single staff in 6/8 time, continuing the melody from the first line.

ich	bin	ver-le-gen,	wie	ich's	be-schrieb,	ich	schauf'	ihn	an	_____	und
je	l'a-voe	a-vec	sin-cé-ri-té	J'eus	grand	dé-sir	_____				
strömte	die	Brust	in	dem	Au-genblick,	da	fühlt	ich	klar:	_____	durch
je	compris	le	trouvant	fort	jo-li	Que	je	n'aurais	_____	_____	

The piano accompaniment for the second vocal line consists of two staves, continuing the chordal and bass line accompaniment from the first part.



seit je - nem Ta - ge be - seelt mich der Wunsch: ach wär  
 d'è - tre sa fem - me, En le voy - ant voi - là la  
 ihm muss mir blü - hen auf Er - den das höch - ste, das  
 plus sur la ter - re, Au - cun plai - sir si je n'é -



ich sein Weib, doch ach! für dies Ge - fühl mein Herz kei - ne  
 vé - ri - té . Com - ment ce - la me vint — je n'en sais  
 einz'ge Glück, doch ach! für dies Ge - fühl mein Herz kei - ne  
 tais à lui . Com - ment ce - la me vint — je n'en sais



Deu - tung mir giebt, — — — — — weiss man wohl je, warum man  
 rien moi mè - — — — — me Sait on ja - mais pourquoi l'on

*pressz*

liebt, weiss man je, wa - rum man liebt, weiss man wohl  
 ai - me pour - quoi pour-quoi l'on ai - me Sait on ja -

**FRAG. PRINZ.**

Weiss man wohl

*AD.*

Sait on ja -

*pressz* *mf*

*rit.*

je, wa - rum man liebt, weiss man wohl je, wa - rum man liebt!  
 mais pourquoi l'on ai - me pourquoi l'on ai - me.

je, wa - rum man liebt, wa - rum wa - rum man liebt!

*a tempo.*

*rit.* *f*

*p* *f*



# N<sup>o</sup> 19.

## FINALE.

Allegro vivo.

**FIORIELLO FRAG. col Sopr. 1 u. 2.** *f*  
**SOPRANI.** Schnell hin\_ein,  
**FALS. CARM. col Ten. 1 PIETRO DOM. col Ten. 2.** *f*  
**TENORI.** En - trez là  
**BARB. col BASSO.** *f*  
**BASSI.** Schnell hin\_ein,  
**PIANO.** *f*

schnell hin\_ein, schnell nun dort hin\_ein, ge -  
 en - trez là plus vi - te que ça Ne  
 schnell hin\_ein, schnell nun dort hin\_ein, ge -

mug nun mit den Zie-re-rein, fort fort hin - ein! ———  
 fai-tes pas tant d'em-bar-ras tant d'em - bar - ras ———  
 mug nun mit den Zie-re-rein, fort fort hin - ein!

PRINCESSIN, PAGEN 2 EHRENDAMEN.

*f* Welch ein Schrei'n, wie ge-mein! Stosst uns nicht hin-  
*f* ADOLF, GLORC.  
 Eh! Ia Ia! eh! Ia Ia! Pas si fort que  
*f* HOFMEISTER.  
 Welch ein Schrei'n, wie ge-mein! Stosst uns nicht hin-

PRINZ.



ein!

Was soll das sein?

was soll das sein?

ADOLF u. GLOR.



ça

Ne poussez pas

ne pous-sez pas

HOFM.

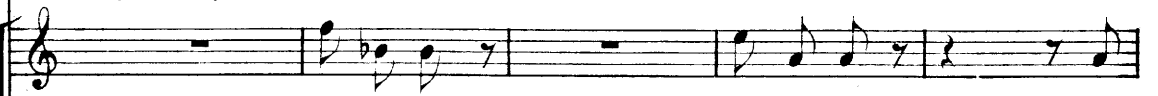


ein!

Was soll das sein?

was soll das sein?

SOPRANI.

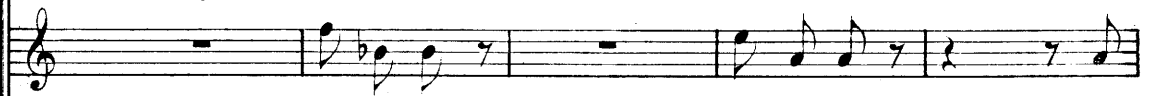


Schnell hinein,

schnell hinein,

ver-

TENORI.



en-trez là

en-trez là

Ne

BASSI.



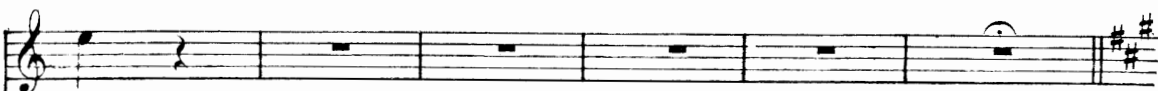
Schnell hinein,

schnell hinein,

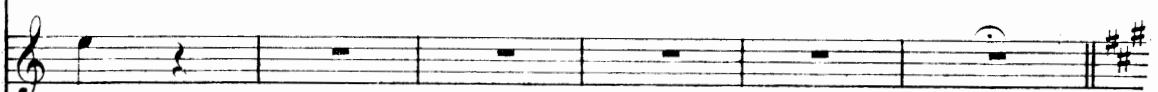
ver-



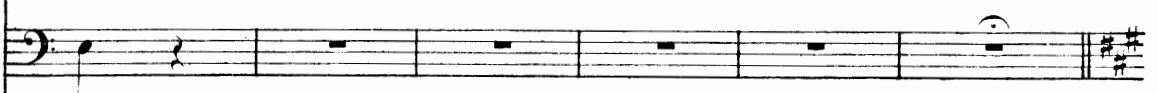
Wo - zu dies Schrei'n?      was soll das  
 Ne pous-sez pas      ne pous-sez  
 Wo - zu dies Schrei'n?      was soll das  
 liert kei-ne Zeit, es muss sein!      Schnell hin - ein!  
 fai - tes pas tant d'embar - ras      En - trez là  
 liert kei-ne Zeit, es muss sein!      Schnell hin - ein!



sein ?



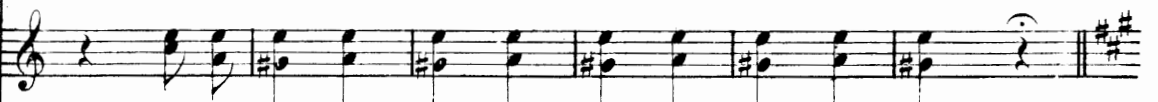
pas



sein ?



Es ist Zeit, nur kei - ne Zie - re - rei'n, hin - ein!



En - trez là ne fai - tes pas tant d'em - bar - ras



Es ist Zeit, nur kei - ne Zie - re - rei'n, hin - ein!



## Allegro marziale.

pFIOR. ZERL. u. FLAM.



Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

pFRAG. BLANC. CIC.



Tous sans trompet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

pFAIS.



Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

pCARM. PIET. DOM.

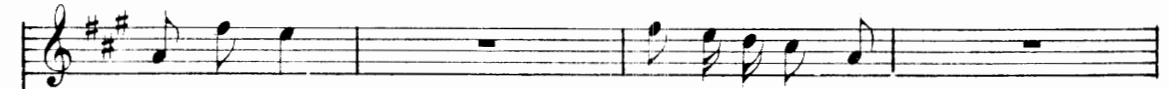
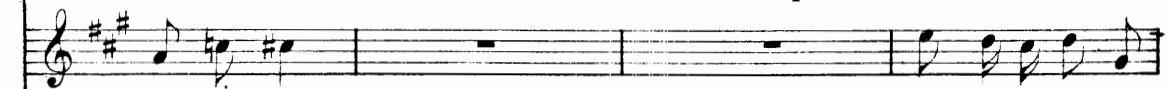


Tous sans trompet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

pBARB.



Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

auf den Fang,  
à la Courgeht's an den Hof nun,  
Tous sans trompet - teauf den Fang,  
à la Courgeht's an den Hof nun  
Tous sans trompet - teauf den Fang, geht's an den Hof nun,  
à la Cour Tous sans trompet - tegehn an den Hof wir  
Sans trom - pet - te

auf den Fang, gehn an den Hof, gehn an den Hof wir



à la Cour Tous sans trom - pet - te Sans trom - pet - te





auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons



auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons



auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons

wir ste\_cken drei Mil - lio - nen ein,

nous met - trons les trois mil - lions

wir ste\_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre Ta - schen  
 nous met - trons les trois mil - lions Et dans nos po - ches

wir ste\_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre

nous met - trons les trois mil - lions Et dans nos

wir ste\_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre

9138



nein, un\_sre Ta\_schen sind nicht klein!  
 Et dans nos po\_ches les mil\_lions

nein, un\_sre Ta\_schen sind nicht klein!

Et dans nos po\_ches les mil\_lions

Ta\_schen, nein, un\_sre Ta\_schen sind nicht klein!

po\_ches Et dans nos po\_ches les mil\_lions

Ta\_schen, nein, un\_sre Ta\_schen sind nicht klein!

**FALS.**

Pic\_tro du, stellst den Hof\_mei\_ster  
 Toi Pié\_tro tu se\_ras le pre\_cep\_

PIET.

FALS.

vor! Ich spiel' ihn gut! Du spielst ihn gut! Und  
 teur Je le se - rai Tu le se - ras Et

Ihr, Ge - fähr - ten spielt im Chor die span'\_schen Herrn von  
 vous mes com - pa - gnons les trois Sei - gneurs les trois Sei -

min - de - rer Be - deu - tung! Doch spielt sie  
 gneurs sans im - por - tan - ce Vous le se -

CARM. DOM.

Wir spie - len sie!

BARB.

Nous le se - rons

FIOR. FALS.

gut!  
 rez

Und ich? Du  
 Et moi? Tu

Wir fol - gen Hauptmann dei - ner Lei - tung!

Comp - tez sur notre in - tel - li - gen - ce

FRAG.

Und ich?  
 Et moi?

spie - lest die Prin - zes - sin! Du sollst den Pa - gen  
 se - ras la prin - ces - se Et toi le pe - tit

spie - len!  
pa - ge

FIOR. animé  
Ich spie - le die Prin -  
Je se - rai la prin -

CARM. DOM.  
Den Pa - - - gen!

BARB.  
Le pa - - - ge

*mf* *p* animé

zessin!  
ces\_se

Ach mein lie - ber Pa - ge!  
Ah! mon gen - til pa - ge

FRAG.  
Ich darf den Pa - gen spie - len,  
Et moi le pe - tit pa - ge

Himmliche Prin -  
Ah! ma no - ble

Nur recht zart und fein!  
De tout vo - tre cœur

zes - sin!  
da - me

Und recht zärt - lich  
De tou - te mon

Mir er - ge - ben sein! Nur recht zärtlich  
 Il fau - dra m'ai - mer De tout vo - tre

spielen!  
 à - me

Hei - sse Lie - be fühlen!  
 Je vous ai - me - rai

spielen!  
 cocur

Hei - sse Lie - be fühlen!  
 Ah mon gen - til pa - ge

Ja recht zart und fein!  
 De tou - te mon â - me!

Dir er - ge - ben  
 Ah! ma no - ble

sein!  
 da - me  
 CARM. PIET. DOM.

FALS.  
 Das ist char - mant!  
 Ils sont char - mants

so ist's char -  
 Ils sont char -

Das ist char - mant!  
 das ist char - mant! das ist char -

BARB.  
 Ils sont char - mants

Ils sont char - mants Ils sont char -

mant, doch nun ge - nug mit die - sem Tand! ———  
 mants, mais ne per - dons pas no - tre temps ———

mant, ganz char - mant!  
 mants no - tre temps.

**p FIOR. ZERL. FLAM.**  
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun

**p FRAG. BLANC. CIC.**  
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

**p FALS.**  
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun

**p CARM.**  
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

**p PIET. DOM.**  
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun

**p BARB.**  
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

**p**



auf den Fang! Nein, un-sre Ta-schen  
 ni tam-bour Et dans nos po-ches  
 geht's an den Hof nun auf den Fang! Nein, un-sre Ta-schen  
 Tous sans trompet-te  
 Sans trom-pet-te ni tam-bour Et dans nos po-ches  
 an den Hof nun auf den Fang! Nein, un-sre Ta-schen  
 Sans trom-pet-te ni tam-bour Et dans nos po-ches  
 an den Hof nun auf den Fang! Nein, un-sre Ta-schen

sind nicht klein, wir ste-cken drei Mil-lion-en ein,  
 Nous met-trons nous met-trons les trois mil-lions.  
 sind nicht klein, wir ste-cken drei Mil-lion-en ein,  
 Nous met-trons nous met-trons les trois mil-lions.  
 sind nicht klein, wir ste-cken drei Mil-lion-en ein,  
 Nous met-trons nous met-trons les trois mil-lions





ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf  
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en  
 ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf  
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en  
 ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf  
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en

den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne  
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -  
 den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne  
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -  
 den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne  
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -

cresc.  
 Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne  
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -  
 cresc.  
 Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne  
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -  
 cresc.  
 Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne  
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -  
 cresc.

Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -  
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la  
 Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -  
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la  
 Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -  
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la

fang, auf den Fang! \_\_\_\_\_  
 Cour, à la Cour \_\_\_\_\_  
 fang, auf den Fang! \_\_\_\_\_  
 Cour, à la Cour \_\_\_\_\_  
 fang, auf den Fang! \_\_\_\_\_  
 Cour, à la Cour \_\_\_\_\_

f  
 f  
 f  
 f  
 f  
 f

9138

Allegro.

## GLORIA CASSIS.

Was für ein Lärm, was für ein Chor! Sagt, was  
 Quels sont ces cris quels sont ces chants? Que se

## PIETRO.

geht denn da un - ten vor? Das ist nichts! das ist  
 pas - se - t'il là de - dans Ce n'est rien ce n'est

## GLOR. C.

PIPO (aus dem Keller =  
loch schlüpfend)

nichts! Nein nein nein, es muss et - was sein! Holla, hol -  
 rien. Comment rien? Nous en - ten - dons bien? A moi à

## FALS.

la! zu Hül - fe her! Führt auch noch den der Teu - fel  
 moi! ho - lé! ho - la! Le diable en - por - te ce - lui

## PIPO .

## GLOR. C.

her! Ja er ist da, es ist Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -  
là De - fen - dez - moi con - tre Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

## CARM. u DOM.

pa! Fal - sa - cap - pa! Sagst du noch ein Wort, so bring ich dich  
pa! Fal - sa - cap - pa! Si tu dis un mot tu nous comprends

BARB.  
Sagst du noch ein Wort, so bring ich dich  
Si tu dis un mot tu nous comprends

## PIPO .

um! Ich bin schon stumm! ich bin schon stumm!  
bien Je ne dis rien je ne dis rien

um!  
bien

## PRINCESSIN.

Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap - pa! den Schreckens -

## ADOLF. GLORIA\_CASSIS.

Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap - pa Qui donc a

## HOFMEISTER.

Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap - pa! den Schreckens -

Même mouv!

*f p*

na - men, wer nann - te ihn da? Fal - sa - cap -

par - lé de ce bri - gand là? Fal - sa - cap -

na - men, wer nann - te ihn da? Fal - sa - cap -

FAIS.

Fal - sa - cap - pa  
Fal - sa - cap - pa?

*f p*

pa! den Schreckens\_namen, wer nannte ihn da?

pa Qui donc a par\_lé de ce bri\_gand là

pa! den Schreckens\_namen, wer nannte ihn da?

Prin-  
Prin-

zes - sin, auch Ihr seid um die Ru - he ge - kom - men?  
ces - se Prin\_ces - se d'où vient cette a - lar - me

PRINZ.

Wes\_half muss so in Angst ich hier Euch sehn? Habt Ihr denn den  
Pour\_quoi pour\_quoi sor\_tez vous de chez vous? N'entendez vous



Lärm nicht ver\_nommen? Wer rief den  
 pas ee va\_car\_me? On a nom\_

AD.

Was ist da im Kel\_ler ge\_schehn? Wer rief den  
 Que se pas-se\_t'il\_lâ de\_dans On a nom\_

GL. C.

HOFM.

Wer rief den  
 On a nom\_

da Fal\_sacap\_pa? Falsacap\_pa? Falsa\_cap\_pa?

mé Fal\_sa\_cap\_pa! Falsacap\_pa, Falsa\_cap\_pa!

da Fal\_sacap\_pa? Wir glaubten  
 mé Fal\_sa\_cap\_pa! Vous connais\_

da Fal\_sacap\_pa?  
 mé Fal\_sa\_cap\_pa!

Wir glaubten ja, er sei schon  
 Vous con\_nais \_ sez Fal\_sa \_ cap \_

ja, er sei schon nah! Wir glaubten ja, er sei schon  
 sez Fal\_sa \_ cap \_ pa? Vous con\_nais \_ sez Fal\_sa \_ cap \_

Wir glaubten ja, er sei schon  
 Vous con\_nais \_ sez Fal\_sa \_ cap \_

*mf*

nah!  
 pa?  
 nah!  
 pa?

**FALS.**  
 Wie kommt Ihr auf Falsa \_ cap \_ pa  
 Où pre \_ nez vous Fal\_sa \_ cap \_ pa

*p*

## FIOR. FRAG. ZERL. BIA. CIC.

Wie kommt Ihr auf Fal-sa - cap - pa

**FALS.**  
Où pre - nez vous Fal-sa - cap - pa

**CARM. PIET. DOM.**  
Wie kommt Ihr auf Fal-sa - cap - pa

**BARB.**  
Où pre - nez vous Fal-sa - cap - pa

*f*

Niemand ihn sah, er ist nicht da!      Niemand ihn sah, er ist nicht  
Ne craignez rien princes - se      Falsa - cap - pa, quoi, qu'est -

*p*

## FIOR. FRAG.

Wer hat ihn er -  
Ni vu, ni con -

da! Wer hat ihn er - kannt? wer hat ihn ge - nannt?  
ce? Ni vu, ni con - nu ni vu, ni con - nu

Wer hat ihn er -

Ni vu, ni con -

*f*

kannt? Wer hat ihn ge - nannt?  
nu, ni vu, ni con - nu

Kei - ner hat ihn ge - nannt, Kei - ner hat  
On ne l'a ja - mais vu, ja - mais vu

kannt? Wer hat ihn ge - nannt?

nu, ni vu, ni con - nu

*p*

Kei-ner hat  
On ne l'a

ihn er-kannt, drum al-le Furcht verbannt, un-be-sorgt vor der Hand, Keiner hat  
ni con nu On ne l'a ja-mais vu, ja-mais vu, ja-mais vu, On ne l'a

Keiner hat

On ne l'a

Die

On

Die

*mf*

ihn genannt, Kei-ner hat ihn erkannt, drum al-le Furcht verbannt, er ist nicht  
ja-mais vu ja-mais vu ni con-nu On ne l'a ja-mais vu ja-mais ja -

ihn genannt, Kei-ner hat ihn erkannt, drum al-le Furcht verbannt, er ist nicht.  
ja-mais vu ja-mais vu ni con-nu On ne l'a ja-mais vu ja-mais ja -

Furcht ver - bannt, noch vor der  
ne l'a ja - mais ja - mais

Furcht ver - bannt, noch vor der

da, \_\_\_\_\_ ach \_\_\_\_\_ ach \_\_\_\_\_  
 mais \_\_\_\_\_ Ah! \_\_\_\_\_

da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, \_\_\_\_\_  
 mais On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a ja-mais ja-mais vu \_\_\_\_\_

da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, er ist nicht

mais On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a

Hand, er ist nicht da, Fal - sa - cap - pa nein,

vu On ne l'a ja - mais ja - mais vu non

Hand, er ist nicht da, Fal - sa - cap - pa nein,

nein, nein!

nein, nein!  
ja - mais vu

da, nein, nein!

ja - mais vu

nein, nein, nein!

ja - mais vu

nein, nein, nein!

CAMPOTASSO. Der in der Mitte steht, der Grosse,  
das ist Falsaccappa.

*f* *p*



**Allegro.** **FALS.**

Nichtger\_ne hab den off'nen  
J'au\_rais vou - lu ne pas u -

**rit.** **Allegretto.**

Kampf ich Euch er klä - - ret, doch da Ihr Ex\_cellenz, nicht  
ser de vi\_o - len - - ce Mais vous m'y for\_cuez Ex\_cel\_

hö\_ret und mein In\_cog\_ni\_to zer\_stö\_ret: Ja die\_ser  
len\_ee Par vo\_tre dé\_so\_bé\_is\_san\_ee Qui cet

Mann, er sprach nur wahr, und frei be\_  
hom\_me a dit vrai mon nom mon nom

kem' ich es of - fen - bar: Ich bin der Räu - ber, ich bin  
 La ter - reur des can - tons C'est Er - nes - to

cre - scen - do

da, Fal - sa - cappa! Fal - sa - cap - pa! nunfesselt mir die Leute  
 Fal - sa - cappa Fal - sa - cap - pa Empoignez moi ces gaillards

*f* *f*

*crese.*

**Allegro.** **PRINZ.**  
 Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -  
 Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap -

da!  
 là

**AD. GL.C.**  
 Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

**HOFM.**  
 Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap -



## Allegro moderato.

wacht bis Mor - gen früh mit gröss - ter Sorg - falt  
qu'à de - main ma - tin vous les tiendrez en

sie! Und wir in - des - sen geh'n nach den Mil - lionen  
joue Et vous mes com - pa - gnons en rou - te pour Man -

## FIOR. FRAG. u. die 4 Mädchen.

Bewacht bis Morgen früh mit grösster Sorgfalt sie, und wir in - des - sen  
Jusqu'à demain ma - tin vous les tiendrez en joue Al - lons gais com - pa -  
schn.  
toute  
CARM. PIET. DOM.

Bewacht bis Morgen früh mit grösster Sorgfalt sie, und wir in - des - sen  
BARB.  
Jusqu'à demain ma - tin vous les tiendrez en joue Al - lons gais com - pa -

geh'n nach den Mil-lio-nen sehn.

gnons en rou-te pour Man-toue

geh'n nach den Mil-lio-nen sehn.

FALS.  
Be-wacht bis Mor-gen  
Jus-qu'à de-main ma-

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The top staff is the vocal line with the lyrics 'geh'n nach den Mil-lio-nen sehn.' The middle staff continues the vocal line with 'gnons en rou-te pour Man-toue' and then a false ending 'FALS. Be-wacht bis Mor-gen Jus-qu'à de-main ma-'. The bottom staff is the bass line. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines.

Be-wacht bis Mor-gen früh!

früh!  
tin

C. P. D.  
Nous les tiendrons en joue

FALS.  
Mit grösster Sorg-falt  
Vous les tiendrez en

Be-wacht bis Mor-gen früh!

The second system of the musical score continues with three vocal staves and a piano accompaniment. The top staff has the lyrics 'Be-wacht bis Mor-gen früh!'. The middle staff has 'früh! tin' followed by 'C. P. D. Nous les tiendrons en joue' and then a false ending 'FALS. Mit grösster Sorg-falt Vous les tiendrez en'. The bottom staff is the bass line. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines.

mit grösster Sorgfalt sie, ja wacht! ja  
 Nous les tiendrons en joue en joue en

sie joue ja wacht! ja wacht!  
 en joue en joue

mit grösster Sorgfalt sie, ja wacht! ja  
 Nous les tiendrons en joue en joue en

ja wacht! ja  
 en joue en  
 ja wacht! ja

wacht Be\_wacht sie mit Be\_  
 joue en joue en joue en

Be\_wacht sie mit Be\_  
 en joue en joue en

wacht Be\_wacht sie mit Be\_  
 joue en joue en joue en

wacht Be\_wacht sie mit Be\_  
 joue en joue en joue en

wacht Be\_wacht sie mit Be\_  
 joue en joue en joue en

cre - scen - do sem *ff* - pre

## Allegretto.

dacht!  
 joue

dacht!  
 joue

Zit\_tern, zit\_tern  
 Tremblez tremblez

dacht!  
 joue

dacht!  
 joue

dacht!  
 marcato.  
 p

sollt entsetzt Ihr doch zu\_letzt. Un\_sre Dol\_che sind gewetzt, drum zittert jetzt,  
 tremblez car nous vous tenons tremblants, tremblants, au bout de nos longs tromblons



Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr noch zu - letzt, un - sre Dol - che  
trem - blez, trem - blez, Tremblez car nous vous te - nons tremblants tremblants

**PRINZESSIN**  
Zittern, Zittern fasst entsetzt uns Al - le jetzt

**AD. GL. C. CAMP.**  
Tremblons tremblons Tremblons car nous nous trouvons

**HOFM.**  
Zittern, Zittern fasst entsetzt uns Al - le jetzt

**FIOR. FRAG. c. Sopr. I.**  
Zittern, zittern sollt entsetzt Ihr doch zuletzt

**FALS.**  
sind gewetzt, drum zit - tert jetzt  
au bout de nos longstromblons

**(HOR.)**  
**FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.**  
Tremblez tremblez, tremblez car nous vous te - nons

**BARB. c. Bass.**  
Zittern, zittern sollt entsetzt Ihr doch zuletzt

*mf*

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants au bout de leurs longs trom - blons;

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants au bout de nos longs trom - blons;

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

trem - blons trem - blons trem - blons car nous nous trou - vons

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt,

trem - blez trem - blez trem - blez car nous vous trou - vons

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt,

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!  
 trem - blants trem - blants au bout de leurs longs tromblons

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!  
 un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!  
 trem - blants trem - blants au bout de nos longs trom - blons

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

CAMP. (auf dem Balkon)

Hört Freunde hört, was ich ha - be ge - hört,  
 Ne trem - blez plus no - bles fils de l'Es -  
 legg.

*f* *p*

fun-den, die Hül-fe na-het Euch diesmal von un-ten. Im Kel-ler  
pa-gne J'ai dé-cou-vert dans la ca-ve au cham-pa-gne. J'ai dé-cou-

hab' ich Champag-ner ent-deckt, und auch viel  
vert des sol-dats va-leu-reux Et je m'en

FALS.  
tapf-re Sol-da-ten ver-steckt! Ihr wollet Kampf, wohl an, wohl -  
vais ap-pa-raître a-vec eux. 3 Bataille a-lors j'ai-me mieux

an, kommt her-an, kommt her-an! Ja, wir steh'n un-tern  
ça garde à vous mes a-mis garde à vous mes a-

## FIOR, FRAG. u. die 4 Mädchen col Sopr.

Ihr wol-let Kampf wohl-an, wohl - an, kommt heran, kommt her-

CARM. PIET. u. DOM. col Ten.

Mam! mis!

Ba-taille a - lors ba - taille a - lors garde à vous mes a -

BARB. col. Bassi.

Ihr wol-let Kampf wohl-an, wohl - an, kommt heran, kommt her-

an, ja wir steh'n unsern Mañ, koñt nur her-an, koñt nur her-an!

CAMP.

mis garde a vous mes a - mis vi - ve vi - ve Fa - sa-cap - pa

Siesind  
Les voi-

an, ja wir steh'n unsern Mañ, koñt nur her-an, koñt nur her-an!

da! Nun wohl - an! Nur vor - an, sie sind da, nur vor -

la les voi - là en a - vant en a - vant en a -

(brüllend) *ff* 3 3

an! \_\_\_\_\_  
vant \_\_\_\_\_

(Alle Soldaten in Hemdärmeln, Respect den hier köm'ts Mi-li-  
betrunken taumeln ihm nach.)

Nous sommes les Ca-ra-bi-

*ff* 3 3

tair, und stellet die Sicherheit her!

niers La sé-cu-ri-té des foy-ers

*f*

Doch trifft sie

*f*

Mais par un

*f*

Doch trifft sie

öf - ter das Mal - heur, wo wirklich was zu fin - den  
 mal - heu - reux ha - sard Au se - cours des par - ti - eu -  
 öf - ter das Mal - heur, wo wirklich was zu fin - den

wär, kommt's Mi - li - tär zu spät da - her, kommt's Mi - li -  
 lers Vous ar - ri - vez vous ar - ri - vez vous ar - ri -  
 wär, kommt's Mi - li - tär zu spät da - her, kommt's Mi - li -  
 lers Nous ar - ri - vons nous ar - ri - vons nous ar - ri -

allarg.

allarg.

tär zu spät da - her!

vez tou - jours trop tard

tär zu spät da - her!

vons tou - jours trop tard

FALS.

Die Her - ren  
Quand les ca -

sind be - trun - ken schwer, und sind uns feind - lich jetzt nicht

ra - bi - niers sont gris Ce ne sont plus des en - ne -

mehr!

mis

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!



PRINZ.



Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

GL. C. u. CAMP.



Trem - blons trem - blons trem - blons Car nous nous trou - vons

HOFM.



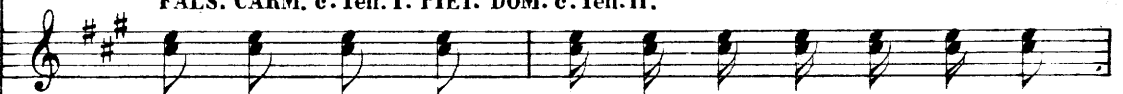
Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

FIOR. FRAG. u. die 4 Mädchen c. Sopr.



Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr doch zu - letzt

FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.



Tom - bons tom - bons tom - bons à bras rac - cour - cis

BARB. c. BASSI.



Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr doch zu - letzt

*p*

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants Au bout de leurs longs trom - blons

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Tom - bons tom - bons tous sur ces sol - dats mau - dits

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

Trem - blons trem - blons Trem - blons Car nous nous trou - vons

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt

Tom - bons tom - bons Tom - bons à bras rae - cour - cis

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt

trem - blants trem - blants au bout de leurs longs tromblons

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt

**CAPITAIN und CHOR der SOLDATEN.** Wir

Nous

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt

Tom - bons tom - bons tous sur ces sol - dats mau - dits

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt

Wir zit-tern, wir zit-tern, ach wir  
Trem-blons tremblons, tremblons, tremblons

Wir zit-tern, wir zit-tern, ach wir  
sind die Herrn vom Mi-li-tär und un-ser Dienst ist  
som-mes les Ca-ra-bi-niers la sé-eu-ri-té

Da zit-tern, da zit-tern wir, da  
Trem-blez, tremblez, tremblez, tremblez,

Vor den Herrn vom Mi-li-tär, da zit-tern, da zit-tern wir, da  
Voi-là les Ca-ra-bi-niers! Trem-blez, tremblez, tremblez, tremblez,

*f* *p*

zit\_tern im\_mermehr, wir

Car nous vous te\_nons Tremblants Trem\_

zit\_tern im\_mermehr, wir

wahr\_lich schwer,auch trifft uns im\_mer das Mal\_heur, wir

des foy\_ers Mais par un mal\_heu\_reux ha\_sard nous

zit\_tern wir nicht sehr wir

Car nous vous te\_nons Tremblants Trem

zit\_tern wir nicht sehr im\_mer ha\_ben sie Mal\_heur wir

Car nous vous te\_nons Voi\_là les Ca\_ra\_bi\_niers Trem\_

*f*

zit\_tern, ungeschützt das Mi\_li - tär nicht mehr! Zit\_tern, Zit\_tern  
 blants tremblants au bout de leurs longs ca\_nons Tremblons tremblons  
 zit\_tern, ungeschützt das Mi\_li - tär nicht mehr! Zit\_tern, Zit\_tern  
 kom-men stets zu spät da\_her! Ja wir  
 ar\_ri - vons tou - jours trop tard Nous ar -  
 zit\_tern vor die-sem Mi\_li - tär nicht mehr! Zit\_tern, Zit\_tern  
 blants tremblants au bout de nos longs tromblons Tremblez trem\_blez  
 zit\_tern vor die-sem Mi\_li - tär nicht mehr! Zit\_tern, Zit\_tern  
 f

fasst ent - setzt uns noch zu - letzt, ih - re Dol - che  
 trem - blons car nous nous trou - vons Trem - blants trem - blants  
 fasst ent - setzt uns noch zu - letzt, ih - re Dol - che  
 Herrn vom Mi - li -  
 ri - - - vons tou - jours  
 fasst ent - setzt sie noch zu - letzt, un - sre Dol - che  
 trem - blez Car nous vous te - nons Trem - blants trem - blants  
 fasst ent - setzt sie noch zu - letzt, un - sre Dol - che

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Un - sre Ret - ter

au bout de leurs longs trom - blons Trem - blons trem - blons

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Un - sre Ret - ter

tär, wir ha - ben

trop tard Nous ar -

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Habt uns die Dra -

au bout de nos longs trom - blons Trem - blez trem - blez

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Habt uns die Dra -



ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

trem - blons car nous nous trou - vons Trem - blants trem - blants

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

lei - - der oft das Mal -

ri - - vons tou - jours trop

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

trem - blez car nous vous te - nons Trem - blants trem - blants

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

au bout de leurs longs trom - blons Trem - blants trem - blants

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

heur, oft das Mal -

tard tou - jours trop

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

au bout de nos longs trom - blons Trem - blants trem - blants

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

ach sie sind be - trun - ken jetzt, Hoff - nung ha - ben  
 au bout de leurs longs tromblons trom - blons trem - blons trem -  
 ach sie sind be - trun - ken jetzt, Hoff - nung ha - ben  
 heur ken - men  
 tard tou - jours  
 go - ner auf den Hals ge - hetzt, ach, das ist ein  
 au bout de nos longs trom - blons trem - blez trem - blez trem -  
 go - ner auf den Hals ge - hetzt, ach, das ist ein

## Presto.

wir umsonst auf sie — ge-setzt. Wo fin-den wir noch  
 blons tremblons tremblons — tremblons Dans la pro-vi-dence  
 wir umsonst auf sie — ge-setzt. Wo fin-den wir noch  
 im-mer zu spät — da-her. Wir sind die Herru von  
 tou-jours tou-jours — trop tard Nous som-mes les ca-  
 Spass, der wahrlich uns — er-götzt. Ha die-ser Spass hat  
 blez tremblez tremblez — tremblez Et main-te-nant en-  
 Spass, der wahrlich uns — er-götzt. Ha die-ser Spass hat

Hül - fe jetzt, wo fin - den wir noch Hül - fe jetzt, wo fin - den  
 es - pé - rons Dans la pro - vi - dence es - pé - rons De voir pen -

Hül - fe jetzt, wo fin - den wir noch Hül - fe jetzt, wo fin - den  
 ra - bi - niers Nous som - mes les ca - ra - bi - niers la sé - cu -

Mi - li - tär und kom - men oft zu spät da - her, wir kom - men  
 uns er - götzt, ja die - ser Spass hat uns er - götzt, ja die - ser

fin par - tons Et main - te - nant en - fin par - tons Al - lons tou -  
 uns er - götzt, ja die - ser Spass hat uns er - götzt, ja die - ser

wir noch Hül - fe jetzt, noch Hül - fe jetzt. 1

dre ce grand fri - pon ce grand fri - pon

wir noch Hül - fe jetzt, noch Hül - fe jetzt.

oft zu spät da - her, zu spät da - her.

ri - té des foy - ers oui des foy - ers

Spass hat uns er - götzt, hat uns er - götzt.

cher les mil - li - ons les mil - li - ons

Spass hat uns er - götzt, hat uns er - götzt.

1

2

jetzt, wir zit - tern jetzt, wir sind ent - setzt, wir zit - tern  
 pon dans la pro - vi - dence es - pé - rons dans la pro -  
 jetzt, wir zit - tern jetzt, wir sind ent - setzt, wir zit - tern  
 her, 'sist ein Mal - heur, 'sist ein Mal - heur, 'sist ein Mal -  
 ers mais par un mal - heu - reux ha - sard Mais par un  
 götzt, drum zit - tert jetzt, ja zit - tert jetzt, drum zit - tert  
 ons Ai - lons tou - cher les mil - li - ons Ai - lons tou -  
 götzt, drum zit - tert jetzt, ja zit - tert jetzt, drum zit - tert

2

jetzt, wir sind ent - setzt, das Mi - li - tär hilft

vi - dence es - pé - rons de voir pen - dre ce

jetzt, wir sind ent - setzt, das Mi - li - tär hilft

heur'sist ein Mal - heur, wo wirk - lich was zu

mal - heu - reux ha - sard Nous ar - ri - vons tou -

jetzt, ja zit - tert jetzt, das Mi - li - tär hilft

cher les mil - li - ons Al - lons tou - cher les

jetzt, ja zit - tert jetzt, das Mi - li - tär hilft



uns nicht mehr, das Mi - li - tär hilft

grand eo - quin De voir pen - dre ce

uns nicht mehr, das Mi - li - tär hilft

fin - den wär, da kom - men wir zu

jours trop tard Nous ar - ri - vons tou -

Euch nicht mehr, das Mi - li - tär hilft

mil - li - ons Al - lons tou - cher les

Euch nicht mehr, das Mi - li - tär hilft

uns nicht mehr! \_\_\_\_\_  
 grand fri - pon \_\_\_\_\_  
 uns nicht mehr! \_\_\_\_\_  
 spät da - her! \_\_\_\_\_  
 jours trop tard \_\_\_\_\_  
 Euch nicht mehr! \_\_\_\_\_  
 mil - li - ons \_\_\_\_\_  
 Euch nicht mehr! \_\_\_\_\_

Moitié moins vite.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking of *fff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with some rests. The bass clef staff features a rhythmic pattern of eighth notes with rests.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains dense chordal textures. The bass clef staff continues with a simple eighth-note bass line.

Fourth system of musical notation, ending with a double bar line. The treble clef staff has some rests and chords. The bass clef staff has a rhythmic pattern of eighth notes.

## ACT III.

## ENTR'ACT

*Allegro.*

*PIANO.*

*f*

*P*

*f*

*P*

9139

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of A major (three sharps) and 2/4 time. It consists of seven systems of staves, each with a treble and bass clef. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

## CHOR.

*Tres modéré*

PIANO.

Soprani

HERZOGIN u. MARQUISE col Sopr:

Es na\_het Au\_ro-ra heut' wie  
L'aurore pa-rait fê-tons lau-

im-mer, doch die\_ses Nah'n uns trau\_rig macht, denn ach mit  
-ro-re Sa\_lu-ons-la du-ne chan-son Et faisons-

die\_ses Lich-tes Schimmer entschwand seiner Frei-heit letz-te  
-la du-rer en-co-re Sa der-niè-re nuit de gar-

## MARQUISE.

Nacht. Kei-ne Da-me bei Hof ver-heh-let,  
- con Quel vide à pré-sent dans la vi-e

## HERZOGIN.

wie sie er-fül-let von Leid und Harm Un-ser Prinz,ach,er  
Quel dé-ses-poir et que de chagrin On nous le prend on

wird ver-mäh-let, man reisst ihn aus un-se-rem  
le ma-ri-e pas plus tard que de-main ma-

## HERZ:

## Soprani 1

Arm! Er wird ver-mäh-let. Er wird ver-  
-tin. On le ma-ri-e, On le ma-  
MARQ: PRINZ.  
Er wird ver-mäh-let. Ich werd' ver-  
On le ma-ri-e On me ma-

Sopr. 1. u. PRINZ.

Sopr: 1 u. 2. HERZ. c. Sopr. 1. MARQ. c. Sopr. 2.

- mäh - - - - let Zwar na - het Au - ro - ra heut' wie  
 ri - - - - e L'au - ro - re pa - rait fê - tons l'au -

*mf*

im - mer, doch die - ses Nah'n uns trau - rig macht, denn ach mit  
 - ro - re Sa - lu - ons - la du - ne chan - son Et faisons -

die - ses Lich - tes Schimmer entschwand seiner Frei - heit letz - te  
 - la du - rer en - co - re sa dernié - re nuit de gar -



*f*

Nacht; das ist es das trau - rig uns macht  
 çon, sa dernie\_re nuit de gar\_ çon.

*Récit.*  
 PRINZ.

Ihr hört ja gern ein Lied, ich geb' Euch eins zum Besten, das mir  
 Vous aimez les chan - sons Je vais vous en di - re une Qui s'ap -

*Allegro.*

*f* *P*

PR:

scheint wie ge - macht für mei - ne Si - tu - a -  
 - pli - que a mer - veil - le à ma si - tua - ti -

*pp*

PR: MARQ:col Sopr:1

tion. on. **CHOR.** Ja sin\_get, hol\_der Prinz, der Sang soll uns  
 Quoi que vous nous chan\_tiez fut\_cce au clair de la

HERZ:col Sopr:2

Ja sin\_get, hol\_der  
 Quoi - que vous nous chan -

trösten wie lin\_der Bal\_sam wir\_ket Eu\_rer Stim\_me  
 lu\_ne Nous vous é\_cou\_te\_rons a\_vec é\_mo\_ti -

Prinz, das trö\_stet uns  
 tiez fut\_cce clair de la

Ton, wie lin\_der Bal\_sam wir\_ket Eu\_rer Stimme  
 -on Nous vous é\_cou\_te\_rons A\_vec é\_mo\_ti -

schon wie lin\_der Bal\_sam wir\_ket Eu\_rer Stimme  
 lune Nous vous é\_cou\_te\_rons A\_vec é\_mo\_ti -

Ton! o singt, wir lauschen schon auf Eu\_rer Stim\_me  
 - on. Nous vous é - cou\_te - rons A - vec é - mo - ti -

Ton! o singt, wir lauschen schon auf Eu\_rer Stim\_me  
 on. Nous vous é - cou\_te - rons A - vec é - mo - ti -

Ton!  
 - on.

Ton!  
 - on.

PRINZ

1. Einst  
 2. Ma -  
 1. Ja  
 2. Vous

*ff*

## COUPLETS.

**Allegro poco moderato.**

PRINZ.

herrscht in fer - nen Lan - den ein lie - bens - würd'ger  
 - dam, sagt'er da - ge - gen, es thut mir wirk lich  
 dis regnait un Prince jo - li comme le  
 fe - rez bien ma - da - me de vous en - re - tour -

**Allegro poco moderato.**

PIANO.

PR: Sopr: 1 u. 2.

Prinz, ein lie - bens - würd'ger Prinz, für den gar warm em -  
 leid, es thut mir wirk lich leid, Ihr kommt sehr un - ge -  
 jour Jo - li comme le jour Les da - mes de pro -  
 ner De vous en re - tour - ner L'ob - jet de vo - tre

Sopr: 1 u. 2.

- pfanden. die Da - men der Pro - vinz; die Da - men der Pro -  
 - le - gen, ver - mählt hab' ich mich heut! ver - mählt hab' ich mich  
 vin - ce Pour lui mourraient d'amour Pour lui mourraient  
 flamme Vient de se ma - ri - er Vient de se ma - ri -

PR:

-vinz, Und Ei-ne von den Vie-len, die Lie-be ihm ge-  
 heut! Ich that der Lieb' ent-sa-gen, bin treuer E-he-  
 d'amour Lu-ne la plus jo-li-e Mi-gnonneet fai-te au-  
 -er A-sa femme fi-dè-le Il renonce aux a-

-zollt, durch-aus von den Ge-füh-len ihm Kun-de brin-gen  
 -mann, Gut! sagt sie, in acht Ta-gen klopf' ich dann wie-der  
 -tour Pour pas-ser son en-vi-e S'en fût droit à la  
 mours C'est très bien dit la be-le J're-pass'rai dans huit

CHOR. PRINZ. CHOR.

wollt! Toe, toe! Toe, toe! Toe, toe! Toe!  
 an! Toe, toe! Toe, toe! Toe, toe! Toe!  
 eour Fan, pan, pan, pan, pan, pan,  
 jours Pan, pan, pan, pan, pan, pan,

## PRINZ.

1. 2. Öffnet, Prinz, ich bit\_te schön, ruft her-  
1. 2. beau Prince aux che\_veux bou\_clès ou\_vrez

1. 2. toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
1. 2. pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

*P*

\_ein, doch wenn's be - lie - - bet. Lasst die Frau nicht  
nous à l'in\_stant mê - - me Ou\_vrez gen\_til

toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
pan, pan, pan, pan, pan, pan,

draussen stehn, die Euch gar so zärt\_lich lie - - bet!  
Prin\_ce ouvrez à la fem\_me qui vous ai - - me

toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
pan, pan, pan, pan, pan, pan,

PRINZ col Sopr:

Öff-net Prinz, ich bit-te schön, ruft her - ein, doch wenn's be -  
 Beau Princeaux che - veux bou - clès Ouvrez - nous à l'instant

- lie - bet, lass die Frau nicht draussen stehn, die so zärt - lich Euch lie -  
 mê - me Ou - vrez gen - til Prince, ou - vrez à la femme qui vous ai -

PRINZ.

- bet! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! lass nicht so  
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Cu - vrez mon

- bet! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! lass nicht so  
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Cu - vrez mon

- bet! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! lass nicht so  
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Ou - vrez mon

PR:

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

PR:

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!  
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!  
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!  
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

1.

2.

2. Ma -  
 2. Vous

*P*



PRINZ.

Öff-net Prinz, ich bit-te schön, ruft her-  
 BeauPrinceaux che-veux bou-clés ou-vrez-

SOPRANI. HERZOGIN col Sopr:1. MARQUISE col Sopr:2.

Toc! toc! toc! toc!  
 pan, pan, pan, pan,

*f* *P*

-ein, doch weñ's be-lie-bet, lasst die Frau nicht draussen stehn, die Euch  
 - nous à l'instant mê-me Ou-vrez gen-til Princeou-vrez à la

toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!  
 pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

gar so zärtlich lie-bet! Öff-net, Prinz, ich bit-te schön, ruft her-  
 femme qui vous ai-me BeauPrinceaux che-veux bouclés Ouvrez-

toc! toc! toc! toc! Öff-net, Prinz, ich bit-te schön, ruft her-  
 pan, pan, pan, pan, BeauPrinceaux che-veux bouclés Ouvrez-

- ein, doch wenn's be - lie - bet,      lässt die Frau nicht draussen stehn, die Euch  
 nous à l'instant mê - me      Ou - vrez gen - til Prince ou - vrez à la

PRINZ col Sopr.

so zärtlich lie - bet.  
 femme qui vous ai - me.

N<sup>o</sup>.22.

## LIED.

PIANO.

PIANO. *f*

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time. The right hand features a melodic line with trills and grace notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

## DER CASSIRER.

1. Sagt mir ein Weib, dass es mich  
 2. Ach lei - der sind die hol - den  
 1. Ô mes a - mours ô mes maî -  
 2. Hé - las j'ai man - gé la gre -

The piano accompaniment for the first vocal line is shown in two staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. The right hand has a simple melodic line, and the left hand has a more complex accompaniment with chords and moving bass lines. A piano dynamic marking (*p*) is present.

lie - be, lä - chelt ro - sig mir die Welt, kann  
 Däm - chen so int' - res - sirt wie int' - res - sant, so  
 - tres - ses Pour vivre à vos ge - noux pour  
 nouil - le La cour des Comp - tes va pro -

The piano accompaniment for the second vocal line is shown in two staves. It continues the harmonic accompaniment from the first line, with similar chordal textures and moving bass lines in the left hand.

ich da - für, dass die - se Trie - be ko - sten  
 ward ver - putzt das gau - ze Krä\_m - chen, was ich  
 m'en - i - vrer de vos ca - res - ses De  
 - ba - ble - ment me chan - ter pouil - le Sous

solch ein Hei - den - geld. Im - mer musst ich ge - ben und  
 in dem Staatschatz fand. Kä - men plötzlich einst Re - vi -  
 vos bai - sers si doux Pour me fai - re di - re je  
 ce pre - tex - te là on va vé - ri - fier me

schen - ken, und schen - ken, aus der Kas - se, aus der Kas - se,  
 - sio - nen, vi - sio - nen, die De - fec - te, die De - fec - te  
 tai - me je tai - me par des chienchiens pards chienchiens  
 eais - se ma eais - se le pot le pot le pot aux rosses on

nahm ich's mir zu leih'n. Ka-men mir auch manchmal Be-  
wür-den consta - tirt, müss-te man doch christ-lich mich  
des chienchiensché - ris J'ai don-né mon ar - gent et  
va le dé - cou - vrir et qu'est ce que le cais - sier. le

- den - ken, Be - den - ken, im - mer griff ich, im - mer griff ich  
scho - nen, mich scho - nen, denn nur Lie - be, ach nur Lie - be  
mê - me et mê - me tout l'argent, oui tout l'ar gent, l'ar -  
cais - sier, le cais - sier, qu'est ce que le caissier le cais -

*rit.*  
wie - der frisch hin - ein 's ist nicht ganz le - gal, das ge -  
hat mich ru - i - nirt. Es ist ein Scan - dal, das ge -  
- gent de mon pa - ys C'est un peu vif Mais si  
- sier va de - ve - nir Ce se - ra dur Mais si

*P*

-ste he frei ich ein, doch könnt' ich's noch ein - mal,  
 c'é - tait à re - fai - re si c'é - tait à re - fai - re

würd' ich grad' so sein denn, denn, 'sist mal mei - ne  
 je le re - fe - rais V'la v'la v'la mon ca - rac -

Schwä - che, die man muss ver - zeih'n ja  
 - té - re v'la mon ca - rac - té - - - re v'la

ja      's ist 'ne kleine Schwä - che, ja!      ja!      s ist 'ne kleine  
 v'la      v'la mon carac - té - re v'la      v'la      v'la mon carac -

Schwä - che, ah!  
 - té - re Ah \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_

*pp*

1. \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

*f*      *pp* *f*

*f*

## No. 23.

## ENSEMBLE.

Allegro.

(wird gesprochen.)

PIANO.

The first system of musical notation is for a piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The music is marked with a piano dynamic (*P*). The treble staff contains a series of chords and dyads, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.

The second system of musical notation continues the piano piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature and time signature remain the same as in the first system. The music is marked with a piano dynamic (*P*). The treble staff features a melodic line with eighth notes and rests, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes and chords.

The third system of musical notation concludes the piano piece. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature and time signature remain the same. The music is marked with a piano dynamic (*P*). The treble staff has a melodic line with eighth notes and rests, and the bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature change.

Allegro.

The fourth system of musical notation is for a piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music is marked with a forte dynamic (*f*). The treble staff contains a series of chords and dyads, while the bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords.



## CHOR.

HERZOGIN col Sopr:1. MARQUISE col Sopr:2.

Seht, die Prinzessin mit dem Pa-gen na - hen so huldreich u. so anmuths -

Voi-ci venir la Princesse et son Pa - ge El - le s'avance avec fier -

Seht, die Prinzessin mit dem Pa-gen na - hen so huldreich u. so anmuths -

- voll, schön-er ist sie, als wir es uns ver-sa - hen,

- té Sû-re qu'el-le est d'obte-nir notre homma - ge

- voll, ha seht, sie na-hen schön-er ist sie, als wir es uns ver-sa - hen,  
té El - le s'avan-ee Sû-re qu'el-le est d'obte-nir notre homma - ge

ihr ge - bühret des Bei-falls Zoll.  
 Par sa grâ-ce par sa beau-té.  
 ihr ge - bühret des Bei-falls Zoll.

*pp*  
*f*  
*pp*  
*cresc.*

The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has three staves, with the first two containing lyrics in German and French. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Moderato.

PRINZ. (Fiorella wiedererkennend.)

Sie ist es!  
C'est el\_le!

FIORELLA.

FRAGOLETTO.

Er ist's!  
C'est lui!

Er kennet sie, sie ken\_net ihn,  
Ce cri, ce cri, ce dou\_ble cri

und Beid'er\_  
Que veut

- schra\_cken,  
di - re

so wie mir schien; er kennet sie, sie ken\_net  
ce dou\_ble - cri, Que veut di - re ce dou - ble

## FRAGOLETTO.

*rit.*

Très modéré

ihn, und Beid' er\_schracken, wie mir schien.  
 cri, que veut di\_re, ce dou\_ble cri.

## 4 DAMEN, FALSACAPPA, CARMAGNOLA, PIETRO, DOMINO.

Nichts kann uns ge\_sche\_hen,

## BARBAVANO.

Ah la bonne au\_bai\_ne

*v*  
*cp*  
*suivrez.*

## 4 DAM:FAL:CARM:PIE:DOM:

was wir uns er\_se\_hen, wird uns nicht ent\_ge\_hen,

## BARB:

L'affaire est cer\_tai\_ne Nous pour\_rons sans pei\_ne

spie\_len wir ge\_schickt. Vor\_sicht gilt es heu\_te,

Les dé\_va\_li\_ser Et puis sans scan\_da\_le

schnell mit uns'rer Beu-te, su-chen wir das Wei-te, wenn der Spass uns glückt.

Fai-re no-tre ma-lle Raide comme bal-le Et nous la bri-ser

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has three measures of music with lyrics underneath. The piano accompaniment also has three measures, with chords and moving lines in both hands.

HERZ:u. MARQ:col Sopr:

Welche Ambas-sa-de macht uns hier Pa-ra-de, solche Maske-ra-de

CASSIERER col Tenori.

Ah! quelle ambassa-de C'est u-ne pa-ra-de U-ne masca-ra-de

Welche Ambas-sa-de macht uns hier Pa-ra-de, solche Maske-ra-de

The second system features two vocal parts and piano accompaniment. The first vocal part is for Soprano (HERZ:u. MARQ) and the second for Tenor (CASSIERER). Both vocal lines have three measures of music with lyrics. The piano accompaniment is in bass clef and has three measures, mirroring the structure of the first system.

## FRAGOLETTO,

u. d. 4 DAMEN.



## FALSACAPPA, CARMAGNOLA,

PIETRO, DOMINO.



## BARBAVANO.



FRAG:

wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt

4 DAMEN.

Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser

FALS:CARM:PIE:DOM:

wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt Nein!  
Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser Ah!

PRINZ.

Wie kan̄ das gesche-hen?  
Ah! la ber-ge-ret-te

BARB:

wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt Nein!  
Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser Ah!

und sie co-stü-mi-ren sich sehr un-geschickt.

Ce jo-li qua-dril-le Pour un bal public

und sie co-stü-mi-ren sich sehr un-geschickt.

## FALS: CARM: PIE: DOM:

nichts kann uns ge -  
 quel - - - le bonne au -

PR:  
 sie muss hier ich se - hen, die auf wald'-gen Hö - hen  
 A qui sur l'her-bet - te J'ai con - té fleu - ret - te

BARB:  
 nichts kann uns ge -  
 quel - - - le bonne au -

## 4 DAMEN, FALS: CARM: PIE: DOM:

sche - - - hen Nichts kann uns ge - sche - hen,  
 - bai - - - ne Ah! la bonne au - bai - ne

PR:  
 ge - stern mich ent - zückt. Wie  
 Par Dieu la voi - ci Par

BARB:  
 sche - - - hen Nichts kann uns ge - sche - hen,  
 - bai - - - ne Ah! la bonne au - bai - ne



was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen  
L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - re

**PR:**

kann das ge -  
Dieu la voi -

**BARB:**

was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen  
L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - re

spie - len wir ge - schickt! We - he uns, wie scha - de,  
Les dé - va - li - ser Ah! quel - le sur - pri - se

**PR:**

- schehn?  
- ei

**BARB:**

spie - len wir ge - schickt! Ah!

**CHOR:**

**FIORELLA**

**TENORI.**

**BASSI.**

uns' rer Mas ke ra de droht Ent de ckung gra de,  
 Pris ti je suis pri se Et notre en tre pri se

wel che Am bas

quel le Am bas

FIOR:

da es fast ge glückt. Wie  
 Est en grand dan ger Est

HERZ. u. MARQ. col Sopr.

Wel che Am bas sa de  
 Ah! quelle Am bas sa de

CASSIRER col Tenori.

sa de! Wel che Am bas sa de

sa de Ah! quelle Am bas sa de

FIGURELLA.

un - - - - ge - - - - schickt, dass er mich  
 en dan - - - - ger Notre en - tre -

FRAGOLETTO.

Was hier ge -  
 Je n'aime

4 DAMEN.

Nichts wird uns ent -

FALSACAPPA.  
 CARMAGNOLA.  
 PIETRO.  
 DOMINO.

Nous pourrons sans

PRINZ.

Ja sie  
 La voi -

BARBAVANO.

Nichts wird uns ent -  
 Nous pourrons sans

*f*  
 macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke - ra - de, solche Maske -

C'est u - ne pa - ra - de U - ne mas - ca - ra - de C'est u - ne pa -

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke - ra - de, solche Maske -

*f*

FIOR. *dim.*

hier nun hat wie der er blickt, ach  
prise est en granddan - ger Ah!

FRAG:

- sche - hen, ich werd' es er - spä - hen, ja  
pas cet air de mys - té - re Ah!

4 D:

- ge - hen, spielen wir ge - schickt, ach  
pei - ne les dé - va - li - ser Ah!

FALS: CAR: PIE: DOM:

- ge - hen, spielen wir ge - schickt, ja bald ist un - ser Plange - glückt -  
pei - ne les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

PR:

ist's, ja sie ist's, sie ist es, wie kann das ge - schehn  
- ei la voi - ei vraiment j'en suis tout é - ton - né

BAR:

- ge - hen, spielen wir ge - schickt, ja bald ist un - ser Plange - glückt -  
pei - ne les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt, ach  
ra - de Ils ont un bon chic Ah!

- ra - de hab' ich nie er - blickt, so Et - was hab' ich nie er - blickt -

ra - de Ils ont un bon chic Vraiment, vraiment ils ont du chic

*dim.*

FIOR.

We - he uns, wie scha - de,  
Ah! quel - le sur pri - se

FRAG:

Was hier auch ge - sche - hen,  
Je ne fai - me gue - re

4 D:

Nichts kann uns ge - sche - hen  
Ah! la bonne au - bai - ne

FALS: CAR: PIE: DOM:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,  
Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

PR:

Wie kann das ge - sche - hen?  
Mais cet - te jeu - nes - se

BAR:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,  
Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

Wel - che Am - bas - sa - de  
Ah! quelle am - bas - sa - de

Welche Am - bas - sa - de macht uns hier Pa - ra - de

Ah! quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de

FIGR.

un - s'rer Mas\_ke - ra - de droht Ent - deckung  
 Pris - ti! je suis pri - se En notre en\_tre -

FRAG:

bald werd'ich's er\_spä - hen, er hat sie ge -  
 Cet air de mys\_té - re En - tre nous ma

4 D:

was wir uns er - se - hen, kann uns nicht ent -  
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - fi -

FALS: CAR: PIE: DOM:

wird uns nicht ent\_ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu\_te  
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - fi - ser Et puis sans scanda - le

PR:

sie muss hier ich se - hen, die auf wald'gen  
 Par quel tour d'a\_dres - se Est - el - le prin -


BAR:

wird uns nicht ent\_ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu\_te  
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas\_ke -  
 C'est u - ne pa - ra - de U - ne mas\_ca -

sol\_che Mas\_ke - ra - de hab'ich nie er\_blickt. Die - se Spanier füh\_ren

U - ne mas\_ea - ra - de ils ont un bon chic Vientil de Cas\_til - le



## FIOR.

gra - de, da sie fast ge - glückt,  
pri - se Est en grand dan - ger

## FRAG:

- se - hen, sie hat ihn er - blickt,  
ché - re Et cet é - tran - ger

## 4 D:

- ge - hen spie - len wir ge - schickt,  
ser et puis nous la bri - ser

## FALS: CAR:

schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Weite, wenn der Spass ge - glückt  
Fai - re notre mal - le Rai - de comme bal - le Et nous la bri - ser

## PR:

Hö - hen ge - stern mich ent - zückt!  
ces se au jour d'au jour d'hui

## BAR:

schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Weite, wenn der Spass ge - glückt  
Fai - re no - tre mal - le Rai - de comme bal - le Et nous la bri - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt,  
ra - de Ils ont un bon chic

selt - sa - me Ma - nie - ren und sie co - stü - mi - ren sich sehr un - ge - schickt,

Ou de la Cou - til - le Ce jo - li quadril - le Pour un bal pu - blic

**FIOR:**  
 We - he uns wie scha - - - de!  
 Ah! quel - le sur - pri - - - se

**FRAG:**  
 Was hier auch ge - sche - - - hen,  
 Je ne l'ai - me gue re

**4 D:**  
 Nichts kann uns ge - sche - - - hen,  
 Ah! la bonne au - bai - - - ne

**FALS: CAR: PIE: DOM:**  
 Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,  
 Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne


**PR:**  
 War das Mas - ke - ra - - - de?  
 Mais cet - te jeu - nes - - - se

**BAR:**  
 Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,  
 Ah la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

die - - se Spa - nier füh - - - ren  
 Ah quelle am - bas - sa - - - de

Wel - che Am - bas - sa - de macht uns hier Pa - ra - de

Ah quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de





FICR.



un - s'rer Mas\_ke-ra - de droht Ent - deckung  
Pris - ti! je suis pri - se Et notre en - tre -

FRAG:



bald werd' ich's er\_spä - hen, er hat sie ge -  
Cet air de mys\_tè - re En - tre nous ma

4 D:



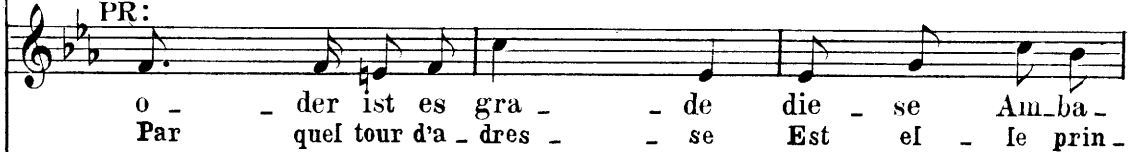
was wir uns er\_se - hen, wird uns nicht ent -  
Nous pourrons sans\_pei - ne Les dé - va - li -

FALS:CAR:PIE:DOM:



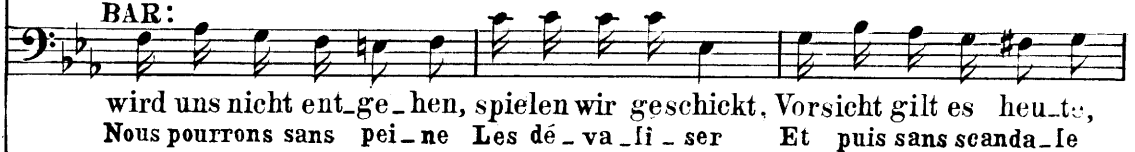
wird uns nicht ent\_ge\_hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu\_te,  
Nous pourrons sans pei\_ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

PR:



o - der ist es gra - de die - se Am\_ba -  
Par quel tour d'a - dres - se Est el - le prin -

BAR:



wird uns nicht ent\_ge\_hen, spielen wir geschickt, Vorsicht gilt es heu\_te,  
Nous pourrons sans pei\_ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le




selt - sa\_me Ma\_nie - ren, und sie co\_stü -  
C'est u - ne pa - ra - de U - ne mas\_ca -



sol\_che Mas\_ke\_ra - de hab' ich nie er\_blickt, die\_se Spanier füh-ren



U - ne mas\_ca - ra - de Ils ont un bon ehie Vient il de Cas\_til - le



**FIOR:**  
 gra - - - de, da sie fast ge - glücklich!  
 - pri - - se Est est en dan - ger.

**FRAG:**  
 - se - - - hen, er hat sie er - blickt!  
 che - - re Et cet é - tran - ger.

**4 D:**  
 - ge - - - hen, spie - len wir ge - schickt.  
 ser Et nous la bri - ser.

**FALS: CAR: PIE: DOM:**  
 schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Wei - te, ist's ge - glücklich.  
 Fai - re no - tre mal - le no - tre malle et nous la bri - ser.

**PR:**  
 - sa - - - de, die sehr un - ge - schickt.  
 - ces - - se au jour d'au - jour d'au - i?

**BAR:**  
 schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Wei - te, ist's ge - glücklich.  
 Fai - re no - tre mal - le no - tre malle et nous la bri - ser.

- mi - - - ren sich sehr un - ge - schickt  
 ra - - - de Ils ont du chic.

selt - sa - me Ma - nie - ren, das hab' nie - - mals ich noch er - blickt.

Ou de la Courti - le Pour un bal, pour un bal pu - blic.

*f* *ff*

FIOR PRINZ. FIOR.

Er ist's! Sie ist's wirklich! O Va-ter, hör' mich  
 Animé peu à peu. C'est lui! C'est bien e\_l-le! Allons nous en j'ai

an: ver-derblichwäre es hier noch zu wei-  
 peur Mon père allons nous-en tout de sui-

FALS: FIOR.

-len! Wie? fortgehn! und wa-rum? Dies  
 -te Nous en al-ler pour-quoi? C'est

ist der jun-ge Mann, den ich  
 le jeu-ne Sei-gneur Dont faut-re

FALS:

ge - stern liess ent - ei - len! Der Prinz ist  
soir - j'ai pro - té - gé - la fui - te Est - ce bien

FIOR.

selbst? Ja, si - cher - lich und auch er er - kann - te  
lui? C'est lui cest lui il me re - connaît aus -

FALS:

FIOR.

mich! O, das ist stö - rend, äusserst stö - rend Er be -  
- si Ah! sapis - ti prenons gar - de Vo - yez

FALS:

- trach - tet mich fort - wäh - rend Das ist stö - rend, äus - erst  
comme il me re - gar - de Prenons gar - de, prenons

**FIGURELLA .**  
Das ist störend,  
Pre - nous gar\_de

**FRAGOLETTO .**  
Ja es macht mir Sorgen, was hier  
Je ne l'ai - me gue\_re Cet air

**4 DAMEN .**  
Nichts kañ uns gesche\_hen!  
Ah! la bonne au\_bai\_ne

**FALSACAPPA .**  
stö\_rend, die Geschichte ist sehr störend,  
gar\_de Prenousgar\_de prenous gar\_de

**PRINZ**  
Wie kann das ge\_schehen  
Par quel tour d'a\_dresse

**CARMAGNOLA,  
PIETRO, DOMINO .**  
Nichts kañ uns gesche\_hen!

**BARBAVANO .**  
Ah! la bonne au\_bai\_ne

**HERZ:u. MARQ: col Sopr.**  
Wel\_che Am\_bas\_sa\_de macht uns hier Pa\_

**CASS: col Ten:**  
Ah quelle am\_bas - sa\_de C'est u - ne pa -

**HERZ:u. MARQ: col Sopr.**  
Wel\_che Am\_bas\_sa\_de macht uns hier Pa\_

**CASS: col Ten:**  
eres - - - - - cen - - - - -

FIOR.

äus - serst störend! Dass wir uns ge - se - hen, wird ihm nicht ent -  
 Pre - nos gar\_de Oui notre en - tre - pri - se Est en grand dan -

FRAG:

liegt ver - borgen! Dass sie sich ge - sehen, kann mir nicht ent -  
 de mys - té - re Je ne l'ai - me gué - re Ce bel é - tran -

4 DAMEN.

nichts kañ uns ge - schehen! Die Mil - lio - nen dür - fen nimmer uns ent -  
 L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li -

FALS:

die Geschichte ist sehr störend Das ist wahrlich schade, er hat sie ge -  
 Prenons garde prenons garde Et notre en - tre - pri - se Est en grand dan -

PR:

sie muss hier ich se - hen, die auf wald'gen Hö - hen gestern ich er -  
 Est el - le prin - ces - se Est el - le prin - ces - se Au jour d'au - jour -

CAR: PIE: DOM:

Nichts kañ uns ge - schehen! Die Mil - lio - nen dür - fen nimmer uns ent -

BAR:

L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li -

- ra - de! sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie er -

ra de C'est u - ne pa - ra - de Ils ont un bon

- ra - de! sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie er -

FIOR.

- gehn, dass wir uns ge - sehen, wird ihm nicht entgehn, was wird uns ge -  
- ger Oui notre en - tre - pri - se Est en grad dan - ger Oui notre en - tre -

FRAG:

- gehn, dass sie sich ge - sehen, kann mir nicht entgehn, was wird nun ge -  
- ger Je ne l'ai - me gué - re Ce bel é - tran - ger Je ne l'ai - me

4 D:

- gehn, die Mil - lio - nen dürfen nimmer uns entgehn, die Mil - lio - nen  
- ser Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pourrons sans

FALS:

- sehn, uns - re Mas - ke - ra - de wird zu En - de gehn! Was wird nun ge -  
- ger Et notre ent - re - pri - se Est en grand dan - ger Oui notre ent - re -

PR:

- blickt, die auf wald - gen Hö - hen gestern ich erblickt, wie kann das ge -  
- d'hui Est el - le prin - ces - se Au jour d'aujourd'hui Est el - le prin -

CAR: PIE: DOM:

- gehn, die Mil - lio - nen dürfen nimmer uns entgehn, die Mil - lio - nen

BAR:

ser Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pour - rons sans

- blickt, sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie erblickt, sol - che Mas - ke -

chi C'est u - ne pa - ra - de Ils ont un bon chic C'est u - ne pa -

- blickt, sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie erblickt, sol - che Mas - ke -

**FIOR.** *dim.*  
 - schehen, was wird uns ge - schehn? ach  
 pri - se Est en grand dan - ger ah!

**FRAG:** *dim.*  
 - schehen, was wird nun ge - schehn? ach  
 gué - re Ce bei é - tran - ger ah!

**4 D:** *dim.*  
 dür - fen nimmer uns ent - gehn ach  
 pei - ne Les dé - va - li - ser ah!

**FALS:**  
 - schehen, was wird nun ge - schehn? ach!  
 gué - re Ce ble é - tran - ger ah!

**PR:**  
 - schehen, wie kann das ge - sche - hen, ja sie ist's die mich ent - zückt  
 ces - se Au jour d'au jour - d'hui Vraiment j'en suis tout é - toh - ne

**CAR: PIE: DOM:**  
 dür - fen nimmer uns ent - gehn, spielt Eu - re Rol - len nur ge - schickt

**BAR:**  
 pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

*dim.*  
 - ra - de hat man nie er - blickt, ach  
 ra - de Ils ont un bon chic ah

*dim.*  
 - ra - de hat man nie erblickt, so Et - was hat man nie er - blickt

*dim.*  
 ra - de Ils ont un bon chic vraiment vrai - ment Ils ont du chic



FIOR.

We - he uns, wie scha - de,  
Ah! quel le sur - pri - se

FRAG:

Was hier auch ge - sche - hen,  
Je ne l'ai me gue - re

4 D:

Nichts kann uns ge - sche - hen,  
Ah! la bonne au - bai - ne

FALS:

We - he uns, wie scha - de,  
Ah! quel le sur - pri - se

PR:

Wie kann das ge - sche - hen?  
Mais cet - te jeu - nes - se

CAR:PIE:DOM:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,

BAR:

Ah! la boane au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

Wel - che Am - bas - sa - de,  
Ah! quelle am - bas - sa - de

Wel - che Am - bas - sa - de, macht uns hier Pa - ra - de

Ah! quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de

*mf*

FIOR.

un - s'rer Maske - ra - de droht Ent - deckung  
 Pris - ti je suis pri - se Et notre en - tre -

FRAG:

bald werd'ich's er - spä - hen, er hat sie ge -  
 Cet air de mys - te - re En - tre nous ma

4 D:

was wir uns er - se - hen, kann uns nicht ent -  
 Nous pourronssans pei - ne Les dé - va - li -

FALS:

un - s'rer Maske - ra - de droht Ent - deckung  
 Pris - ti je suis pri - se Et notre en - tre -

PR:

sie muss hier ich se - hen, die auf wald'gen  
 Par quel tour d'a dres - se Est - el le pri

CAR:PIE:DOM:

wird uns nicht ent - ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heute

BAR:

Nous pourronssans pei - ne les dé - va - li - ser Et puis sans scan - da - le

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke -  
 C'est u - ne pa - ra - de U - ne ma - ca

sol - che Mas - ke - ra - de hab'ich nie er - blickt. Die - se Spanier füh - ren

U - ne mas - ca - ra - de ils ont un bon chic Vientil de Cas - til - le



**FICR.**  
 gra - de, da sie fast ge - glückt  
 pri - se Est en grand dan - ger

**FRAG:**  
 - se hen, sie hat ihn er - blickt,  
 ché - re Et cet é - tran - ger

**4 D:**  
 - ge - hen spie - len wir ge - schickt  
 ser et puis nous la bri - ser

**FALS:**  
 gra - de da sie fast ge - glückt  
 pri - se Est en grand dan - ger

**PR:**  
 Hö - hen ge - stern mich ent - zückt!  
 ces - se au - jour d'au - jour - d'hui

**CAR:PIE:DOM:**  
 schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Wei - te, wenn der Spass ge - glückt

**BAR:**  
 Fai - re no - tre maf - le Rai - de comme bal - le Et nous la bri - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt,  
 ra - de Ils ont un bon - chie

selt - sa - me Ma - nie - ren und sie co - stü - mi - ren sich sehr un - ge - schickt,

Ou de la Courtil - le Ce jo - li quadril - le Pour un bal pu - blic

FIGR.

We - he uns, wie scha - de! un - s'rer Mas\_ke\_  
 Ah! queLle sur\_pri - se Pris - ti! je suis

FRAG:

Was hier auch ge\_sche - hen, bald werd'ich's er\_  
 Je ne l'aime gué - re Cet air de mys\_

4 D:

Nichts kann uns ge\_sche - hen, was wir uns er\_  
 Ah! la bonne au\_bai - ne Nous pourrons sans

FALS:

We - he uns, wie scha - de! un - s'rer Mas\_ke\_  
 Ah! queLle sur\_pri - se Pris - ti! je suis

PR:

War das Mas\_ke\_ra - de? o - der ist es  
 Mais cet\_te jeu\_nes - se Par - quel tour d'a\_

CAR: PIE: DOM:

Nichts kann uns geschehen, was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen,

BAR:

Ah la bonne au\_bai\_ne L'affaire est cer\_tai\_ne Nous pourrons sans pei\_ne

Die - se Spanier füh - ren selt - sa\_me Ma\_  
 Ah quelle am\_bas\_sa - de C'est u - ne pa -

Welche Am\_bassa\_demacht uns hier Pa\_ra\_de, sol\_che Mas\_ke\_ra\_de

Ah quelle am\_bas\_sa\_de C'est u - ne pa\_ra\_de U - ne mas\_ca - ra - de

**FIOR.**  
 - ra - - - de droht Ent - de - ckung  
 pri - - - se Et notre en - tre -

**FRAG:**  
 - spä - - - hen, er hat sie ge -  
 te - - - re En - tre nous ma

**4 D:**  
 - se - - - hen, wird uns nicht ent -  
 pei - - - ne Les de - - - va - li -

**FALS:**  
 - ra - - - de droht Ent - de - ckung  
 pri - - - se Et notre en - tre

**PR:**  
 gra - - - de die - se Am - bas -  
 dres - - - se Est el - le prin -

**CAR: PIE: DOM:**  
 spie - len wir ge - schickt; Vor - sicht gilt es heu - te

**BAR:**  
 Les dé - va - li - ser Et puis sans saan - da - le

- nie - - - ren und sie co - stü -  
 ra - - - de U - ne mas - ca -

hab' ich nie er - blickt, die - se Spa - nier füh - ren

Ils ont un bon chic Vient il de Cas - til - le

**FIOR.**  
gra - de, da sie fast ge -  
pri - se est en dan -

**FRAG:**  
- se - hen, er hat sie er -  
ché - re Et oet é - tran -

**4 D:**  
- ge - hen, spie - len wir ge -  
- ser Et nous la bri -

**FALS:**  
gra - de, da sie fast ge -  
pri - se est en dan -

**PR:**  
- sa - de, die sehr un - ge -  
ces - se au jour d'au - jour

**CAR: PIE: DOM:**  
schnell mit uns - rer Beau - te su - chen wir das Wei - te, ist's ge -

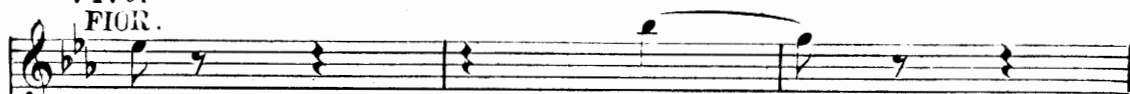
**BAR:**  
Fai - re not - re mal - le not - re malle et nous la bri -

- mi - ren sich sehr un - ge -  
ra - de de Ils ont du

selt - sa - me Ma - nie - ren, das hab' nie - mais ich noch er -

Ou de la Cour - til - le Pour un bal, pour un bal pu -

Vivo.  
FIOR.

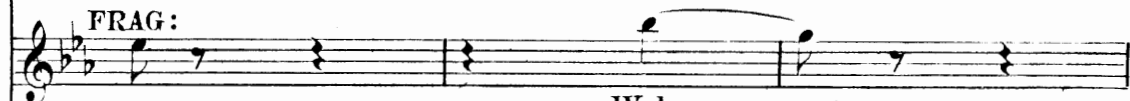


- ger

Weh uns!

Hé - - las

FRAG:

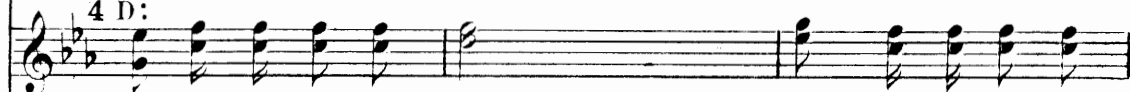


- ger

Weh uns!

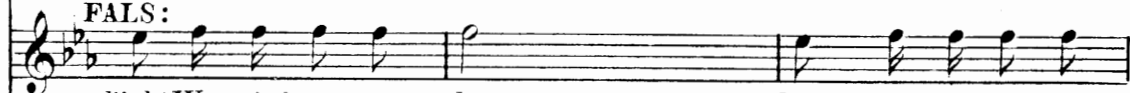
Non

4 D:



- schickt. Nichts kañ uns ge - sche - - hen, nichts kañ uns ge -  
ser Ah! la bonne au - bai - - ne L'affaire est cer -

FALS:



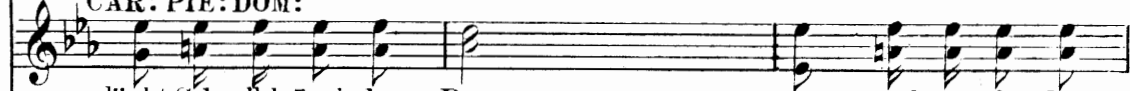
- glücklich. Was wird nun ge - sche - - hen? was wird nun ge -  
ser Ah! la bonne au - bai - - ne L'affaire est cer -

PR:



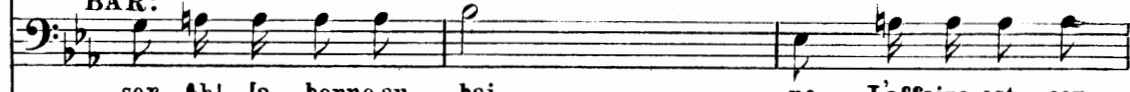
- schickt! Wie kann das ge - schehen?  
d'hui Cet - te ber - ge - ret - te

CAR: PIE: DOM:



- glücklich. Schnell dañ mit der Beu - - te, suchen wir das

BAR:



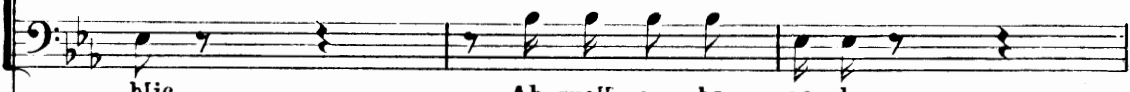
ser Ah! la bonne au - bai - - ne L'affaire est cer -



- schickt. Welche Am - bas - sa - de  
ehic



- blickt. Welche Am - bas - sa - de



blic Ah quelle am - bas - sa - de

Vivo.



**FIOR.**

Weh uns! wie un - ge - schickt, wie un - ge -  
hé - las! notre ent - re - prise est en dan -

**FRAG:**

Weh uns! wie un - ge - schickt, wie un - ge -  
non Cet etran - - ger cet é - tran -

**4 D:**

- sche - - - hen, Spielt nur ge - schickt, spielt nur ge -  
- tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

**FALS:**

- sche - - - hen? wie un - ge - schickt, wie un - ge -  
- tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

**PR:**

sie muss hier ich se - hen, die mich ge - stern schon ent -  
J'ai con - té fleu - rette oui la voi - ci oui la voi -

**CAR: PIE: DOM:**

Wei - - - te, wenn es ge - glückt, wenn es ge -

**BAR:**

tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

macht uns hier Pa - ra - de, wie un - geschickt, wie un - ge -

macht uns hier Pa - ra - de, wie un - geschickt, wie un - ge -

quelle mas - ca - ra - de Ils ont du chie ils ont du



**FIOR:**  
 - schickt! Es scheint, dass un - ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss -  
 - ger Notre en - tre - prise est en dan - ger Notre en - tre - prise est en dan -

**FRAG:**  
 - schickt! Es scheint, dass un - ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss -  
 - ger Je n'ai - me pas cet é - tran - ger Je n'ai - me pas cet é - tran -

**4. D:**  
 - schickt, und un - ser Fang dann si - cher glückt, ja un - ser Fang dann si - cher  
 - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li -

**FALS:**  
 - schickt! Es scheint, dass un - ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss -  
 - ger Notre en - tre - prise est en dan - ger Notre en - tre - prise est en dan -

**PR:**  
 - zückt, sie ist's die ge - stern mich entzückt, sie ist's die ge - stern mich ent -  
 - ci Oui la voi - ci oui la voi - ci Oui la voi - ci oui la voi -

**CAR: PIE: DOM:**  
 - glückt, weñ un - ser Fang uns ist ge - glückt, weñ un - ser Fang dann ist ge -

**BAR:**  
 ser Nous pourrons les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li -

- schickt. Die Spanier sind sehr un - geschickt, die Spanier sind sehr un - ge -  
 - schickt. Die Spanier sind sehr un - geschickt, die Spanier sind sehr un - ge -  
 chic Ils ont un drôl' un drôl' de chic Ils ont un drôl' un drôl' de

FIOR.

glückt! \_\_\_\_\_  
-ger

FRAG:

glückt! \_\_\_\_\_  
-ger

4 D:

glückt! \_\_\_\_\_  
-ger

FALS:

glückt! \_\_\_\_\_  
-ser

PR:

glückt! \_\_\_\_\_  
-ei

C:P:D:

glückt \_\_\_\_\_

BAR:

- ser \_\_\_\_\_

schickt! \_\_\_\_\_

schickt! \_\_\_\_\_

- chie \_\_\_\_\_

8 *Tempo I?*

*ff*

## N° 24.

## FINALE.

**FALSACAPPA.** *Vivo.*

Spitzbu-be du, HaL-lunke,  
Coquin, bri-gand, traître, ban-

**PIANO.**

**FALS:** Schuft  
- dit!

**CARMAGNOLA, PIETRO, DOMINO.** Was giebts, wer ruft? Die drei Mil -  
Quel est ce bruit? Les trois mil -

**CASSIRER.** O weh! zu Hül-fe! Was giebts, wer ruft?  
**BARBAVANO.** A moi à moi! Quel est ce bruit?

**CAR:PI:DOM:** - lio\_nen Die drei Mil - lio\_nen er hat sie nicht mehr! Er hat sie nicht  
**FALS:** - lions Les trois mil - lions Il ne les a pas Il ne les a

**CARM:**

**BARB:** Die drei Mil - lio\_nen Er hat sie nicht  
Les trois mil - lions Il ne les a

**FALS:** Ha, drei\_fa\_cher Schuft, das büs\_sest du schwer! Zu Hül\_fe:  
 Ah! tri\_ple co\_quin tu nous le paie\_ras à moi! aoi!

**CASSIRER.**

**CAR:** mehr! Ha, drei\_fa\_cher Schuft, das büs\_sest du schwer!

**BAR:** mehr! Ha, drei\_fa\_cher Schuft, das büs\_sest du schwer!  
 pas Ah! tri\_ple co\_quin tu nous le paie\_ras

**FALSACAPPA.**

kommt zu Hül\_fe her! Büs\_sen sollst du's schwer!  
 moi! à moi! à moi! Tu nous le paie\_ras

**PRINZ.**

Was soll der Lärm, was soll das  
 Que veut di\_re tout ce ta\_

**Allegro.**

## CASSIRER.

Schreien?  
- pa - ge  
Sopr.

Man will mich  
On me bou -

Was soll der Lärm, was soll das Schreien?

Ten.

Was soll der Lärm, was soll das Schreien?

Bass.

Que veut di - re tout ce ta - - pa - ge

*f* *p*

## FALS:

er - würgen, köm't mich be - frei - en! Er ist ein Dieb, der e - len - de  
- cule on métrangle on m'ou - tra - ge Pare' qu'il ne veut pas pay -

## C. P. D.

## FALS:

Wicht! Er ist ein Dieb, ein e - len - der Wicht. Die drei Mil -  
- er Monsieur ne veut pas nous pa - yer Monsieur ne

BARB:

Er ist ein Dieb, ein e - len - der Wicht.

*mf*

CASSIRER.

- li - nen zahlt er uns nicht Die - ser Mensch ist ver -  
 vent pas nous pa - yer Prin - ce né - cou - tez

FALS:

- rückt! hört ihn nicht mehr! Eu - res Kas -  
 pas cet homme est fou Vo - tre cais -

*ures* - -

FA.

- si - rers Kas - se ist leer, Eu - res Kas - si - rers Kasse ist  
 - sier il n'a pas le sou Vo - tre cais - sier il n'a pas le

C. P. D.

Eu - res Kas - si - rers Kasse ist

B.

Vo - tre cais - sier il n'a pas le

*cen - do*

Allegro.

PRINZ.

leer! Ist es wahr, was ich hör? So er-  
sou. Ex pli\_quez\_vous Monsieur Estee ain\_

CASSIRER.

leer! O mein Prinz ich er\_ klär!  
sou. Oh Mon prince é\_ cou\_ tez

leer!  
sou.

Allegro.

Allegro moderato.

CASSIRER.

\_ klärt oh\_ ne Zö\_ gern mir! Still! Still!  
\_ si que mes vo\_ lon \_ tés Chut, chut,

Allegro moderato.

CASS:

Was er\_ tö\_ net dort? Hö\_ ret Ihr?  
pas un mot de plus, é\_ cou\_ tez

CHOR.

*P*  
Hö-ret Ihr?  
*P*  
é - cou - tez  
*P*  
Hö-ret Ihr?

Tempo I<sup>o</sup>

*pp*

CHOR DER SPANIERINNEN.  
PRINZESSIN, PÄGE col Sopr.

Zwar giebt's Leut', die woll'n Spa-ni-er sein, doch sind

CAMPO - CASSO col Tenori.

Zwar giebt's Leut', die woll'n Spa-ni-er sein, doch sind

CHOR.  
DER  
DRAGONER.

CAPITÄN col Bass.

Ya des gens qui s'di - sent Es - pa - gnols Et qui

*ffp*



Spa\_ni\_er sie blos zum Schein! Wir sind Spa\_ni\_er  
 Spa\_ni\_er sie blos zum Schein! Wir sind Spa\_ni\_er  
 ne le sont pas Es\_pa\_gnois Pour nous nous sommes de

*fp*

Animé.  
 nicht blos zum Schein, span'scher Ra\_ce sind wir echt und rein.  
 nicht blos zum Schein, span'scher Ra\_ce sind wir echt und rein.  
 vrais Es\_pa\_gnois Et çanous dis\_ting'des faux Es\_pa\_gnois.

*ff* *P*

PRINZESSIN. PAGE.  
 Seht in mir die Prinzes - sin! Und  
 Moi je suis la Prin - ces - se Et

3 3 3 3 3

PAGE. Tenori  
 ich, ich bin der Pa - ge! Wir war'n ge - fan -  
 moi le pe - tit pa - ge Nous en pre - nons

DRAGONER.  
 CAPITÄN col Bass. Bassi  
 Wir war'n ge - fan -  
 Nous en pre - nons

PRINZESSIN. PAGE.  
 Von der Ba - ga - - -  
 En té - moi - gna - - -

- gen All' von der Ba - ga - - -  
 Mon - - - sieur En té - moi - gna - - -

- gen All' von der Ba - ga - - -  
 Mon - - - sieur En té - moi - gna - - -

PRINZ. 2      2

- ge Doch weñ Ihr die Rech\_ten seid, wer sind denn Diese  
 - ge Si ceux ei sont les vrais Ils sont donc faux ceux\_

- ge!  
 - ge

**Vivo.**

*P*

C - T? CAPITÄN.

da? 'sist die Bandedes Falsacap\_pa! Und er selbst, der Bandit, er ist  
 -lä C'est la bande à Falsacap\_pa! Et jem - poi - gne Falsacap\_

*mf*

SOPRANI.

Fal\_s\_a - cap - pa! Fal\_s\_a - cap - pa! \_\_\_\_\_

CHOR. TENORI.

Fal\_s\_a - cap - pa! Fal\_s\_a - cap - pa!

BASSI.

da!  
 pa Fal\_s\_a - cap - pa! Fal\_s\_a - cap - pa! \_\_\_\_\_

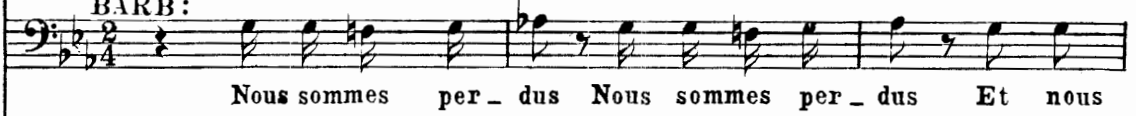
*f* *ff*

348 Più lento  
FALS: CARM: PIET: DOM:

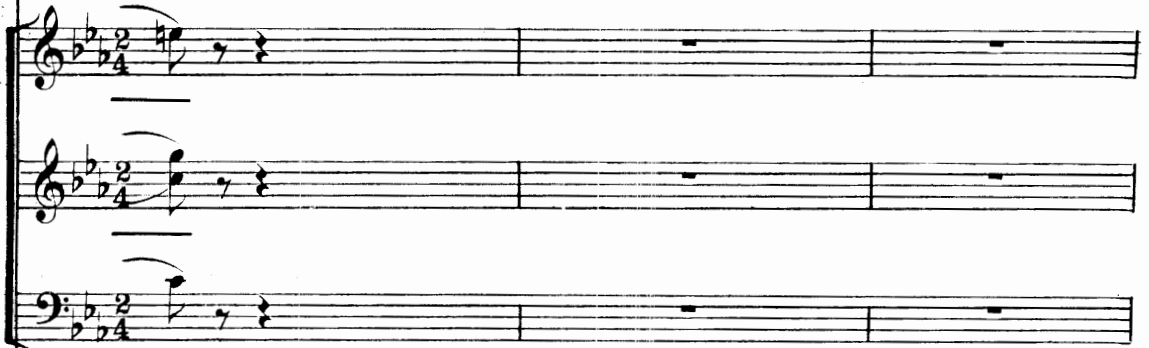


Un-ser Streich misslingt, nichts mehr Hülfe bringt, si-cher

BARB:



Nous sommes per-dus Nous sommes per-dus Et nous

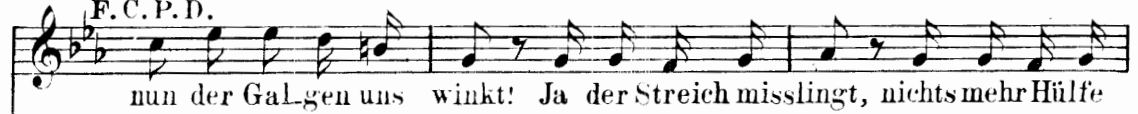


Più *lento*



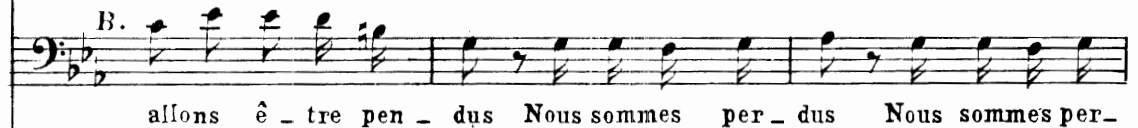
*P*

F. C. P. D.



nun der Gal-gen uns winkt! Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe

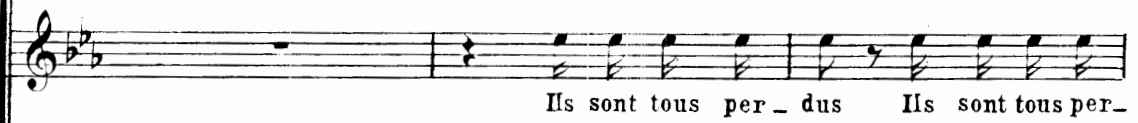
B.



allons ê-tre pen-dus Nous sommes per-dus Nous sommes per-



Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe



Ils sont tous per-dus Ils sont tous per-



Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe



*mf*

F.C.P.D.

PRINZ .

bringt, si\_ cher nun der Galgen uns winkt! Gleich werd' Euch Eu\_ er Lohn zu  
Me - nez\_ moi pendre ces gaillards\_

B.  
\_ dus Et nous al\_ lons ê - tre pen\_ dus

bringt, si\_ cher nun der Galgen Euch winkt!

\_ dus Car ils vont tous ê - tre pen\_ dus

bringt, si\_ cher nun der Galgen Euch winkt!

*P*

FALS:

PRINZ .

Theil! O bit\_ te, das hat kei\_ ne Eil! Die ganze saubre Gesellschaft  
\_ la Nous sommes flambes cet\_ te fois Menez moi pendre ces gaillards\_

Moderato.

dort  
là

hängt sie so - fort!  
ces gaillards  
là

Moderato.

*fp*

FIOR: (hinter d. Scene.)

So wird Fio - rel - la im - mer, so wird Fio -

FRAG:

C'est Fio - rel - la la bru - ne C'est Fio - rel -

FI: (auftretend.)

- rel - la im - mer des Räu - bers Toch - ter sein \_\_\_\_\_ des  
Je

FR:

- la la bru - ne la fil - le du ban - dit \_\_\_\_\_ C'est

FI:  
Räubers echte Tochter sein! Ach! —  
suis la fil-le du ban-dit — Ah! —

FR:  
Räubers echte Tochter sein! So wird Fio -  
bien la fil-le du ban-dit C'est Fio - rel -

FI:  
— so wird Fio - rel - la im - mer des  
C'est Fio - rel - la la bru - ne Je

FR:  
- rel - la im - mer, so wird Fio - rel - la im - mer des  
- la la bru - ne C'est Fio - rel - la la bru - ne El -

FI: *rit.*  
Räubers ech-te Toch-ter sein, — des Räubers ech-te Toch-ter  
suis la fil-le du ban-dit — Je suis la fil-le du ban-

FR: *rit.*  
Räubers ech-te Toch-ter sein, — des Räubers ech-te Toch-ter  
-le est la fil-le du ban-dit — Elle est la fil-le du ban-

*sivez.*

FI:  
sein! Er - in - nert Euch, dass ich es war,  
dit. Prin - - ce tu t'en sou - viens?

FR:  
sein!  
dit.

*pp*

FI:  
die ge - ret - tet Euch das Le - ben. Seid Ihr nicht un - dank -  
je t'ai sau - vé la vi - e Si tu n'es pas in -

FI:  
- bar, so müsst Al - len Am - ne - stie Ihr  
- grat am - nis - ti - e am - nis - ti - - -



**FIOR:** **PRINZESSIN. PAGE.**

ge - ben!  
- e

O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e

**FALS: CARM:** **PRINZ.**

O gebt Am - ne - stie! O gebt Am - ne - stie! Ich bin  
annis - ti - - e annis - ti - - e Je ne

**PIET: DOM:**

O gebt Am - ne - stie! O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e annis - ti - - e

**BARB:**

O gebt Am - ne - stie! O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e annis - ti - - e

O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e

**CAMPOT. col Ten.**

O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e

**CAP: col Bass.**

O gebt Am - ne - stie!  
annis - ti - - e

*f* *P*

PR:

nicht un - dank - bar, Am - ne - stie will ich Euch  
suis pas in - grat et j'aec - cor - de l'amnis -

Animé.

FIOR: FRAG: col Sopr.

ge - ben! Hoch le - be der Prinz, der e - del verzeiht!  
- ti - e

*f* FALS: C: P: D: CASSIRER col Ten. 1 u. 2.

Vi - ve mon sei - gneur vi - ve mon seigneur

*f* BARB: CAP: col Bass.

Hoch le - be der Prinz, der e - del verzeiht!

Anime

GLORIA - C. (zum Cassirer.)

Ich bit - te um die  
Vous a - vez un comp -

G-C. CASSIRER.

Kleinigkeit von drei Mil - lio - nen, seid Ihr be - reit? Noch  
 - te à me ren - dre Trois mil - lions C'est

nicht. Doch wenn gescheid Ihr seid, nehmt den Tausen - der in - dess für  
 vrai mais on pour - rait s'en - ten - dre Un bon bi - let de mil - le

*P*

CASSIRER. *rallent.*

Euch! Der versteht mich  
 francs il me com -

G-C.

So gebt nur her, ich versteh' Euch gleich. Ich versteh' Euch  
 Ce - la suf - fit je vous com - prends je vous com -

Allegro poco mod<sup>to</sup> FRAG:

gleich! Als Räuber will ich nun quit - ti - ren,  
prend A - dieu le vol a - dieu le brigan - da - - ge

gleich!

Allegro poco mod<sup>to</sup>

FIOR:

wir werden wieder tugend - haft! Ein ehr - bar Leben wir nun  
Re - de - venons d'honnêtes gens Nous donnerons au voi - si -

*P*

FALS:

füh - ren, dass staunen soll die Nachbarschaft! Ich com - man -  
- na - ge Lexem - pled un tas de ver - tus Et nous et

*P*

FIOR: FRAG: FALS:

- dir' nunmehr das ta - pfre Mi - li - tär die gros - sen  
nous nous ne fris son nerons plus Et nous et

PIETRO.

die gros - sen  
Et nous et

FI:FR:

*rit.*

Stiefel kañ er selbst nun ziehen an, stiñtan \_\_\_\_\_ hört,

FALS:

*rit.*Stiefel kañ ich selbst nun ziehen an, stiñtan \_\_\_\_\_ hört,  
nous nous ne frissonerons plus Non \_\_\_\_\_ En

PIET:

*rit.*

Stiefel kañ er selbst nun ziehen an, stiñtan \_\_\_\_\_

*rit.*

FI:FR:

hört die Stiefel trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, der

FALS:

en - tendant les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les

*p*

FI:FR:  
 Ca\_pi\_tän,er geht vor\_an, er hat die grossen Stie\_fel an! Die

FA:  
 bot\_tes des ca \_ ra \_ biniers les bot\_tes des ca \_ ra \_ biniers En

CHOR.  
 er hat die grossen Stie\_fel an!

les bot\_tes des ca \_ ra \_ biniers

er hat die grossen Stie\_fel an!

FI:  
 FR:  
 grossen Stie\_fel trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie

FA:  
 en \_ t\_dant les bot\_tes les bot\_tes les bot\_tes les bot\_tes le

FI:  
FR: trap-pen, so trappet nur ein Ca - pi - tän, so trappet nur ein  
FA: bot - tes les bot - tes des ca - ra - biniers les bot - tes des ca -

CHOR.  
so trappet nur ein  
les bot - tes des ca -

so trappet nur ein

FI:  
FR: Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie  
FA: - ra - biniers En en - ten - dant les bot - tes les bot - tes les

Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie  
- ra - biniers En en - ten - dant les bot - tes les bot - tes les

Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie

FI:  
FR:  
FA: trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca - pi - tän, er geht voran, er  
bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des ca - ra - biniers les  
trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca - pi - tän, er geht voran, er  
bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes des ca - ra - biniers - les  
trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca - pi - tän, er geht voran, er

FI:  
FR:  
FA: hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie  
bottes des ca - ra - biniers En en - tendant les bot - tes les bottes les  
hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie  
bottes des ca - ra - biniers En en - tendant les bot - tes les bottes les  
hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie



FI:  
FR: trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca-pi-tän, ein  
FA:  
bot-tes les bot-tes les bot-tes les bot-tes des ca-ra-biniers Oui

trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca-pi-tän, ein

bot-tes les bot-tes les bot-tes les bot-tes des ca-ra-biniers Oui

trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca-pi-tän, ein

FIOR: c. Sop. 1. FRAG: c. Sop. 2.  
Ca-pi Ca-pi - tän, so trappet, so trappet nur ein Capi-tän, so trappet, so

FALS: c. Ten. 1.  
des ca-ra-bi - niers les bottes les bottes des ca-ra-bi-niers les bottes les

Ca-pi Ca-pi - tän, so trappet, so trappet nur ein Capi-tän, so trappet, so

trappet nur ein Ca\_pi\_tän, nurein Capi\_tän, nurein Ca\_pi\_tän, ein Ca\_pi\_

bottes des ca\_ra\_bi\_niersdesca\_ra\_bi\_niersdesca\_ra\_bi\_niersles bot\_tes

trappet nur ein Ca\_pi\_tän, nurein Capi\_tän, nurein Ca\_pi\_tän, ein Ca\_pi\_

8.....

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics in German. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'trappet nur ein Ca\_pi\_tän, nurein Capi\_tän, nurein Ca\_pi\_tän, ein Ca\_pi\_bottes des ca\_ra\_bi\_niersdesca\_ra\_bi\_niersdesca\_ra\_bi\_niersles bot\_tes trappet nur ein Ca\_pi\_tän, nurein Capi\_tän, nurein Ca\_pi\_tän, ein Ca\_pi\_'. A first ending bracket labeled '8' spans the final two staves.

Ca\_pi Ca\_pi\_tän. \_\_\_\_\_

des ca\_ra\_bi\_niers. \_\_\_\_\_

Ca\_pi Ca\_pi\_tän. \_\_\_\_\_

8.....

Detailed description: This system contains the next four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: 'Ca\_pi Ca\_pi\_tän. \_\_\_\_\_ des ca\_ra\_bi\_niers. \_\_\_\_\_ Ca\_pi Ca\_pi\_tän. \_\_\_\_\_'. A first ending bracket labeled '8' spans the final two staves.

*fff*

8.....

Detailed description: This system contains the next two staves, which are piano accompaniment. The first staff has a dynamic marking of *fff* (fortissimo). A first ending bracket labeled '8' spans both staves.

8.....

Detailed description: This system contains the next two staves, which are piano accompaniment. A first ending bracket labeled '8' spans both staves.

8.....

Detailed description: This system contains the final two staves of piano accompaniment. A first ending bracket labeled '8' spans both staves.